# ትርጉም
# ተፍሲር መጨረሽታ ዕሽሪት
# ካብ ቁርኣን ኣልከሪም

ኣሰናዳኢ,
ዶክተር በያን ሳልሕ ሓሰን

ሕታም
ቤት ጽሕፈት ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ሓበሬታን ምንቃሕ
ማሕበረ ኮማትን ማዕዘርን ኡመልሓማምን

المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بالمعذر وأم الحمام
Tel : 4826466 - 4884496 - Fax : 4827489 - P.O.Box 31021 - 11497

مطبعة دار طيبة - الرياض

بسم الله الرحمن الرحيم

# الفهرس

## መቕድም

بسم الله الرحمن الرحيم

ዘልኣለማዊ ምስጋናን ውደሳን ነቲ መፍርቕቲ ዘይብሉ እንኮ ጎይታ ዓለም ይኹኖ: ክብርን ሰላምን ሰናይ መዓርግን ነቲ በዓል ዓቢ ግርማ ፍቑር ነብይና ሙሓመድ صلى الله عليه وسلم ይብጽሓዮ።

እታ ቅድሚ ክልተ ዓመት ተሓቲማ እተዘርገሐት ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ ብሓፈሽኡ ጽቡቕ መቃልሕ ስለዝሃበትን ኣወንታዊ ጽልዋ ስለ ዘትረፈትን ኣብዚ መዳይ'ዚ ጉዕዞይ ክቕጽል ኣተባቢዑኒ: ኣነሆ ሎሚ'ውን እዛ እተን ሰለስተ ናይ መጨረሽታ ጁዙኣት (ክፋላት) ቁርኣን -ቀድሰሚዕ፣ ተባረክ፣ ዓማ- ዝሓዘለት ሕታም ኣብ ኢድ ኣንባቢ በጺሓ። ሱረቱ'ል ፋቲሓ ካብተን ኣብዘን ሰለስተ ጁዙኣት እትርከብ ሱራ ኣይትኹን ደኣ'ምበር፡ ኣስላማይ ብብዝሒ ዘንብባ ሱራ ስለ ዝኾነት ትንተናኣ ክፍለጥ ኣብ መጀመርታ'ዚ መጽሓፍ ሰፊራ ኣላ።እዛ ኣብዛ መጽሓፍ ሰፊራ ዘላ ጁዙእ ዓማ እታ ቀድሚ ሕጂ ዘውጻእናያ ክትክው'ን እንኮላ ግን ኣድላዪ ምምሕያሽን መአረምታን ተገይሩዋ ምስ'ዛ መጽሓፍ ተጠሚራ ተሓቲማ ኣላ።

እቶም ኩሉ ግዜ ተገዲሶም ነዛ መጽሓፍ ወግሐ ጽቡሐ ዝሓቱላ ዝነበሩ ኣሕዋትን እቶም ብሃንቀውታ ዝጽበይዋ ዝነበሩ ኣንበብትን እና ኣመስገና ነዚ ዓቕምና ዘፍቅዶ ተሳትፎ ብዓይኒ ብስራት ክቕበልዎን እተጸበይዎ ፋይዳን ረብሓን ክረኽብሉን ተስፋይ ወሰን የብሉን: ናይ ኣንባቢ ምትብባዕን ኣወንታዊ ነቐፌታን ንቕድሚት ደሪኹ ናብ ጽፈት ኣብቃዒና ምኻኑ ስለ እንኣምን ሃየ ተሳትፎኹም ኣይትብቀቁልና።

ብዝተረፈ እቶም ንዓይ ብኣካል ረኺቦም ኮይኑ መልእኽቲ ብምስዳድ በብዓይነቱ መአረምታን ርእይቶን ዝሃቡኒ ከየመስገንኩ ክሓልፍ ኣይፈቱን: ከምኡ'ውን ነቶም እዚ መጽሓፍ'ዚ ብርሃን ክርኢ ብማሉም ኮይኑ ብኻልእ ደገፉቶም እተሓባበሩ ገበርቲ ሰናይ ቤት ጽሕፈት ማሕበረኮማት ኡመልሓማም ምዉቕ ምስጋና ኣቕርብ።

ዶ/ር በያን ሳልሕ
ርያድ 21/3/1427
16/4/2006

## መቕድም ጁዙእ ዓማ

ቅድም ቀዳድም ኩሉ ምስጋናን መጎስን ውዳሰን ነቲ ፈጢሩ መገዲ እስልምና ዘትሓዘና ሓደ ጎይታና ይኹን፡ ከምኡ'ውን ነዛ መጽሓፍ ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ ጽሒፈ ክውዳኣ ዘስመረለይ ደጊመ ደጋጊመ ኣልሓምዱሊላህ እናበልኩ ክመስግኖ ብጣዕሚ ባህ ይብለኒ። ቀጺለ'ውን ሰላምን ክብርን ዱዓእን ንነቢይና ሙሓመድ ﷺ የብጽሓሉም።

እምበኣርከስ ብዛዕባ ናብ ቋንቋ ትግርኛ ዝትርጎም ዘሎ እስላማዊ ጽሑፋት ኣብ ተስፋ ዘለዎ መድረኽ ይቀራረብ ከምዘሎ ተዓዛቢ ዝምስክረሉ ጉዳይ እዩ፡ ውዒልካ ሓዲርካ በዝን በትን ገለ ጻዕርታት ይንዋሕ ይሕጸር የጓንፈካ፡ ብሕልፊ ንተፍሲር ቁርኣን ንምትርጓም ብዙሕ ፈተነታት እዩ ዝግበር ዘሎ፡ ገለ ካብቲ ኣነ ዝፈልጦ ገለ ኣሕዋት ቁርኣን ኩሉ ጨሪሶም ዛጊት ኣብ ምእራም በጺሖም ኣለዉ።

ዝኾነ ኮይኑ እዚ ዝግበር ዘሎ ፈተነታት ገና ኣብ መባእታኡ ስለ ዘሎ ገለ ጉድለታት የጓንፎ ኣሎ፡ ንኣብነት ካብቲ ኣነ ክስተውዕሎ ዝኸኣልኩ እቲ ትርጉም ቃል ብቓል ዝተተርጎመ ይመስል፡ ከምኡ'ውን ገለ ካብኡ ካብ ናይ እንግሊዝኛ ትርጉም ዝተቐድሐ ይመስል፡ እዚ ኸኣ ነቲ ዝድለ ዘሎ ሽቶ -ናይ ቁርኣን ትርጉም ምፍላጥ- ከይረኽበ ኣብ ርእሲኡ መቐረት ናይቲ ጽሑፍ የጥፍእ።

እዛ ኣብ ኢድ ኣንባቢ በጺሓ ዘላ ትርጉም ናይ (ተፍሲር ጁዙእ ዓማ) ድማ ሓደ ካብቲ ፈተነታት ዝበልክዎ ክትከውን እንከላ እታ ዝበለጸትን ዝሓሸትን እያ ክብል ኣይደፍርን፡ ግን ነቲ ትርጉም ናይ ጁዙእ ዓማ ክፈልጥ ጽምኢ ዘለዎ ሰብ ብፎኩስ ቋንቋ እተርውዮን እተረድኦን ኮይና ይስመዓኒ፡ ብትግርኛ ይኹን ብዓረብኛን ብፍልጠትን ካባይ ዝሓሹ ባእታታት ከምዘለዉ ስለ ዝኣምን ካብዛ ናተይ ዝበለጸትን ዝሓሸትን ክጽሕፉ እተባብዕ ከምኡ ምስዝርከብ'ውን ሓጎሰይ ወሰን የብሉን።

እቲ ውልቃዊ ዕግበተይ ከኣ ቁርኣን ብትግርኛ ክግለጽ እንተደኣ ኮይኑ ብናይ ሓባር ጻዕሪ ደኣምበር ውልቃዊ ጻዕሪ ጽፉፍ ትርጉም ክይሃበና ክተርፍ እዩ።

ክቡር ኣንባቢ፡ ወዲ-ሰብ ኩሉ ግዜ ሕጽረት ስለዘለዎ ኣብዚ መጽሓፍ'ዚ ዝረኸብካዮ ጌጋ እንተደኣ ኣሎ ኮይኑ ብጽሑፍ ይኹን ብውልቀይ ረኺብካ ክትእርመኒ እዕድመካ።

*በያን ሳሊሕ*
*6/11/1423 ሂጅሪያ*
Email-drbeyan@Maktoob.Com.

مصادر التفسير ومراجعه

١- تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان ، الشيخ العلامة عبدالرحمن بن ناصر السعدي، تحقيق د.عبدالرحمن بن معلا اللويحق، الطبعة الأولى - مؤسسة الرسالة ببيروت ، ١٤٢١م - ٢٠٠٠ م

٢- زبدة التفسير من فتح القدير - د. محمد سليمان عبدالله الأشقر. الطبعة الخامسة - مكتبة دار السلام- الرياض ١٤١٤هـ - ١٩٩٤م

٣- مختصر تفسير البغوي المسمى "معالم التنزيل" د.عبدالله أحمد على الزيد. الطبعة الأولى - مكتب المعارف الرياض ١٤١٦م- ١٩٩٦ م

٤- مختصر من تفسير الإمام الطبري، لأبى يحي محمد بن صمادح التجيبي. الطبعة الثانية - دار الفجر الإسلامي، دمشق ١٤١٢م-١٩٩م

٥- المصباح المنير في تهذيب تفسير ابن كثير، إعداد: جماعة من العلماء ، بإشراف الشيخ صفي الرحمن المباركفوري الطبعة الأولى، دار السلام ، الرياض ١٤٢٠هـ- ١٩٩٠م.

٦- ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية ، د. محمد تقي الدين الهلالي ود.محمد حسن خان، طبعة مجمع المصحف الشريف بالمدينة المنورة.

## ምንጭታትን መወከስን

1- ተይሲሩ'ል ከሪሚ'ራሕማን ፊ ተፍሲሪ ከላሚ'ል መናን፡ ብሸኽ ዓብዱ'ራሕማን ኢብኒ ናስር ኣስዕዲ፡ ኣጻሪዮ፥ ዶ/ር ዓብዱ'ራሕማን ኢብን መዓላ ኣልዊሕቅ፡
2- ዙብደቱ'ተፍሲር ሚን ፈትሒ'ልቀዲር፡ ብዶ/ር መሓመድ ስሌማን ዓብደላ ኣል ኣሽቀር፡
3- ሙኽተሰር ተፍሲር ኣልበቸዊ ኣልሙሰማ «መዓልም ኣተንዚል» ብዶ/ር ዓብደላ ኣሕመድ ዓሊ ኣዜድ።
4- ሙኽተሰር ሚን ተፍሲሪ'ልኢማም'ጠበሪ ብኣቢ ያሕያ ሙሓመድ ኢብን ሰማዱሕ ኣ'ተጂቢ።
5- ኣልሚስባሕ ኣልሙኒር ፊ ታህዚብ ተፍሲር ኢብን ከሲር፡ ብብዙሓት ዑለማእ እተዳለወ፡ ተቆጻጻሪ ሸኽ ሰፊዩ'ራሕማን ኣልሙባረክፉሪ።
6- ትርጉም ተፍሲር ቁርኣን ናብ ቋንቋ እንግሊዝኛ፡ ብ ዶ/ር መሓመድ ተቂዩዲን ኣልሂላሊ፡ ዶ/ር ሙሕስን ኻን፡ መዲና ሙነዋራ።

سورة الفاتحة

# ሱረቱ'ል ፋቲሓ (እታ ከፋቲት)

ሱራ፥ ብቛንቋ ዓረብ ካብ (ሱር) ማለት ሓጹር ዝነቐለ ቃል ስለዝኾነ ሱራ ማለት ንሓደ ምዕራፍ ናይ ቁርኣን ብሓጹር እትጋርድ ማለት እዩ፡ ዝኾነት ሱራ ኸኣ ንመፈለጥታ በቲ ኣብ ውሽጣ ተጠቂሱ ዝርከብ ሓደ ነገር ትስመ፡ ወይ ውን በቲ ቀንዲ ትልለየሉ ትሕዝቶ ትስመ ንኣብነት ሱረቱ'ልበቐራ፣ ሱረቱ ኣሊ ዒምራን፣ ሱረቱ'ልማኢዳ... ወዘተ በቲ ኣብ ውሽጠን ዝርከብ ኣብተን ካልእት ዘይርከብ ቃል ተሰምየን። እዛ እንገልጻ ዘሎና ሱራ ድማ ሱረቱ'ልፋቲሓ ትስመ፡ ኣልፋቲሓ ማለት ከኣ ከፋቲት ማለት እዩ፡ በዚ ስም ክትስመ ዘብቀዓ ድማ ኣብ መጀመርታ ቁርኣን ስለ እትርከብን ንባብካ ብኣኣ ስለ እትኸፍቶን እታ ከፋቲት ዝብል ስም ተዋህባ፡ ከምኡውን ኡመል ኪታብ፡ ኡመል ቁርኣን(ኣደ መጽሓፍ) ትስመ እያ።

1- ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ(ንባበይ እጅምር)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ۝١

2- ኩሉ እቲ ምስጋናን ውደሳን ንኣላህ ጎይታ[1] ዓለም ይኹኖ፡ (ኣልዓለሚን ማለት ኩሉ ፍጡር ዘብኡ ማለት እዩ)

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ۝٢

3- እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ(ማለት በዓል ሰፊሕ ርህራሄን በዓል ውሱን ርህራሄን፡ በቲ ሰፊሕ ርህራሄ ንኹሎም ፍጡራቱ ይርህርህ፡ በቲ ውሱን ርህራሄ ድማ ነቶም ኣመንቲ ጥራይ ይርህርህ፡)

ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ۝٣

4-ወናኒ መዓልቲ ፍደያን መዓልቲ ጸብጻብን (ማለት ወናኒ መዓልቲ ምጽኣት-ቅያማ-)

مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ۝٤

5-ንዓኻ ነምልኽ፡ ካባኻ ጥራይ'ውን ሓገዝ ንጠልብ።

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۝٥

1 ረብ ወይ ኣረብ፡ ጎይታ ዝብል ትርጉም ይዋሃቦ ደኣምበር ብቛንቋ ዓረብ ሰለስተ ቃላት ዘጣመረ እዩ፡ ንሰን ፈጣሪ፣ ወናኒ፣ ወጋኒ እየን፡ ስለዚ ረበል ዓለሚን ክትብል እንከሎኻ ናይ ምሉእ ዓለም ፈጣርን ወናንን ወጋንን ማለት እዩ።

6-ናብቲ ሰፊሕን ቅኑዕን መገዲ ሓብረና(እዚ መገዲ እብዛ እትስዕብ ኣያ ተገሊጹ እቲ ዝጥለብ ዘሎ ሓበሬታ ድማ መገዲ ሓቂ ፈሊጥካ ኣብኡ ቀጥ ክትብል እዩ።)

ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ۝٦

7-ናብቲ መገዲ'ቶም ጸጋ ኣዱንያን ኣኼራን ዝለገስ ካሎም: መገዲ'ቶም እተቖጣ ዕካሎም ኣይሁዳውያንን መገ ዲ'ቶም ጥፉኣት ክርስትያንን ዘይኮነ። (ኣይሁዳውያን ንሓቂ እናፈለጡ ስለዘየተግበርዎ ኣላህ ተቖጢዑሎም ክርስትያን ድማ ንሓቂ ስሒቶም በቲ ጌጋ መገዲ ስለ እተጓዓዙ ጥፉኣት ተባሂሎም። ስለዚ ነዐም ንኸይንመስል እናተጠንቀቕና ኣብ ኩሉ ሰላትና ነዛ ሱራ ንደጋግም)።

صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ۝٧

## سورة المجادلة
## ሱረቱል' ሙጃዲላ (እታ ተኻታዒት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ኦ መሓመድ: ኣላህ ዘረባ እታ ብዛዕባ ሰብኣያ እትካታዓካ ዘላ ሰበይቲ ሰሚዕዎ እዩ: ንሳ'ውን ናብ ኣላህ ትጠርዕ ኣላ: ኣላህ'ውን ክርክርኩም ይሰምዖ ኣሎ: ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ ሰማዕን ኣዝዩ ረኣይን እዩ።[2]

قَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّتِى تُجَٰدِلُكَ فِى زَوْجِهَا وَتَشْتَكِىٓ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَآ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ۝١

2-እቶም ነንስቶም «ከም ዝባን ኣደይ ኩንኒ» ኢሎም

ٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا

---

2 ኸውላ ዓል ሳዕለባ: ሰብኣያ ኣውስ ወዲ ኣሳምት ንስኺ ከም ዝባን ኣደይ ኩንኒ ኢሉ ንኑብሱ ስለ ዝሓረማ ብዛዕባ'ዚ ጉዳይ'ዚ ምስ ነብይና መሓመድ ﷺ ክትዕ ከፊታ ስለ እተጨቓጨቐት እዛ ሱራ ንጉዳያ ክትብይን ካብ ኣላህ ወረደ።

هُنَّ أُمَّهَٰتِهِمْ ۖ إِنْ أُمَّهَٰتُهُمْ إِلَّا ٱلَّٰٓـِٔى
وَلَدْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ
ٱلْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٢﴾

وَٱلَّذِينَ يُظَٰهِرُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ
لِمَا قَالُوا۟ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن
يَتَمَآسَّا ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾

فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن
قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۖ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ
سِتِّينَ مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ
وَرَسُولِهِۦ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۗ وَلِلْكَٰفِرِينَ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُبِتُوا۟ كَمَا
كُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَٰتٍۭ
بَيِّنَٰتٍ ۚ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥﴾

ንኣብሶም ዝሕርምወን እንስቶምሲ ኣዴታቶም ኣይኮናን: ኣዴታቶም እተን ዝወለደኦም ጥራይ እየን: እቶም ከምዚ ዝብሉ ዘይሕጋዊ ቃልን ሓሶትን እዮም ዝዛረቡ ዘለዉ፥ ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ ኑሓፊ ኣዝዩ መሓሪ እዩ።

3-እቶም ነንስቶም «ከም ዝባን ኣዴታትና ኩናና» ኢሎም ንኣብሶም ዝሕርምወን እውን እንደገና እንተደኣ ኣብቲ ዝኣበርዎ ንቡር ርክብ ክምለሱ ደልዮም ቅድሚ ምትንኻኽፎም (ስጋዊ ርክብ ምፍጻሞም) ንባርያ ናጻ ይበሉ: እዚ እቲ ካብ ኣላህ እተኣዘዝክምዎ እዩ: ኣላህ'ውን ነቲ እትገብርዎ ኣጥቢቑ ይፈልጦ እዩ።

4-ናጻ ዘውጽእ ባርያ እንተዘይረኺበ ድማ ቅድሚ ምትንኻኽፎም (ስጋዊ ርክብ ምፍጻሞም) ክልተ ወርሒ ኣከታቲሉ ይጾውም: እንተዘይከኣለ ድማ ሱሳ መሳኪን የብልዕ: እዚ ውሳነ ድማ በቲ ኣላህ ዘውረዶን ልኡኹ ዝበሎን ንኽትኣምኑ እዩ ተዋሂቡኩም: እቲ ውሳነታት ድማ ክጥሓስ ዘይፍቀድ ገደባት ኣላህ እዩ: ነቶም ከሓድቲ ድማ ኣዝዩ ዘቐንዙ ስቓይ ኣለዎም። (ማለት ነቶም በዚ እተዋህበ ውሳነ ዘይቅየዱ ከሓድቲ ኣቐንዛዊ ስቓይ ኣለዎም)

5-ብርግጽ እቶም ንኣላህን (ንሙሓመድﷺ) ልኡኹን ዝጻረሩን ዝቃወሙን ልክዕ ከምቶም ብቕድሚኦም ዝነበሩ ከሓድቲ ተዋሪደምን ሓሲሮምን እዮም: ብርግጽ ንሕና'ውን ብሩህ ምልክታት(መርትዖ፣ ተኣምር...ወዘተ) ኣውሪድና

ኢና፡ ኑቶም ከሓድቲ ድማ ኣሕሳሪ ስቓይ ኣለዎም።

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا
عَمِلُوٓا۟ ۚ أَحْصَىٰهُ ٱللَّهُ وَنَسُوهُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

6-ኣላህ ንኹሎም ካብ ቀብሮም ኣብ መዓልቲ ቅያማ(ምጽኣት) ኣተንሲኡ እቲ ኣብ ኣዱንያ ዝገበርዎ ኩሉ ይነግሮም፡ ኣላህ ግብሮም ቆጺርዎ እዩ ንሶም ግን ረሲዖሞ፡ ኣላህ ድማ ንኹሉ ነገራት ኣዝዩ ረኣዪ እዩ (ካብኡ ዝሕባእ ነገር የለን)።

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا
فِى ٱلْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ مِن نَّجْوَىٰ ثَلَٰثَةٍ
إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
وَلَآ أَدْنَىٰ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ
مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا۟ ۖ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا۟
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

7-ኦ ሙሓመድ ኣይትርኢን ዲኻ ኣላህ ኩሉ ኣብ ሰማያትን ኣብ ምድርን ዘሎ ከምዝፈልጥ፡ (ማለት ኣላህ ኩሉ ከምዝፈልጥ ትፈልጥ ኢኻ) ዝኾነ ኣብ መንጎ ሰለስተ ሰባት ዝግበር ምስጢራዊ ዘረባ(ሕሽኹሽኹ) ኣላህ ራብዓዮም ይኸውን፤ ሓሙሽተ'ውን እንተኾኑ ንሱ (ኣላህ) ሻድሻዮም ይኸውን፤ ወላ'ውን ኣብ ዘለውዎ ሃልዮም ካብዚ ይውሓዱ ይብዝሑ ኣላህ (ብፍልጠቱ) ምስኦም ብምህላዉ እቲ ዝብልዎ ይፈልጦ እዩ፡ ብድሕሪ'ዚ ኣብ መዓልቲ ምጽኣት እውን ኣላህ እቲ ዝገበርዎ ይነግሮም፡ ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ ፈሊጣ ኩሉ ነገራት እዩ።

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نُهُوا۟ عَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ
يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَيَتَنَٰجَوْنَ
بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَإِذَا
جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ

8-ኣይትርእዮምን ዲኻ እቶም ካብ ምሕሹኹሻኽን[3] ምስጢራዊ ዘረባ ምልውዋጥን ኣላህ ከልኪልዎም እንከሎ እንደገና ናብ'ቲ እተኸልከልዎ ተመሊሶም ብዘንቢ፤ ብዓመጽ፤ ንረሱል ብዘይ ምምእዛዝ የሕሽኹሹኹ፡ ናባኻ እንተመጹ ድማ በቲ ኣላህ ዘይበለካ ሰላምታ ሰላም

3 ኣይሁዳውያንን ሙናፊቅንን ኣብ መዲና እንከለዉ ኣስላማይ ብቅድሚኦም እንተሓሊፉ የሕሽኹሹኹ፡ ንነብይና ሙሓመድ ድማ ሰላም ዝብልዎም ዘለዉ ኣምሲሎም ኣሳም ዓለይኩም(ማለት ሞት ንዓኹም) ይብልዎም ስለ ዝገበሩ እዛ ኣያ ጉዶም ቀሊዓ ዝኢጻቶም።

وَيَقُولُونَ فِىٓ أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٨﴾

ይብሉኻ፡ ብውሽጢ ልቦም እውን "ሙሓመድ ﷺ ብሓቂ ነብይ ነይሩ እንተዝኸውን በዚ ቃልና ኣላህ ምቐጻዓና ኔሩ" ይብሉ። እታ ዝኣትውዋ ጀሃነም ትኣኽሎም እያ፡ ንሳ'ውን እታ ክፍእቲ መዓልቦ እያ።

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا تَنَـٰجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَـٰجَوْا۟ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنَـٰجَوْا۟ بِٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

9-ኦ ኣንቱም ኣመንቲ እንተደኣ ነንሕድሕድኩም ኣሕሸኹሺኹኩም (ምስጢራዊ ዘረባ ተለዋዊጥኩም) ብዘንቢ፣ ብዓመጽ፣ ንረሱል ብዘይምምእዛዝ ኣይትዘራረቡ፡ ግን ብሰናይን ብምእዛዝን ተዘራረቡን ኣሕሸኹሽኹን፡ ነቲ ኣብ ቅያማ ናብኡ እትእከቡ ኣላህ'ውን ፍርሁ። (ማለት ካብ ቁጣዐ ኣላህ ፈሪህኩም ኣብ መንጎኹምን ኣብ መንጎ ጀሃነምን ንኣላህ ብምምእዛዝ መጋረዲ ግበሩ)

إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَـٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

10-ብእከይ ዘረባ ምሕሽኹሻኹ እኮ ካብ ሸይጣን ጥራይ እዩ፡ ምኽንያቱ እዚ ምሕሽኹሻኹ'ዚ ነቶም ኣመንቲ ስለ ዘስግእን ስለ ዘጉህን፡ እዚ ሸይጣናዊ ምሕሽኹሻኽ'ውን ፍቓድ ኣላህ እንተዘይኮይኑ ነቶም ኣመንቲ ምንም ኣይጎድኦምን እዩ፡ እቶም ኣመንቲ ድማ ኣብ ኣላህ ይወከሉ፡ (ሓላፍነት ኩሉ ጉዳያቶም ንኣላህ ሂቦም ይተኣማመኑ)።

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا۟ فِى ٱلْمَجَـٰلِسِ فَٱفْسَحُوا۟ يَفْسَحِ ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُوا۟ فَٱنشُزُوا۟ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ دَرَجَـٰتٍ ۚ

11-ኦ ኣንቱም ኣመንቲ፡ ኣብ ባይቶ ተኣኪብኩም[4] እንክለኹም ቦታ ኣስፍሑ እንተተባሃልኩም ተቐራሪብኩም ነቲ ባይቶ ኣስፍሕዎ (ቦታ ዘይብሎም ኣሕዋትኩም ቦታ ሃብዎም) ኣላህ ምእንቲ ቦታኹም ኣብ ጀና ክስፍሓልኩም፡ ተንስኡ እንተተባሂልኩም እውን ተንስኡ

---

4 (ሱሓባ) ብጾት ነብይና ሙሓመድ ﷺ ኣብ ባይቶ ምስኦም ክእከቡ እንከለዉ ገለ ካብኣቶም ቦታ ይሰእን ስለ ዝነበረ ተቐራሪቦም ቦታ ክስፍሑ ተኣዚዞም።

وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

(ንሰላት፣ ንጂሃድ፣ ንዝኾነ ሰናይ ግብሪ) እቶም ካባኹም ኣመንትን ምሁራትን ዘበሉ ኣላህ ኣብ ልዑል ደረጃታት ክብ የብሎም ኣላህ'ውን ነቲ ኩሉ እትገብርዎ ኣጥቢቑ ይፈልጥ እዩ።

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَٰجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ
فَقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَةً ذَٰلِكَ
خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِن لَّمْ تَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

12-ኦ እንቱም ኣመንቲ ምስ ልኡኽ ኣላህ (ሙሓመድﷺ) ንበይንኹም ምስጢር ክትዛረቡ እንተደሊኹም ቅድሚ ምዝራብኩም ትኲብ (ሰደቓ) ትኹቡ፡ እዚ ምትኲብ ድማ ንዓኹም ዝበለጸን ዝነጸህን ተግባር እዩ፡ ግን ዝትኮብ ነገር እንተዘይረኺብኩም ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ። *(ማለት እቲ ዘይብሉ ካብዚ ግዴታ'ዚ ተማሒሩ እዩ)*

ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تُقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَىٰكُمْ
صَدَقَٰتٍ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُواْ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ وَٱللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

13-ቅድሚ ምስ ልኡኽ ኣላህ (ሙሓመድﷺ) ውልቃዊ ምስጢር ምዝራብኩም ትኲቦ ምትኲብ ኣብ ድኽነት ከየውድቐኩም ዶ ፈሪህኩም? ንስኹም ነዚ ነገር'ዚ ኣይገበርኩምን ኣላህ'ውን ምሒሩኩም እዩ፡ ስለዚ ሰላትኩም ብደንቢ ኣቑሙ፡ ዘካት ሃቡ (ምጽዋት መጽውቱ) ንኣላህን ንልኡኹን ተማእዘዙ፡ ኣላህ'ውን ኩሉ እትገብርዎ ኣጥቢቑ ይፈልጥ እዩ።[5]

• أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْاْ قَوْمًا غَضِبَ
ٱللَّهُ عَلَيْهِم مَّا هُم مِّنكُمْ وَلَا مِنْهُمْ

14-ኦ ሙሓመድ፡ እቶም ምስቶም ኣላህ እተቖጥዓሎም ኣይሁዳውያን ዝለፈኑ ሙናፊቂን ኣይትሪእዮምን ዲኻ? (ማለት ትሪእዮምን ትፈልጦምን ኢኻ) ንሶም ካባኹም

---

5 እቶም ምስ ረሱልﷺ ክንማኸር ኢሎም ንበይኑ ክረኽብዎ ዝጠልቡ ዝነበሩ ስለ ዝበዝሑ ብዘይካ'ቶም ክእለት ዘይብሎም ሰደቓ(ተኲቦ) ንኽዘቡ ተእዚዙ ስለዚ እቶም ኣድላዪ ነገር ዘይብሎም ተቖጠቡ፡ ብድሕሪኡ ድማ እዚ ነገር'ዚ ነቶም ኣሰላም ክኸብዶም ስለተራእየ ኣላህ ነዚ ነገር'ዚ በዛ ኣያ ቁ. 13 ሰሪዙ።

ኣይኮኑ ወላ'ውን ካብቶም ኣይሁዳውያን፡ ሓሶት ይዛረቡ ከምዘለዉ እናፈለጡ እንከለዉ እውን ንሓሶት ይምሕሉላ።

15-ኣላህ ንኢኣቶም ብርቱዕ ስቓይ ኣዳልዩሎም ኣሎ፡ ብርግጽ ኩሉ ዝገብርዎ ተግባር ዝበኣሰን ዝኸፍኣን እዩ ነይሩ።

16-እዞም ሙናፊቕን መቕጻዕቲ ንኸይወርዶምን እከዮም ንኸይክሸፍን ንማሕላእም ከም ዋልታ ስለ እተጠቕምሉ ኑቶም ከምስልሙ ዝደለዩ መገዲ ኣላህ ዓጸዉሎም፡ ስለዚ ኣብ ቅያማ(ምጽኣት) ኣሕሳሪ ስቓይ ኣለዎም።

17-ሃብቶም (ማሉም) ይኹን ውላዶም ካብ ስቓይ ኣላህ ምንም ኣይጠቕሞምን (ኣየገልግ ሉምን) እዩ፡ እቶም መዋእሎም ኣብ እሳት ዝነብሩ ሰብ እሳት ንሳቶም እዮም።

18-ኣላህ ኩሉም (እዞም ሙናፊቕን) ካብ መቓብሮም ምስ ኣተንስኦም ማሕላ ዘውጽኦም መሲልዎም ልክዕ ከምዛ ንዓኹም ኣብ ኣዱንያ ዝምሕልዋ ዘለዉ ኣብ መዓልቲ ቅያማ'ውን ንኣላህ ይምሕሉሉ፡ ንሳ'ቶም እኮ ብሓቂ ሓሰውቲ እዮም።

19-ሰይጣን ኣብ ትሕቲ ቍጽጽሩ ስለ ዘእተዎም ንትእዛዛት ኣላህ ኣረሲዕዎም፡ ንሰም'ዮም እቶም ሰልፊ ሰይጣን፡ ብርግጽ ሰልፊ ሰይጣን እቶም ብሓቂ ከሳረኛታት እዮም።

20-እቶም ንኣላህን ንልኡኹን ዝጻብኡን ዝቃወሙን ብርግጽ ካብቶም ውርደተኛታት እዮም።

وَيَحْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا
كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَـٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾

لَّن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَـٰدُهُم مِّنَ
ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا
خَـٰلِدُونَ ﴿١٧﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُۥ كَمَا
يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۖ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ أَلَآ
إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَـٰذِبُونَ ﴿١٨﴾

ٱسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَـٰنُ فَأَنسَىٰهُمْ ذِكْرَ
ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَـٰنِ ۚ أَلَآ إِنَّ
حِزْبَ ٱلشَّيْطَـٰنِ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿١٩﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُو۟لَـٰٓئِكَ فِى
ٱلْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾

21-"ብርግጽ ኣነን ልኡኻተይን ክንስዕር ኢና" ኢሉ ኣላህ
ወሲኑ እዩ፡ ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ
ሓያል ኣዝዩ ዕዙዝ እዩ።

كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِىٓ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ قَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

22-ኦ ሙሓመድ ﷺ ብኣላህን
ብመዓልቲ ምጽኣትን (ኣኺራ)
ኣሚኖም ከብቅዑ ንተጻባእቲ
ኣላህን ልእኹን ዝፈትዉ ሰባት
ኣይትረክብን ኢኻ፡ ወላ'ውን
እዞም ተጻባእቲ ኣቦታቶም ወይ
ደቆም ወይ ኣሕዋቶም ወይ
ዓሌቶም ይኹኑ፡ እቲኣቶም
(ማለት እቶም ኣመንቲ) ኣላህ
ኣብ ልቦም ጽኑዕ እምነት
ሰቍሩ ብመርትዖታቱን ብርሃኑን
ዝደገፎምን ዘዐወቶምን እዮም፡
ከምኡ'ውን ኣብ መዋእሉም
ዝነብሩሉ ብትሕቲኡ ፈሊጋት
ዝውሕዝ ጀናታት ከእትዎም
ኣብ ርእሲ ምዃኑ ኣላህ
ብዝገበርዎ ረድዩሉም እዩ፡
ንሶም ከኣ ብዝሃቦም ጺጋ
ረድየሙሉ እዮም፡ እቲኣቶም
(እቶም ኣመንቲ) ሰልፊ ኣላህ
እዮም፡ ብርግጽ ከኣ ሰልፊ
ኣላህ እዮም እቶም ብሓቂ
ተዓወቲ።

لَّا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ
ٱلْءَاخِرِ يُوَآدُّونَ مَنْ حَآدَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
وَلَوْ كَانُوٓا۟ ءَابَآءَهُمْ أَوْ أَبْنَآءَهُمْ أَوْ
إِخْوَٰنَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ كَتَبَ فِى
قُلُوبِهِمُ ٱلْإِيمَٰنَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ ۖ
وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ
خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ رَضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟
عَنْهُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حِزْبُ ٱللَّهِ ۚ أَلَآ إِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ
هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

## سورة الحشر
## ሱረቱል'ሓሽር (እቲ ምእካብ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ኩሉ ኣብ ሰማያትን ኣብ
ምድርን ዘሎ ፍጡር ንኣላህ
ሰብሒ፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም
ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ
وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن دِيَٰرِهِمْ لِأَوَّلِ ٱلْحَشْرِ ۚ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَخْرُجُوا۟ ۖ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا۟ ۖ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ ۚ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِى ٱلْمُؤْمِنِينَ فَٱعْتَبِرُوا۟ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٢﴾

وَلَوْلَآ أَن كَتَبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمُ ٱلْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابُ ٱلنَّارِ ﴿٣﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٤﴾

مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَآئِمَةً عَلَىٰٓ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِىَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٥﴾

2-ንሶም ዝኸሓዱ ካብ ኣህሊል ኪታብ (በኒ ኣንነዲር ዝተባህሉ ኣይሁዳውያን) ካብ ገዛውቶም ኣብ ቀዳማይ ምእካብ ኣላህ እዩ ኣውጺኡዎም: ንዓኹም -እንቱም ኣስላም- ዝወጹ ይመስለኩም ኣይነበረን ንሶም'ውን ዕርድታቶም ካብ ኣላህ ዝከላኸሉሎም መሲሉዎም: ግና መቕጻዕቲ ኣላህ በቲ ዘይሓሰብዎን ዘይተጸበይዎን መጸኦም: ኣላህ'ውን ኣብ ልቦም ራዕዲ ስለ ዝደርበየሎም ኣባይቶም ብኢዶምን ብኢድ ሙእሚኒንን ኣበላሸዉ: ስለዚ ኣቱም ዓቃላትን ለባማትን ነዚ ርኢኹም ፍገዱ።

3-ኣላህ'ውን ካብ ዓዶም ምሕያር(ምግዓዝ) እንተዘይጽሕፈሎም ነይሩ ኣብ ኣዱንያ ብመቕተልትን ብማእሰርትን ብርግጽ መሳቐዮም ነይሩ: ኣብ ምጽኣት(ኣኼራ) እውን ናይ ሓዊ ስቓይ ኣለዎም።

4-ናይ'ዚ ምኽንያት ከኣ እዞም ኣይሁዳውያን ንኣላህን ንልኡኹን ስለ እተጻብኡን እተቓወሙን እዩ: ንኣላህ ዝጻባእ ድማ ኣላህስ ብርግጽ በዓል ብርቱዕ መቕጻዕቲ እዩ።

5-ኦ እንቱም ኣስላም ካብቲ ናይ በኒ ኣንነዲር ዝቖረጽኩምዎ ገረብ ተምሪ ይኹን ወይ ኣብ ጉንዱ ቖይሙ ዝገደፍኩምዎ ኩሉ ብፍቓድ ኣላህን እዩ ካብ ትእዛዝ ኣላህ ዝወጹ(ፋሲቂን) ክሓስሩን ክኹምተሩን እተገብረ እዩ።

6 ኣብ ወሰን መዲና ዝቕመጡ ዝነበሩ በኒ ኣንነዲር ዝስሞም ኣይሁዳውያን ነቲ ምስ ነብይና ሙሓመድ ﷺ ገይሮሞ ዝነበሩ ናይ ሰላምን ምትሕግጋዝን ውዕል ብፈተነ መቕተልቲ ነብይና ﷺ ስለ ዘፍረሱ: ነብይና ﷺ ኣብ ኣግማሎም ክጽዕንዎ ዝኽእሉ ንብረቶም ጥራይ ጸዒኖም ካብ ዓዶም ንኸይብር እትብሃል ዓዲ ኩሎም ተኣኪቦም ክስደዱ ወሰነ: ቀዳማይ ምእካብ እተሰመየሉ ምኽንያት ድማ ኸሊፋ ዑመር ወዲ ኣልኸጣብ'ውን ካብ ኸይብር ብድሕሪ'ዚ እንደገና ኣኪቡ ስለዘውጽኦም እዩ።

وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنۡهُمۡ فَمَآ
أَوۡجَفۡتُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ خَيۡلٖ وَلَا رِكَابٖ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۚ
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿٦﴾

6-ኣላህ እቲ ካብ በኒ ኣንነዲር ናብ ልኡኹ ሙሓመድﷺ ሰልቢ ገይሩ ዝመለሶ ንብረት: ኣንቱም እስላም ኣፍራስኩምን ኣግማልኩምን ኣጋሊብኩም ኣይተዋጋእኩምሉን: ግን ኣላህ ንልኡኻቱ ናብ ዝደለዮም ጸላእቱ ይስልጥ: ኣላህ'ውን ንኹሉ ነገራት ክገብር ኣዝዩ ክኢላ እዩ።

مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡقُرَىٰ
فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ
وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِ كَيۡ لَا يَكُونَ
دُولَةَۢ بَيۡنَ ٱلۡأَغۡنِيَآءِ مِنكُمۡۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ
ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَىٰكُمۡ عَنۡهُ فَٱنتَهُواْۚ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ﴿٧﴾

7-ኣላህ ካብ'ቶም ኣብ ፈቐዶ ዓድታት ዝነብሩ ከሓድቲ ብዘይ ኲናት ናብ ልኡኹ ሙሓመድﷺ ዝመልሶ ሰልቢ ንኣላህ፣ ንልኡኽ ኣላህ፣ ንቤተሰብ ልኡኽ ኣላህ፣ ንዘኽታማት፣ ንመሳኪን፣ ንገያሾ ይኹውን: ምኽንያቱ እቲ ገንዘብ ኣብ ኢድ ሃብታማት ጥራይ ንኸይዝሳበጥ: ልኡኽ ኣላህ ዘምጸኣልኩም ትእዛዝ'ውን ተቐበሉ: ካብ ዝኸልከለኩም ድማ ተኸልከሉ: ንኣላህ'ውን ፍርሁ: ብርግጽ ኣላህ በዓል ብርቱዕ መቕጻዕቲ እዩ።

لِلۡفُقَرَآءِ ٱلۡمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخۡرِجُواْ مِن
دِيَٰرِهِمۡ وَأَمۡوَٰلِهِمۡ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّنَ ٱللَّهِ
وَرِضۡوَٰنٗا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿٨﴾

8-ከምኡ'ውን ነቶም ጸጋ ኣላህን ፍቶቱን ንምርካብ ካብ ቕዘውቶምን ማሎምን ተሰጕጎም ንመዲና ዝሃጀሩ(ዝፈለሱ) ድኻታት ሙሃጂሪን ካብዚ ሰልቢ ብጽሒት ኣለዎም: ኣንጻር ከሓድቲ እናተቓለሱ'ውን ንኣላህን ንልኡኹን የዐውቱ: ንሶም እዮም ድማ እቶም ብእምነቶም ሓቀኛታት እመንቲ። *(ማለት ሓቅነት እምነቶም ብግብሪ ዘረጋገጹ)።*

وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلۡإِيمَٰنَ مِن قَبۡلِهِمۡ
يُحِبُّونَ مَنۡ هَاجَرَ إِلَيۡهِمۡ وَلَا يَجِدُونَ فِي

9-እቶም ብእስልምና ኣሚኖም ቅድሚ ሙሃጂሪን ኣብ መዲና ዝሰፈሩ ኣንሳር ነቶም ካብ መካ ናብኦም ንዝሃጀሩ(ንዝፈለሱ) እስላም ይፈትውዎም፣ ዝሽ ሸሻያት እንተተዋህቡ እውን

6-ኣላህ እቲ ካብ በኒ ኣንነዲር ናብ ልኡኹ መሓመድﷺ ሰልቢ ገይሩ ዝመለሶ ንብረት፡ ኣንቱም ኣስላም ኣፍራስኩምን ኣግ ማልኩምን ኣጋሊብኩም ኣይተዋጋእኩምሉን፡ ግን ኣላህ ንልኡኻቱ ናብ ዝደለዮም ጸላእቱ ይስልጥ፡ ኣላህ'ውን ንኹሉ ነገራት ክገብር ኣዝዩ ክኢላ እዩ።

7-ኣላህ ካብ'ቶም ኣብ ፈቐዶ ዓድታት ዝነብሩ ከሓድቲ ብዘይ ኲናት ናብ ልኡኹ መሓመድﷺ ዝመልሶ ሰልቢ ንኣላህ፤ ንልኡኽ ኣላህ፤ ንቤተሰብ ልኡኽ ኣላህ፤ ንዘኽታማት፤ ንመሳኪን፤ ንገያሾ ይኸውን፡ ምኽንያቱ እቲ ገንዘብ ኣብ ኢድ ሃብታማት ጥራይ ንኸይዝላበጥ፡ ልኡኽ ኣላህ ዘምጸኣልኩም ትእዛዝ'ውን ተቐበሉ፡ ካብ ዝኸልከለኩም ድማ ተኸልከሉ፡ ንኣላህ'ውን ፍርሁ፡ ብርግጽ ኣላህ በዓል ብርቱዕ መቕጻዕቲ እዩ።

8-ከምኡ'ውን ነቶም ጸጋ ኣላህን ፍቶቱን ንምርካብ ካብ ገዛውቶምን ማሎምን ተሰጒጎም ንመዲና ዝሃጀሩ(ዝፈለሱ) ድኻታት ሙሃጂሪን ካብዚ ሰልቢ ብጽሒት ኣለዎም፡ ኣንጻር ከሓድቲ እናተቓለሱ'ውን ንኣላህን ንልኡኹን የዐውቱ፡ ንሶም እዮም ድማ እቶም ብእምነቶም ሓቀኛታት ኣመንቲ። *(ማለት ሓቅነት እምነቶም ብግብሪ ዘረጋገጹ)።*

9-እቶም ብእስልምና ኣሚኖም ቅድሚ ሙሃጂሪን ኣብ መዲና ዝሰፈሩ ኣንሳር ነቶም ካብ መካ ናብኦም ንዝሃጅሩ(ንዝፈለሱ) ኣስላም ይፈትውዎም፤ ዝበ ሽግ ያት እንተተዋህቡ እውን

وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٦

مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ٧

لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ٨

وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَٰنَ مِن قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى

صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّآ أُوتُوا۟ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ

ኣብ ልቦም ሓሰድ ኣይስምዖም፣ ወላ'ውን ተጸጊሞም ይሃልዉ ደኣ'ምበር ኣብሶም ገዲፎም ቀዳምነት ንቶም ሙሃጂሪን ይህብዎም: እቶም ካብ ብቒ ኣብሶም ናጻ ዝኾኑ ንሳቶም እዮም እቶም ተዓወቲ።

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَٰنِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَا تَجْعَلْ فِى قُلُوبِنَا غِلًّا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ

10-እቶም ብድሕሪኦም ዝመጹ ሙእሚኒን "ኦ ጎይታና ንዓናን ንቶም ብእምነት ዝቐደሙና ኣሕዋትናን መሓረና: ኣብ ልብና እውን ኣንጻር'ቶም ዝኣመኑ ጽልእን ሓሰድን ኣይተሕድረልና: ኦ ጎይታና ብርግጽ እምብዛ ለዋህ እምብዛ ራህራሂ ኢኻ።

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نَافَقُوا۟ يَقُولُونَ لِإِخْوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ

11-ኦ መሓመድ: ንቶም ሙናፊቒን ኣይረኣኻዮምን' ዲኻ? ንሶም ንቶም ዝኸሓዱ ኣይሁዳውያን (ኣህለልኪታብ ሰብ መጽሓፍ) ኣሕዋቶም፥ "እንተደኣ ኣስላም ካብ ዓድኹም ኣውጺእምኹም ምሳኹም ክንወጽእ ኢና፣ ኣንጻርኩም'ውን ፈጺምና ንወላ ሓደ ኣይንእዘዝን ኢና፣ እንተ ተዋጊእምኹም'ውን ክንድግፈኩም ኢና:" ይብሉ: ኣላህ'ውን እዞም ሙናፊቒን ብርግጽ ሓሰውቲ ምዃኖም ይምስክር።

لَئِنْ أُخْرِجُوا۟ لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن قُوتِلُوا۟ لَا يَنصُرُونَهُمْ وَلَئِن نَّصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ ٱلْأَدْبَٰرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ

12-እንተደኣ ሙእሚኒን ንቶም ኣይሁዳውያን ኣውጺኦሞም እቶም ሙናፊቒን ምስኦም ኣይወጹን እዮም፣ እንተደኣ ተዋጊኦም እውን ኣይድግፍዎምን እዮም፤ እንተደኣ ደጊፎሞም እውን ዝባኖም ሂቦም ክሃድሙ እዮም:

---

7 እቶም ኣብ መዲና ዝነብሩ ሙናፊቒን (ብኣፎም ኣሚኖም ብልቦም ዝኸሓዱ) ንበኒ ኣንኑዲር ንሕና ምሳኹም ኢና ክንድግፈኩም ኢና: ተእዛዝ ሙሓመድ ﷺ ኣብ ግብሪ ኣይተውዕሉ ኢሉም ቃል ምስ ኣተዉሉም ኣላህ ዝኢ ነገር ኣብዛ ኣያ ከሺሕዎ።

ብድሕሪኡ'ውን ፈጺሞም ኣይዕወቱን እዮም።

لَأَنتُمۡ أَشَدُّ رَهۡبَةٗ فِي صُدُورِهِم مِّنَ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَفۡقَهُونَ (13)

13-ብሓቂ እቶም በኒ ኣንነዲር ኣብ ክንዲ ካብ ኣላህ ዝፈርሁ ብዝያዳ ካባኻትኩም (ካብ ሙእሚኒን) ኣብ ልቦም ራዕዲ ይስመዮም: እዚ ድማ ዕብየት ኣላህ ዘይርድኡ ህዝቢ ስለዝኾኑ እዩ።

لَا يُقَٰتِلُونَكُمۡ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرٗى مُّحَصَّنَةٍ أَوۡ مِن وَرَآءِ جُدُرِۭۚ بَأۡسُهُم بَيۡنَهُمۡ شَدِيدٞۚ تَحۡسَبُهُمۡ جَمِيعٗا وَقُلُوبُهُمۡ شَتَّىٰۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡقِلُونَ (14)

14-ብጀካ ኣብ ብዕርዲ እተኸበ ከተማታት ወይ ብድሕሪ መንደቕ እንተዘይኮይኑ እዞም ኣይሁዳውያን ብሓደ ሓቢሮም ኣይዋግኡኹምን እዮም: ኣብ መንጎኦም ብርቱዕ ባእሲ'ዩ ዘሎ: ክትሪኦም እንከሎኻ ሕቡራት ይመስሉኻ ግን ልቦም ፋሕ ብትን ዝበለ እዩ: እዚ ድማ ኣእምሮ ዘይብሎም ህዝቢ ስለ ዝኾኑ እዩ።

كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَرِيبٗاۖ ذَاقُواْ وَبَالَ أَمۡرِهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ (15)

15-እዚኦም ልክዕ ከምቶም ቅድሜኦም ኣብ ቀረባ ግዜ መቕጻዕቲ ክሕደቶም ዝቐመሱ (ሙሽሪኪን መካ ወይ በኒ ቀይኑቃዕ እተባህሉ ኣይሁዳውያን) እዮም: ኣዝዩ ዘቐንዙ ስቓይ እውን ኣለምዎም።

كَمَثَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ إِذۡ قَالَ لِلۡإِنسَٰنِ ٱكۡفُرۡ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّنكَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ (16)

16-እዞም ንበኒ ኣንነዲር ክድግፉ ውዕል ዝኣተዉ ሙናፊቕን ልክዕ ከምቲ ሰይጣን ንወዲ ሰብ ክሓድ ኢሉ ዝደፋፍኦ ምስ ክሓደ ድማ ኣነ "ካባኻ ናጻ እየ: ኣነ ንኣላህ ጎይታ ዓለም እፈርሆ እየ" ዝበለ እዮም።

فَكَانَ عَٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِي ٱلنَّارِ خَٰلِدَيۡنِ فِيهَاۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ ٱلظَّٰلِمِينَ (17)

17-ናይ ክልቲኦም(ሸይጣንን እቲ እተኸተሎ ወዲ-ሰብን) መደምደምታ (ትርፊ) ድማ ንመዋእሎም እሳተ ጀሃነም ይኣትዉ: እዚ እዩ ኸኣ ጻማ ዓመጸኛታት(ንኽብሶም ስለ ዘጋግዩዋ ዓመጽቲ ኑብሶም እዮም)።

18-እ እንቱም ኣመንቲ፡ መቕጻዕቲ ኣላህ ፈሪህኩም ተማእዘዙ፡ ዝኾነት ነፍሲ'ውን ንጽባሕ (መዓልቲ ቅያማ) እንታይ ኣዳሊያ ከምዘላ ትርአ፡ መቕጻዕቲ ኣላህ ፈሪህኩም'ውን ተማእዘዙ፤ ብርግጽ ኣላህ ነቲ እትገብርዎ ኣጥቢቑ ይፈልጦ እዩ።

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلۡتَنظُرۡ نَفۡسٞ مَّا قَدَّمَتۡ لِغَدٖۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿١٨﴾

19-ከምቶም ንኣላህ ብምርሳዮም ኣላህ ነፍሶም ዘረስዮም'ውን ኣይትኹኑ (ማለት ትእዛዛት ኣላህ ብዘይምእዛዝ ንኣላህ ረስዑ. ኣላህ ድማ ንነፍሶም ዝጠቅም ንኸይገብሩ ነፍሶም ኣረሰዮም) እቶኣቶም እዮም እቶም ካብ ምእዛዝ ኣላህ ዝወጹ (ፋሲቁን)።

وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ نَسُواْ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمۡ أَنفُسَهُمۡۚ أُوْلَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ﴿١٩﴾

20-ሰብ እሳትን ሰብ ጀናን ፈጺሞም ማዕረ ኣይኮኑን እዮም፡ ሰብ ጀና እዮም እቶም ዕዉታት።

لَا يَسۡتَوِيٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۚ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ هُمُ ٱلۡفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾

21-እዚ ቁርኣን'ዚ ንኣብ እውሪድናዮ ኔርና እንተንኸውን እቲ ጎቦ ብፍርሃት ኣላህ ዝኣክል ብርግጽ ትሒቱን ነቒዑን ምረኣኽዮ፡ እዚ ንደቂ-ሰብ እንህቦ ኣብነት ድማ ምእንቲ ብግቡእ ንኺሓስቡ እዩ።

لَوۡ أَنزَلۡنَا هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانَ عَلَىٰ جَبَلٖ لَّرَأَيۡتَهُۥ خَٰشِعٗا مُّتَصَدِّعٗا مِّنۡ خَشۡيَةِ ٱللَّهِۚ وَتِلۡكَ ٱلۡأَمۡثَٰلُ نَضۡرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

22-ንሱ ኣላህ እቲ ብዘይካኡ ካልእ ብሓቂ ክምለኽ ዝግበእ ዘየሎ፤ ፈሊጣ ስዉርን ግሁ-ድን፡ ንሱ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ።

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِۖ هُوَ ٱلرَّحۡمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

23-ንሱ ኣላህ እቲ ብዘይካኡ ካልእ ብሓቂ ክምለኽ ዝግበእ ዘየሎ፡[8] እቲ ንጉስ(ልዕሊኡ ንጉስ ዘየለ)፤ እቲ ቅዱስ(ብሩኽን ንጹህን)፤ እቲ

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡمَلِكُ ٱلۡقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلۡمُؤۡمِنُ ٱلۡمُهَيۡمِنُ

---

8 ኣላህ ዝልለየሉ ኣስማትን ሲፋትን(ቅጽላትን) ኣብ ቁርኣን ይኹን ኣብ ሱና ነብይ ሙሓመድ ﷺ እተጠቕሰ ኩሉ ከይለወጥና ከይጠዋወና ከንኣምነሉ ይግባእ፡ እቲ ናብ ትግርኛ እተተርጎመ ኣስማት ድማ ንመረድኢ'ዩ ደኣምበር መተካእታ ናይ'ቲ ዓረብኛ ክኸውን ኣይክእልን እዩ፡ ምኽንያቱ እቲ ናይ ዓረብኛ ቃል ዝሓዝሉ ትርጉም እቲ ናይ ትግርኛ ቃል ክጠምሮ ስለ ዘይክእል።

ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

ሰላም(ካብ ኩሉ ጉድለት ናጻ ዝኾነ)፣እቲ እሙን (ባሮቱ ከምዘይዕምጸም እሙን እዩ)፣ እቲ መስካርን ተቖጻጻርን(ንግብሪ ባሮቱ ዝምስክርን ዝቆጻጸርን) እቲ ዕዙዝ(ፈጺሙ ዝስዕሮ ዘይብሉ ፍጹም ስዓሪ)፣ እቲ ጀባር-ቀሳቢ-(ንፍጡራቱ ኣገዳዲ ወይ ጸጋኒ ወይ ኣዝዩ ዓብይ)፣እቲ ኩሩዕ(ካብ ኩሉ እኪያት ተኸልኪሉ ዝኹረዐ) እዩ፡ ኣላህ ካብቲ ሙሽሪኪን ዝፍጽምዎ ዘለዉ ሽርኪ ይንጸህ ይልዓል።

هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

24-ንሱ ኣላህ እቲ ፈጣሪ(ከም ድልየቱ ቀዲሙ ዝሓብሮ)፣ እቲ መሃዚ(ንዘኹሉ ነገር ካብ ዘይህላውነት ናብ ህላውነት ኣስተኻኺሉ ዝምህዞ)፣ እቲ ስኣሊ(ንዘኾነ ፍጡር ብዘበዓይነቱ ስእሊ ገይሩ ዝፈጥሮ)፣ በዓል ሰናይ ኣስማት እዩ፡ ኩሉ ኣብ ሰማያትን ምድርን ዘሎ ፍጡር ይሰብሖን የንጽሆን፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

## سورة الممتحنة
## ሱረቱል'ሙምተሓና (እታ እተመርመረት)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ عَدُوِّى وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِمَا جَآءَكُم مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ ۙ أَن تُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ

1-ኦ እንቱም ኣመንቲ ኑቶም በቲ ዝመጸኩም ሓቂ ዝኸሓዱ ጸላእተይን ጸላእትኹምን ብሰንኪ'ቲ ኣብ መንጎኹም ዝነበረ ናይ ቀደም ፍቕሪ፡ ምስጢራት ነብይ ሙሓመድ ﷺ ብምሃብኩም ደገፍትን ተሓጋገዝትን ኣይትግበርዎም እንተዳኣ ምእንቲ ሃይማኖተይ

رَبَّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَٰدًا فِى سَبِيلِى
وَٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِى ۚ تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ
وَأَنَا۠ أَعْلَمُ بِمَآ أَخْفَيْتُمْ وَمَآ أَعْلَنتُمْ ۚ وَمَن
يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١﴾

ክትቃለሱን ናተይ ፍቶት ክትረኽቡን ካብ ዓድኹም ዝወጻእኩም ኰንኩም: ንዓኹምን ንቲ ልኡኽን(ነብይ ሙሓመድﷺ) ብሰንኪ ብጎይታኹም ኣላህ ምእማንኩም ካብ መካ ኣውጺኦምኹም: ንስኹም ግን ብፍቕሪ ተደፊእኩም ወረን ምኽርን ብሕቡእ ኣገብብ ተመሓላልፉሎም: ኣነ ድማ ኩሉ እቲ ዝሓባእኩምዎን ዘግ ሃድኩምዎን እፈልጦ እየ: ካባኹም ነዚ ነገር'ዚ ዝገብር ብርግ ጽ ቅኑዕ መገዲ እተጋገየ እዩ።

إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا۟ لَكُمْ أَعْدَآءً
وَيَبْسُطُوٓا۟ إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِٱلسُّوٓءِ
وَوَدُّوا۟ لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾

2-እዞም ኩሓድቲ እንተዝረኽብኹም ነይሮም ጸላእትኹም ኮይኖም ኢዶም ብመቕተልትን ማህረ ምትን: መልሓሶም'ውን ብጸርፊ ምፈነውልኩም፣ ልክዕ ከምኣቶም ክትክሕዱ'ውን ይፈትዉን ይምነ ዩን እዮም።

لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ ۚ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٣﴾

3-ኣዝማድኩምን ውላድኩምን ኣብ ቅድሚ ኣላህ ኣይጠቕምኹምን እዮም: ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም ኣላህ ምእዙዛትን ዘይምእዙዛትን ፈልዩ ክፈርደኩም እዩ: ኣላህ'ውን ንእትገብርዎ ኩሉ ኣዝዩ ረኣዪ እዩ።

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ
وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ إِذْ قَالُوا۟ لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءَٰٓؤُا۟
مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا
بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةُ

4-ብርግጽ ኣብ ኢብራሂምን ኣብቶም ምስኡ ዝኣመኑን ሰናይ ኣርኣያ ነይሩኩም: ንሳቶም ንህዝቦም "ንሕና ካባኹምን ካብቶም ብዘይካ ኣላህ እተምልኽዎም ዘለኹም ጣዖታትን ናጻ ኢና፣ ብቲ ንስኹም ዘለኹምዎ ወድዒ ክሒድና ኢና: ክሳዕ ብቲ ሓደ ኣላህ እትኣምኑ ኣብ መንጎናን ኣብ መንጎኹምን ዘልኣለማዊ ተጻባእነትን ጽልእን

---

9 ሓጥብ ወዲ ኣቢ በልተዓ ዝበሃል እቶም ኣብ መካ ዝነበሩ ስድርኡ ህዝቢ ቁረይሽ ከይጎድእዎም ብማለት ነብይና ሙሓመድﷺክጥቅዖም ይሸባሸብ ከምዘሎ ደብዳቤ ሓቢኡ ስለ ዝለኣኸሉም እዚ ተግባር እዚ ዓቢ ጌጋ ከም ዝነበረ እትጠቕስን ብሰንኪ'ዚ ጉዳይ ዝወረደትን ኣያ እያ።

ተተኺሉ እዩ" በሉዎም: ብዘይካ እታ ኢብርሂም ነቡኡ "ካብ ኣላህ ምሕረት ክሓተልካ እየ: ምንም'ውን ካብ ኣላህ ዝውንኖ ነገር የብለይን" ዝበላ(ማለት እዛ ቓል'ዚኣ ኣርኣያ ኣይኮነትን ኣይትክተልዋ ንቶም-ሙሽሪኪን- ክሓድቲ ምሕረት ኣይትሕተቱሉም) "እ ጎይታና ናባኻ ተወኪልና (ተጸጊዕና) ናባኻ'ውን ተመሊስና፣ ናይ መጨረሽታ መዓልቦና'ውን ናባኻ እዩ" በሉ ኢብራሂምን እቶም ምስኡ ዝኣመኑ ሰዓብቱን።

5-"እ ጎይታና ንሕና ኣብ ቅድሚ'ቶም ክሓድቲ ብምስዓርናን ብምድካምናን ነዐኦም መፈተንን መጋገይን ኣይትግበረና[10] እ ጎይታና መሓረና፣ ንስኻ ብርግጽ እቲ ፍጹም ዕዙዝ (ፍጹም ዘይስዓር) እቲ ፍጹም ጥበበኛ ኢኻ።"

6-እቶም ካብ ኣላህ ሰናይ ክረኽቡ ኣብ መዓልቲ ምጽኣት (ኣኼራ)'ውን ሰናይ ክንነፎም ዝደልዩ ሰባት ብርግጽ ኣብ ኢብራሂምን ኣብቶም ምስኡ ዝኣመኑ ብጾቱን ጽቡቕ ኣርኣያ ኣሎኩም: እቲ እምነት ነጺጉ ምስ ክሓድቲ ዝዓርኽ ግን ብርግጽ ኣላህ እቲ ፍጹም ሃብታም፣ እቲ ፍጹም ምስጉን (ባሮቱ ምንም ዘይምልኡሉ) ምኽኑ ክርስዕ የብሉን።

7-ምናልባት ኣላህ ኣብ መንጎኹምን ኣብ መንጎ'ቶም ተጻባእኩምዎምን ፍቕሪ ይጉብር ይኸውን፣ (ማለት ንቶም ክሓድቲ ኣብ እስልምና ብምእታው) ኣላህ'ውን ኣዝዩ ክኢሊ እዩ: ኣላህ'ውን ኣዝዩ መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ።

وَٱلۡبَغۡضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ وَحۡدَهُۥٓ
إِلَّا قَوۡلَ إِبۡرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسۡتَغۡفِرَنَّ لَكَ وَمَآ
أَمۡلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن شَيۡءٖۖ رَّبَّنَا عَلَيۡكَ
تَوَكَّلۡنَا وَإِلَيۡكَ أَنَبۡنَا وَإِلَيۡكَ ٱلۡمَصِيرُ ۝٤

رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا فِتۡنَةٗ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱغۡفِرۡ
لَنَا رَبَّنَآۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ۝٥

لَقَدۡ كَانَ لَكُمۡ فِيهِمۡ أُسۡوَةٌ حَسَنَةٞ لِّمَن
كَانَ يَرۡجُواْ ٱللَّهَ وَٱلۡيَوۡمَ ٱلۡأٓخِرَۚ وَمَن يَتَوَلَّ
فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡغَنِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ۝٦

۞عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجۡعَلَ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَ ٱلَّذِينَ
عَادَيۡتُم مِّنۡهُم مَّوَدَّةٗۚ وَٱللَّهُ قَدِيرٞۚ وَٱللَّهُ
غَفُورٞ رَّحِيمٞ ۝٧

---

10 ማለት ንዓና እንተሰዓሩና ኣብ ሓቂ ዘለዉ መሲሉዎም ኣብ መገዲ ክሕደቶም ምእንቲ ከይቕጽሉ።

لَا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ يُقَٰتِلُوكُمْ فِى
ٱلدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ أَن
تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓا۟ إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ
ٱلْمُقْسِطِينَ ۝٨

8-ንቶም ብሰንኪ ሃይማኖትኩም
ዘይተዋግኡኹምን ካብ ዓድኹም
ዘየባረሩኹምን ክትበጽሕዎምን
ክትሓቲሉምን ኣብ መንነኹም
ፍትሒ ክተስፍኑን ኣላህ
ኣይከልክለኩምን እዩ፡ ብርግጽ
ኣላህ ንቶም ፍትሓኛታት
ይፈትዎም እዩ።

إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَٰتَلُوكُمْ فِى
ٱلدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ
وَظَٰهَرُوا۟ عَلَىٰٓ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ ۚ
وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ۝٩

9-ኣላህ ንቶም ብሰንኪ
ሃይማኖትኩም ዝተዋግኡኹምን
ካብ ሃገርኩም'ውን ዘውጽኡኹም
ንኽትወጹ'ውን ዝሓገዙ ክትተዓ
ራረኽዎምን ክትተሓ ባበርዎምን
ጥራይ እዩ ዝኽልክል ለኩም፡
እቶም ምስዞም ተጻባእቲ ዝተሓባ
በሩን ዝተዓራረኹን እቶም ዓመጸ
ኛታት እዮም። (ምኽንያቱ ንቶም
ክፍተዉን ክቕረቡን ዘይፍቀድ
ስለ ዝቐረቡን ስለዝፈትዉን
ፍትሓዊ ተግባር ኣይገበሩን)።

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا جَآءَكُمُ
ٱلْمُؤْمِنَٰتُ مُهَٰجِرَٰتٍ فَٱمْتَحِنُوهُنَّ ۖ ٱللَّهُ
أَعْلَمُ بِإِيمَٰنِهِنَّ ۖ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَٰتٍ
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلْكُفَّارِ ۖ لَا هُنَّ حِلٌّ
لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۖ وَءَاتُوهُم مَّآ
أَنفَقُوا۟ ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ
إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۚ وَلَا تُمْسِكُوا۟
بِعِصَمِ ٱلْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُوا۟ مَآ أَنفَقْتُمْ
وَلْيَسْـَٔلُوا۟ مَآ أَنفَقُوا۟ ۚ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ ٱللَّهِ

10-ኦ ኣንቱም ዝኣመንኩም
እንተደኣ እተን ኣመንቲ ካብ
ዓዲ ክሕደት ናብ ዓዲ እምነት
ፈሊሰን መጺኣናኹም
መርምሩወን ኢኹም፡ ብዛዕባ
እምነተን ኣላህ ይፈልጥ፡
እንተደኣ ኣመንቲ ምኻነን
በሪህልኩም ናብቶም ኩሓድቲ
ኣይትምለሱወን፡ ንሰን ሓላሎም
ኣይኮና ንሶም'ውን ሓላለን
ኣይኮኑን፡ ንቶም ሰብኡተን
ዝነበሩ ኩሓድቲ ዝኸፈልዎ
ክፍሊት(ማህር) ሃብዎም፡ ነዘን
ኣንስቲ'ውን እንተደኣ ክፍሊተን
(ማህረን) ሂብኩመን
ክትምርዓዉወን ኣበር (ዘንቢ)
የብልኩምን፡ ነቲ ምስተን
ኩሓድቲ (ሙሽሪኪን) ተገይሩ
ዝነበረ ቃል ኪዳን ኣይተጸንዕዎ
(ፍትሕወን)፡ ንስኹም ኣንቱም
ኣመንቲ እንተደኣ ሰበይትኹም
ሙሽሪካ ኮይና እሞ ምስቶም

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

ሙሽሪኪን ተሪፋ እቲ ዘጥፋእኩምላ ገንዘብ ሕተቱ: ንሰም'ውን እቶም ሙሽሪኪን ነተን ኣመስሊመን ዝገደፈኦም ዘጥፍእዎ ገንዘብ ይሕተቱ: እዚ እዩ እቲ ፍርዲ ኣላህ ኣብ መንጎኹም ኣትዩ ዝፈርደኩም ዘሎ: ኣላህ'ውን ኣዝዩ ፈላጥ ኣዝዩ ጥበበኛ እዩ።

وَإِن فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى
الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ
أَزْوَاجُهُم مِّثْلَ مَا أَنفَقُوا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ
الَّذِي أَنتُم بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

11-እንተደኣ ገለ ካብተን ኣንስትኹም እስልምና ነጺገን ናብቶም ከሓድቲ ተመሊሰን: እሞ ኽኣ ምስ'ዞም ከሓድቲ ተዋጊእኩም ገለ ንብረት እንተ ማሪኽኩም ካብዚ ንብረት'ዚ ነቶም ኣንስቶም ናብ ከሓድቲ ዝኸዳ ልክዕ ከምቲ ዘጥፍኡለን ገንዘብ ሃብዎም: ነቲ ብኡ እትኣምኑ ኣላህ'ውን ፍርሁ።(ትእዛዛቱ ብምምእዛዝ ካብ ቁጣዑ ተኸላኸሉ)

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ
عَلَىٰ أَن لَّا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ
وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ
بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ
وَلَا يَعْصِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ ۙ فَبَايِعْهُنَّ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

12-ኦ ኣንታ ነብይ: እተን ኣመንቲ ምስ ኣላህ ምንም ሽርካ ንኸይገብራ፣ ንኸይሰርቃ፣ ንኸይዝምዋ፣ ውላደን ንኸይቀትላ፣ ሓሲየን ነሰብኡተን ዘይውላዶም ከየልግባሎም፣ በቲ እትእዝዞን ኣስላማዊ ደንብታት ምምእዛዝ ንኸይኣብያኻ ውዕል ክኣትዋልካ እንተደኣ መጺኣናኻ ውዕለን ተቐበሎ: ካብ ኣላህ'ውን ምሕረት ሕተተለን: ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ።

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ
الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

13-ኦ ኣንትም ዝኣመንኩም ነቶም ኣላህ ዝተቖጥዖሎም (ኣይሁዳውያን) ኣይትዕረኹሎም ኣይትተሓባበርዎም: ብርግጽ ንሰም ካብ ናይ ምጽኣተ ዓለም(ኣኼራ) ረብሓ ተስፋ ቖሪጾም እዮም ልክዕ ከምቶም ከሓድቲ ካብ ቅቡራት ተስፋ ዝቖረጹ።(ማለት ከምቶም ብትንሳኤ ምጽኣት

(ኣኼራ) ዘይኣምኑ ኩሓድቲ ምጪታትና ክትንስኡ እዮም ዝብል ተስፋ ፈጺሞም ኣብዚ ሓንሳእ ሎም ዘይመጽም ልክዕ ከምኦም እዮም)።

## سورة الصف
## ሱረቱ'ሰፍ (እቲ መስርዕ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርሕሩህ
እቲ ኣዝዩ ሬሳሬሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ኩሉ ኣብ ሰማያትን ኣብ ምድርን ዘሎ ፍጡር ንኣላህ ሰበሐ፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾

2-ኦ ኣንቱም ኣመንቲ ስለምንታይ ብዘይ እትገብርዎ ነገር እትዛረቡ"።

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

3-ዘይትገብርዎ ንገር ኢልኩም ክትዛረቡ ኣብ ቅድሚ ኣላህ ኣዝዩ እተጸልአ እዩ።

كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُوا۟ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

4-ኣላህ ነቶም ምእንትኡ ኢሎም ልክዕ ከም ጽኑዕ መንደቕ ተሪሮም ብመስርዕ ዝዋግኡ ይፈቱው።

إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِهِۦ صَفًّا كَأَنَّهُم بُنْيَٰنٌ مَّرْصُوصٌ ﴿٤﴾

5-ነብይ ሙሳ(ሙሴ) ንህዝቡ "ኦ ህዝበይ ናብኹም እተላእኽኩ ልኡኽ ኣላህ ምዃነይ እናፈለጥኩም እንከለኹም ስለምንታይ ኢኹም ብጸርፍን ብምኽሓድን እትጎድኡኒ" በለ፡ እዚም ህዝቢ ካብ ሓቂ ምስ ተኣልዩ ድማ ኣላህ ልቦም ካብ

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِى وَقَد تَّعْلَمُونَ أَنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ ۖ فَلَمَّا زَاغُوٓا۟ أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۚ

11 ገለ ካብኦም ኣመንቲ «ዝበለጸ ተግባር እንታይ ምዃኑ እንተንፈልጥ ምተዛረብና» ኢሎም ተመኒዮም፡ ግን ጂሃድ ክይኑ ምስ ተኣዘዘ ክዕገሱ ስለዘይተሰለሶም፡ ብዙ ኣይ ተግሂሶም።

وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ۝٥

ሓቂ ፣ ኣሊያ: ኣላህ'ውን ካብ መገዱ ንዝወጹ ህዝቢ (ፋሲቂን) ንመገዲ ቅንዕና ኣይመርሖምን እዩ።

وَإِذۡ قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ
إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُم مُّصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ
يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَمُبَشِّرَۢا بِرَسُولٖ يَأۡتِي
مِنۢ بَعۡدِي ٱسۡمُهُۥٓ أَحۡمَدُۖ فَلَمَّا جَآءَهُم
بِٱلۡبَيِّنَٰتِ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ۝٦

6-ዒሳ ወዲ መርየም[12] እውን ንህዝቢ እስራኤል "እ ደቂ እስራኤል ብርግጽ ኣነ ኑቲ ቅድመይ ዝወረደ ተውራት(ናብ ሙሳ ዝወረደ መጽሓፍ-ኦሪት-) ከረጋግጽን በቲ ብድሕረይ ዝመጽእ ኣሕመድ[13] ዝስሙ ልኡኽ ከበስረኩምን ናባኹም እተላእኽኩ ልኡኽ ኣላህ እየ" በሎም ኣሕመድ ብመርትዖታት ምስ መጸኦም ድማ እዝስ ግሉጽ ሽሕር (ስራይ) እዩ በሉ።

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ
وَهُوَ يُدۡعَىٰٓ إِلَى ٱلۡإِسۡلَٰمِۚ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي
ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ۝٧

7-መን ኣሎ እሞ ዝበኣሰን ዝኸፈአን ካብቲ ናብ እስልምና እናተጸወዐ እንከሎ ኣንጻር ኣላህ ብንቁር ኣቢሉ ዝሕሱ (ማለት ካብዚ ሰብ'ዚ ዝበኣሰ የለን ምኽንያቱ ነታ ሓቂ እናፈለጣ እንከሎ ስለዝዓመጻ) ኣላህ'ውን ነቶም ዓመጸኛታት ህዝቢ መገዲ ቅንዕና ኣይመርሖምን እዩ።

يُرِيدُونَ لِيُطۡفِـُٔواْ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفۡوَٰهِهِمۡ وَٱللَّهُ
مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡكَٰفِرُونَ ۝٨

8-እዞም ኣንጻር እስልምና ሓሶት ዝነዝሑ ዘለዉ ነቲ ብርሃን ኣላሁ[14] ብኣፎም ክጥፍእዎ ይደልዩ ኣለዉ: ኣላህ ግን እስልምና ብምዝርጋሕ ብርሃኑ ኩትምሞ እዩ ወላ'ውን እቶም ኩሓድቲ ነዚ ነገር'ዚ ይጽልእዎን ይቃወምዎን። (ማለት ይፍተዉ ይጽልኡ እዚ ነገር'ዚ ክዉን እዩ)።

هُوَ ٱلَّذِيٓ أَرۡسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلۡهُدَىٰ وَدِينِ
ٱلۡحَقِّ لِيُظۡهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ

9-ወላ'ውን እቶም ሙሽሪኪን ይፍተዉ ይጽልኡ ደኣ'ምበር ኣላህ ንሃይማኖት እስልምና ምእንቲ ኣብ ልዕሊ ኩሉ ሃይማኖታት ጸብለል ንኸብሉ

---

12 የሱስ ወዲ ማርያም።
13 ኣሕመድ ሓደ ካብቲ ኣስማት ነብይና ሙሓመድ ﷺ እዩ።
14 ማለት ሃይማኖት እስልምና።

ንልኡኹ መሓመድ ﷺ ብቕኑዕ ሓበሬታን ብሓቀኛ ሃይማኖትን ለኣኾ።

10-ኦ ኣንቱም ኣመንቲ ናብታ ካብ ኣዝዩ ዘቕንዙ ስቓይ እተድሕነኩም ንግዲ ክሕብረኩም ዶ?

11-ብኣላህን ብልኡኹን (መሓመድ ﷺ) ትኣምኑ፤ ብገንዘብኩምን ብነብስኹምን እውን ምእንቲ ሃይማኖት ኣላህ ትቃለሱ (ትጃሀዱ)፡ እዚ'ዩ ንዓኹም ዝሓሸን ዝበለጸን እንተደኣ ትፈልጡ ኰንኩም።

12-(እዚ እተጠቕሰ እንተገበርኩም) ኣላህ ዘንብታትኩም ይምሕረኩም፤ ኣብ ብትሕቲኣን ፈሊጋት ዝውሕዝ ጀናታትን ኣብ ሰናይ መንበሪ ኣብ ገነታት ኤደን (ጀናቱ ዓድን) የእትወኩም፡ እዚ እዩ ድማ እቲ ኣዝዩ ዓብይ ዓወት።

13-ከምኡ'ውን ካልእ እትፈትውዎ፡ ደገፍ ካብ ኣላህን ህጹጽ ዓወትን ይህበኩም፡ ኦ መሓመድ ነቶም ሙእሚኒን በዚ ኣበስሮም።

14-ኦ ኣንቱም ኣመንቲ፡ ደገፍቲ ሃይማኖት ኣላህ ኩኑ፡ ልክዕ ከምቲ ዒሳ ወዲ መርየም ነቶም ሃዋርያት "መንዮም እቶም ምእንቲ ኣላህ ኢሎም ዝድግፉኒ" ምስ በሎም፡ እቶም ሃዋርያት "ንሕና ደገፍቲ ሃይማኖት ኣላህ ኢና" በሉ፡ ሽዑ ሓንቲ ክፋል ካብ ደቂ እስራኤል ብዒሳ ክትኣምን እንከላ ሓንቲ ክፋል ከኣ ክሓደት፡ ስለዚ ነቶም ዝኣመኑ ሓይሊ ሂብና ብምድጋፍና ኣብ ልዕሊ ጸላኢኦም ተዓዊቶም ጸብለልትነት ኦርእዩ።

ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَٰرَةٍ
تُنجِيكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ فِى
سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةً فِى
جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا ۖ نَصْرٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتْحٌ
قَرِيبٌ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوٓا۟ أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا
قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّۦنَ مَنْ
أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ
أَنصَارُ ٱللَّهِ ۖ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٌ مِّنۢ بَنِىٓ
إِسْرَٰٓءِيلَ وَكَفَرَت طَّآئِفَةٌ ۖ فَأَيَّدْنَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا۟ ظَٰهِرِينَ ﴿١٤﴾

# سورة الجمعة
# ሱረቱል'ጁሙዓ ( እቲ ጁሙዓ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ኩሉ ኣብ ሰማያትን ኣብ ምድርን ዘሎ ፍጡር ንኣላህ ንቲ ንጉስ ንቲ ቅዱስ ንቲ ፍጹም ዕዙዝ ንቲ ፍጹም ጥበበኛ ይስብሕ።

2-ንሱ(ኣላህ) እዩ እቲ ናብዞም መሃይማት ዓረብ ኣያት (ዓንቀጻት) ቁርኣን ዘንብበሎም፣ ካብ ክሕደትን ዘንብ'ን ልቦም ብእምነት ዘንጽሆም፣ ቁርኣንን ሱናን (ቃላትን ተግባራትን ነብይ ሙሓመድ ﷺ) ዝምህሮም ሓደ ካብኣቶም ልኡኽ ዝለኣኸሎም: ብርግጽ እዞም ሙሽሪኪን ቅድሚኡ ኣብ ግ ሉጽ ጥፍኣት እዮም ነይሮም።

3-ከምኡ'ውን ኣላህ ንነብይና ሙሓመድ ﷺ ናብቶም ብጾቱ (ኣስሓባ) ዘይኮኑ ግን ካብኦም ንዝቁጸሩ ሙእሚኒን ለኣኾ። (ማለት ነብይና ሙሓመድ ﷺ ናብቶም ምስኡ ዝነበሩ ሰዓብቱን ናብቶም ብድሕሪኦም መጺኦም ንእስልምና ዝስዕቡን ክምህርን ክንጽህን እዩ ተላኢኹ): ኣላህ እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

4-እቲ እስልምና ድማ ጸጋ ኣላህ ስለ ዝኾነ ኣላህ ንድላዩ እዩ ዝህቦን ዝዕድሎን: ኣላህ'ውን በዓል ኣዝዩ ዓቢ ጸጋ እዩ።

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ
ٱلۡمَلِكِ ٱلۡقُدُّوسِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَكِيمِ ١

هُوَ ٱلَّذِي بَعَثَ فِي ٱلۡأُمِّيِّـۧنَ رَسُولٗا مِّنۡهُمۡ
يَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمۡ وَيُعَلِّمُهُمُ
ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن قَبۡلُ لَفِي
ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٢

وَءَاخَرِينَ مِنۡهُمۡ لَمَّا يَلۡحَقُواْ بِهِمۡۚ وَهُوَ
ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٣

ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ ذُو
ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ٤

مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُواْ ٱلتَّوْرَىٰةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ ٱلْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًۢا ۚ بِئْسَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥﴾

5-መሰል'ቶም ተውራት[15] (ኦሪት) ኣጽኒዖም ኣብ ግብሪ ንኸውዕልዎ ሕድሪ እተዋህቡ ኣይሁዳውያን እሞ ኸኣ ነዚ ሕድሪ'ዚ ብግቡእ ዘይተሰከምዎ ልክዕ ከምቲ ኣድጊ ኣብ ዝባኑ ዓበይቲ መጻሕፍቲ ዝሸከም እዩ: (ማለት ኣድጊ ብዙሕ ፋይዳ ዘለዎ መጻሕፍቲ ይሸክም ደኣ'ምበር በቲ መጻሕፍቲ ዝረኸቦ ፍልጠትን ሓበሬታን የልቦን: እዞም ኣይሁዳውያን ድማ ልክዕ ከምዚ ኣድጊ መጽሓፍ ኣብ ኢዶም እንከሎ ምንም ኣይተጠቐሙሉን) ክንደይ ከ ይኸፍእ እዚ መሰል'ቶም መርትዖታትን ተኣምራትን ኣላህ ዝኽሕዱ ህዝቢ: ኣላህ'ውን ኑቶም ትእዛዙ ጥሒሶም ነፍሶም ዝወጽዑ ህዝቢ ንመገዲ ቅንዕና ኣይሕብሮምን ኣይመርሖምን እዩ።

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ هَادُوٓاْ إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَآءُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُاْ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٦﴾

6-ኦ ሙሓመድ: "ኦ እንቱም ኣይሁዳውያን ካብ ኩሉ ሰብ ንሕና ኢና ብኣላህ እተፈተውናን እተደገፍናን ኢልኩም ትጀሃሩ እንተኾንኩም እስከ ነታ ሞት ተተምነዩዋ ሓቀኛታት እንተደኣ ኴንኩም" በሎም። (ማለት እቲ ኣላህ ይፈትወኒ እዩ ዝብል ካብ ሞት ኣይፈርህን እዩ: ምኽንያቱ እቲ ዝበለጸ ናብራ ድሕሪ ሞት ምስ ኣላህ ክረኽቦ ስለ ዝኾነ)።

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُۥٓ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧﴾

7-ፈጺሞም እታ ሞት ከኣ ኣይምነዩዋን እዮም: ምኽንያቱ ኢዶም ክሕደትን እከይ ግብርን ስለ ዘሕለፈት ኣላህ'ውን ኑቶም ብኽሕደትን ብዘይምምእዛዝን ነፍሶም ዝወጽዑ ኣዝዩ ይፈልጦም እዩ።

15 ናብ ነብይና ሙሳ(ሙሴ) ዝወረደ መጽሓፍ።

8-ኦ ሙሓመድ "ብርግጽ እቲ ካብኡ እትሃድሙ ዘለኹም ሞት ብሓቂ ክንነፈኩም እዩ: ብድሕሪኡ'ውን ናብቲ ፈላጥ ስዉርን ርኡይን ትምለሱ፣ ሽዑ ድማ ነቲ እትገብርዎ ዝነበርኩም ኣላህ ክነግረኩም እዩ" በሎም።

قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ ٱلَّذِى تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُۥ مُلَـٰقِيكُمْ ۖ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَـٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9-ኦ ኣንቱም ኣመንቲ "ኣብ መዓልቲ ጁምዓት ንሰላቱ'ልጁሙዓ እንተተጸውዐ (እንተተኣዚኑ) ናብ ዚክሪ ኣላህ (ኹጥባ ንምስማዕ፣ ንምስጋድ) ተቐላጠፉ፣ መሸጣ'ውን ግደፉ: እዚ እዩ ንዓኹም ካብ ንግድን ሸቐጥን ዝበለጸ ትፈልጡ እንተደኣ ኴንኩም"።

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نُودِىَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوْمِ ٱلْجُمُعَةِ فَٱسْعَوْا۟ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُوا۟ ٱلْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

10-እታ ሰላተ'ልጁሙዓ ምስ ተወደኣት ድማ ኣብዛ ምድሪ ፋሕ ኢልኩም ብንግዲ ይኹን ብኻልእ ሞያ ሽሻይ ኣላህ ሕተቱ: ኣብ ኣዱንያን ኣብ ምጽኣትን (ኣኼራን) ንኽትዕወቱ'ውን ንኣላህ ብብዝሒ ዘክርዎ: (ማለት ካብ ሰላት ወጺእና ኢልኩም ኣብቲ ናይ ዓለማዊ ናብራ ብሸቐጥ ይኹን ብኻልእ ሞያ ክትንቀሳቐሱ እንከለኹም እውን ዚክሪ ኣይትረስዑ)።

فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَٱبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

11-ኦ ሙሓመድ እዞም ምሳኻ ዘለዉ ንግድን ጸወታን ምስ ረኣዩ: መደረ ጁምዓት (ኹጥበ'ቱልጁሙዓ) እናሃብካ ብጠጠውኻ ገዲፎምኻ ናብቲ ንግድን ጻውትን ከዱ: ኦ ሙሓመድ: "እቲ ምስ ኣላህ ዘሎ ረብሓ ካብ ንግድን ጸወታን ይበልጽ: ኣላህ'ውን እቲ ብሉጽ በዓል ጺጋ እዩ" በሎም[16]።

وَإِذَا رَأَوْا۟ تِجَـٰرَةً أَوْ لَهْوًا ٱنفَضُّوٓا۟ إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِمًا ۚ قُلْ مَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ ٱللَّهْوِ وَمِنَ ٱلتِّجَـٰرَةِ ۚ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١﴾

16 ሓደ ግዜ ነብይና ሙሓመድ ﷺ እናኸጠበ እንከሎ ድምጺ እተን ንግዲ ጽዒነን ዝመጻ ኣግማል ንመዲና ክኣትዋ ምስ ሰምዑ መብዛሕትኦም ንነብይና ሙሓመድ ﷺ ገዲፎም ናብዚ ንግዲ ስለ እተጓየዩ እዚ ተግባር'ዚ ጌጋ ምኳኑ እዛ ኣያ ትሕብር።

سورة المنافقون

# ሱረቱል'ሙናፊቑን (እቶም ሙናፍቓት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ኦ ሙሓመድ: እቶም ሙናፊቑን[17] ናባኻ ክመጹ እንከለዉ "ንሕና ብርግጽ ልኡኽ ኣላህ ምዃንካ ንምስክር ኢና" ይብሉ: ኣላህ'ውን ንስኻ ብርግጽ ናቱ ልኡኽ ምዃንካ ይፈልጥ እዩ: ኣላህ'ውን ብርግጽ እዞም ሙናፊቑን ሓሰውንቲ ምዃኖም ይምስክር።

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَـٰفِقُونَ قَالُوا۟ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَـٰفِقِينَ لَكَـٰذِبُونَ ﴿١﴾

2-እዞም ሙናፊቑን ካባኹም መቕጻዕቲ ንኸይወርዶም ፈሪሆም ንምሕላእም ከም መስተርን መከላኸልን ተጠቒሞም ነቶም ንእስልምና ክኣትዉ ዝደልዩ ሰባት ዕንቅፋት ኮይኖም መገዲ ኣላህ ዓጸዉ: ብርግጽ እዚ ዝገብርዎ ዘለዉ እከይ ተግባር እዩ።

ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَـٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3-ምኽንያቱ መጀመርታ ብመልሓሶም ኣሚኖም ብድሕሪኡ ብልቦም ስለ ዝኸሓዱ: ኣብ ልቦም ናይ ክሕደት ማሕተም ተሓቲሙ: ስለዚ ንሶም ኣይርድእዎን እዮም።

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4-ኦ ሙሓመድ: እዞም ሙናፊቑን ክትርእዮም እንከለኻ ሰውነቶምን መልክዖምን የደንቀካ፣ ክእለት ዘረባ ስለዘለዎም ድማ ክዛረቡ እንከለዉ ዘረበኦም ሓቂ ስለ ዝመስል ንቓሎም ትሰምዖ፣ እዞም ሙናፊቑን ልክዕ ከም

۞ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَإِن يَقُولُوا۟ تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ

---

17 ሙናፊቕ እቲ ብኣፉ ኣስላማይ እየ እናበለ ብልቡ ዝኸሕድ እዩ: (ምስሉይ መናፍቕ) (ረሲእነት نفاق)

ٱلْعَدُوُّ فَٱحْذَرْهُمْ ۚ قَـٰتَلَهُمُ ٱللَّهُ ۖ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

ኣብ መንደቕ እተጸገዐ እዕጻው እዮም: (ማለት እዚ ኹሉ ካባኻ እናተማህሩን እናሰምዑን እንከለዉ ከም ንቑጽ ዕንጸይቲ ምንም ኣይጥቀሙን እዮም) ኣዝዮም ፈራሃት ብምዃኖም ኩሉ ዝሰምዕዎ ድምጺ ኣንጻሮም እተላዕለ ይመስሎም: ንሶም እዮም እቶም ቀንዲ ጸላእቲ: ስለዚ ካብኦም ተጠንቀቕ: ኣላህ የዋርዶም (ይልዓኖም) ከመይ ኢሎም እዮም ነዚ ሓቂ እናረኣዩ ናብ ክሕደት ዝጥወዩን ዝእለዩን።

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ
ٱللَّهِ لَوَّوْا۟ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم
مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

5-እዞም ሙናፊቓን ንዑ ናብ ልኡኽ ኣላህ (ሙሓመድ ﷺ) ምእንቲ ካብ ኣላህ ምሕረት ክሓተልኩም እንተተባህሉ'ውን እናተላገጹ ክሳዶም ይጠዋውዩ: እናተዓበዩ'ውን ነዚ ጻውዒት'ዚ ክነጽጉ ትሪኦም።

سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا
يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَـٰسِقِينَ ﴿٦﴾

6-ኦ ሙሓመድ: ነዞም ሙናፊቓን ካብ ኣላህ ምሕረት ሕተተሎም ኣይትሕተተሎም ኩሉ ሓዴእዎ እዩ: ኣላህ ኣይክምሕሮምን እዩ: ብርግጽ ኣላህ ነቶም ካብ መገዲ ሓቂ ዝወጹ ህዝቢ ንመገዲ ቅንዕና ኣይሕብሮምን እዩ።

هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنفِقُوا۟ عَلَىٰ مَنْ
عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا۟ ۗ وَلِلَّهِ
خَزَآئِنُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَـٰكِنَّ
ٱلْمُنَـٰفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

7-ንሶም(እቶም ሙናፊቓን) እዮም "ነቶም ምስ ልኡኽ ኣላህ ዘለዉ ሰዓብቲ እስልምና ምእንቲ ካብ ሙሓመድ ﷺ ክብተኑ ገንዘብ ኣይትሃብዎም" ዝብሉ: ኣላህ ከኣ ወናኒ ሃብቲ ሰማያትን ምድርን እዩ: ግን እቶም ሙናፊቓን ኣይርድኡን እዮም።

يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَآ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ

8-"ንመዲና እንተደኣ ተመሊስና እቲ ዝዓዘዘ ነቲ ዝሓሰረ ውርደተኛ ካብ መዲና ከውጽኦ እዩ" ይብሉ[18] ግን እቲ ምዕዛዝ

---

18 ሓደ ግዜ መራሒ ሙናፊቓን ዓብዱላህ ወዲ ኡብይ ወዲ ሰሉል ምስ ኸበይና

ٱلۡأَعَزُّ مِنۡهَا ٱلۡأَذَلَّۚ وَلِلَّهِ ٱلۡعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِۦ وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ وَلَٰكِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٨﴾

ንኣላህን ንልኡኹን ንቶም ኣመንትን ጥራይ እዩ፡ እቶም ሙናፊቒን ግን ኣይፈልጡን እዮም።

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُلۡهِكُمۡ أَمۡوَٰلُكُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُكُمۡ عَن ذِكۡرِ ٱللَّهِۚ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ﴿٩﴾

9-ኦ እንቱም ኣመንቲ፡ ማላትኩምን ውላድኩምን ካብ ንኣላህ ምዝካር (ሰላት ምስጋድ ቁርኣን ምቕራእ....) ኣየዘንግዕኹም፡ እዞም ከምዚ ዝገብሩ (ማለት ብገንዘቦምን ውላዶምን ተዓሺዮም ትእዛዛት ኣላህ ዝርስዑ) እቶም ብሓቂ ክሳረኛታት ጥራይ እዮም።

وَأَنفِقُواْ مِن مَّا رَزَقۡنَٰكُم مِّن قَبۡلِ أَن يَأۡتِيَ أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوۡلَآ أَخَّرۡتَنِيٓ إِلَىٰٓ أَجَلٖ قَرِيبٖ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠﴾

10-ናብ ሓዲኹም (ናባኹም) ሞት ቅድሚ ምምጻኣ እውን ካብቲ ዝሃብናኩም ሽሻይ ምጽዋት(ዘካት) ኣውጽኡ፡ ሽዑ ከየውጽእ እንከሉ ምልክት ሞት ምስ ረኣየ "ኦ ጎይታይ ንሓጺር ዕድሜ እንዶ ዕድል ሃበኒ ምጽዋት ወይ ህያብ (ሰደቓ) ንኸህብ፤ ካብቶም ብጹኣት እውን ንክኸውን" ይብል። (ገለ ዑለማእ ን"ኣሳሊሒን" ሓጅ ዝፈጸሙ" ኢሎም ተርጒሞማ)።

وَلَن يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفۡسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَاۚ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿١١﴾

11-ኣላህ'ውን ዝኾነት ነፍሲ እንተደኣ ዕምራ ኣኺሉ ካብታ መዓልታ ኣየደንጉያን እዩ፡ ኣላህ'ውን ነቲ ኩሉ እትገብርዎ ኣጥቢቑ ይፈልጥ እዩ።

---

ሙሓመድን ﷺ ሰዓብቱን ካብ መገሻ እናተመልሱ እንከለዉ ኣብ መንጎ እቶም ካብ መካ ዝመጹ ሙሃጂሪንን ኣብ መዲና ዝቕመጡ ኣንሳርን ገለ ምስሕሓብ ምስ ተረኸበ እዚ ሙናፊቕ'ዚ ነዚ ምስሕሓብ ከባርዕ "ንመዲና ምስ ተመለስና እቲ ዝዓዘዘ ነቲ ዝሓሰረ ውርደተኛ ካብ መዲና ከውጽኦ እዩ" በለ፡ (ኣነን ሰዓብተይን ንሙሓመድን ሰዓብቱን ካብ መዲና ክንሰጎም ኢና ማለቱ እዩ) ስለዚ እዛ ኣያ ነዚ ሙናፊቕ እትገልጽ እያ።

# سورة التغابن
# ሱረቱ'ተቓቡን (እቲ ምብልላጽ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ኩሉ ኣብ ሰማያትን ኣብ ምድርን ዘሎ ፍጡር ንኣላህ ይስብሖ: ኣላህ በዓል ምሉእ ንግስነት፣ ኩሉ ናእዳን ምስጋናን ዝግብኦ እዩ: ንሱ'ውን ኩሉ ነገራት ክገብር ኣዝዩ ክኢላ እዩ::

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2-ንሱ(ኣላህ) እዩ እቲ ዝፈጠረኩም ሽዑ (ምስ ፈጠረኩም) ገለ ካባኹም ከሓዲ ገለ ካባኹም ድማ ሙእሚን ኮይኑ: ኣላህ'ውን ነቲ ኩሉ እትገብርዎ ነገራት ኣዝዩ ረኣዪ እዩ::

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنكُمْ كَافِرٌ وَمِنكُم مُّؤْمِنٌ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

3-ኣላህ ንሰማያትን ምድርን ብሓቂ ፈጢረን: ንዓኹም'ውን ብብሉጽ ቅርጺ ስኢሉ ቀሪጹኩም: እቲ ናይ መወዳእታ መዓልቦ'ውን ናብኡ እዩ::

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٣﴾

4-ኣላህ ኩሉ ኣብ ሰማያት'ን ምድርን ዘሎ ይፈልጥ፣ ነቲ እትሓብእዎን እተግህድዎን'ውን ይፈልጥ: ብርግጽ ንሱ(ኣላህ) ነቲ ኣብ ውሽጢ ልብኹም ዘሎ ኣዝዩ ፈሊጣ እዩ::

يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤﴾

5-እንቱም ከሓድቲ ወረ'ቶም ቀደም ዝኾሓዱ እሞኸኣ ብሰንኪ ክሕደቶም ኣብ እዱንያ መቕጻዕቲ ግብሮም ዝቐመሱ ኣይመጸኩምን ድዩ? (ማለት ናይ'ቶም ቅድሜኹም ዝነበሩ ከሓድትን ዝወረዶም መቕጻዕትን ብርግጽ ወረኡ መጺኡኩም እዩ) ኣቐንዛዊ ስቓይ'ውን ኣብ ምጽኣት (ኣኼራ) ኣለዎም::

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَبْلُ فَذَاقُوا۟ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُۥ كَانَت تَّأۡتِيهِمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَقَالُوٓاْ أَبَشَرٞ يَهۡدُونَنَا فَكَفَرُواْ وَتَوَلَّواْۖ وَّٱسۡتَغۡنَى ٱللَّهُۚ وَٱللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٞ ٦

6-ናይ'ዚ መቕጻዕቲ ምኽንያት ድማ እቶም ናብኦም እተላእኹ ልኡኻት ኣላህ ብመርትዖታት ምስ መጽኡዎም "ደቂ ሰብዶ ንዓና ናብ መገዲ ቅንዕና ክመርሑና እዮም" ኢሎም ስለ ዝኸሓዱን ካብ ሓቂ ስለ ዝረሓቑን እዩ: ኣላህ'ውን ካብኦም ረብሓ ስለ ዘይጽበ እምነቶም ኣየድልዮን እዩ: ኣላህ'ውን ካብ ካልእ ዘይደሊ ፍጹም ሃብታም ኣዝዩ ምስጉን እዩ::

زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَن لَّن يُبۡعَثُواْۚ قُلۡ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبۡعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلۡتُمۡۚ وَذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٞ ٧

7-እቶም ዝኸሓዱ "ካብ ሞት ኣይ ንትንስእን ኢና"በሉ: ኦ ሙሓመድ※ "ብጎይታይ እባ እምሕል ካብ ሞት ክም እትትንስኡ፣ ብድሕሪኡ'ውን እቲ ኩሉ ኣብ ኣዱንያ እትገብርዎ ዝነበርኩም ክምእትንገሩ: እዚ'ውን ኣላህ ንኽገብሮ ቀሊል ነገር እዩ" በሎም::

فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلنُّورِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلۡنَاۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ٨

8-ስለዚ ብኣላህን ብልኡኹ ሙሓመድን※ በቲ ዘውረድናዮ ብርሃንን(ብቁርኣን) እመኑ: ኣላህ'ውን ነቲ ኩሉ እትገብርዎ ኣጥቢቑ ይፈልጥ።

يَوۡمَ يَجۡمَعُكُمۡ لِيَوۡمِ ٱلۡجَمۡعِۖ ذَٰلِكَ يَوۡمُ ٱلتَّغَابُنِۗ وَمَن يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعۡمَلۡ صَٰلِحٗا يُكَفِّرۡ عَنۡهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُدۡخِلۡهُ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٩

9-ነታ መዓልቲ ምእካብ(መዓልቲ ምጽኣት) ኣላህ ንዓኹም ዝእክበላ መዓልቲ ዘክሩ እቲ መዓልቲ'ቲ እዩ መዓልቲ ምብልላጽ (ማለት ሙእሚን ሰናይ ብምርካቡ ንካሕዳን ዝብለጸሉ መዓልቲ እዩ)። እቲ ብኣላህ ዝኣምንን ሰናይ ዝገብርን ኣላህ ኩሉ ዘንብታቱ (ሓጥያታቱ) ይሓጽበሉን ኣብ መዋእሉ ዘልኣለማዊ ናብራ ዝረኽበለን ብትሕቲአን ፈለጋት ዝውሕዝ ጀናታት የእትዎ: እዚ ዘንቢ ምሕጻብን ጀና ምእታውን እውን ኣዝዩ ዓቢ

ዓወት እዩ።
10-እቶም ዝኸሓዱን መርትዖታትና ዝነጸጉን ግን እቲኣቶም መዋእሎም ኣብ ጀሃነም ዝነብሩ ሰብ እሳት እዮም፡ እቲ ዝበኣሰ መዓልቦ እውን እዚ እዩ።

11-ዝኾነ ይኹን መዓት ይረኽብ ደኣምበር ብዘይ ፍቓድ ኣላህ ኣይከውንን እዩ፡ እቲ ብኣላህ ዝኣምን'ውን ንታ ልቡ ኣላህ ንመገዲ ቅንዕና ክመርሓ እዩ፡ ኣላህ ንኹሉ ነገራት ኣዝዩ ፈሊጣ እዩ።
12-ንኣላህ ተማእዘዙ ንቲ ልኡኽ (ንሙሓመድﷺ) እውን ተማእዘዙ፡ ግን እንተደኣ ትእዛዝ ነጺግኩም ንድሕሪት ተመሊስኩም እቲ ልኡኽና ሙሓመድﷺ ብሩህ መግለጺ ክህበኩም ጥራይ እዩ ዝግበኦ። (ማለት ምምእዛዝ እንተኣበኹም እቲ ጉድኣት ንዓኹም ስለ ዝኾነ ነብይ ሙሓመድﷺ ካብ ንቲ እተዋህቦ መልእኽቲ ምግላጽ ሓሊፉ ካልእ ዝጉብሮ ነገር የሎን)።
13-ኣላህ እቲ ብዘይካኡ ካልእ ብሓቂ ኣምልኾት ዝግበኦ ነ ይታ ዘየለ እዩ፡ ስለዚ እቶም ኣመንቲ (ሙእሚኒን) ናብ ኣላህ ተኣማሚኒኖም ይጸግዑ፡ (ይወከሉ)።
14-እ ኣንቱም ኣመንቲ ብርግጽ ገለ ካብ ኣንስትኹምን ውላድኩምን ጸላእትኹም ስለ ዝኾኑ ካብኦም ተጠንቀቑ (ማለት ንዐኦም ንምሕጓስ ኢልኩም ኣብ ሓራም ስለ እትወድቁን ትእዛዛት ኣላህ'ውን ሸለል ስለ እትብሉን እዞም ሰባት እዚኦም ልክዕ ከም ጸላኢ ኣብ ድንጉት እዮም

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ
أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ
وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ﴿١٠﴾

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ
وَمَن يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ يَهۡدِ قَلۡبَهُۥۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ
شَيۡءٍ عَلِيمٞ ﴿١١﴾
وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَۚ فَإِن
تَوَلَّيۡتُمۡ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ
ٱلۡمُبِينُ ﴿١٢﴾

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ
ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ﴿١٣﴾

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ مِنۡ
أَزۡوَٰجِكُمۡ وَأَوۡلَٰدِكُمۡ عَدُوّٗا لَّكُمۡ
فَٱحۡذَرُوهُمۡۚ وَإِن تَعۡفُواْ وَتَصۡفَحُواْ
وَتَغۡفِرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

ዘውድቑኹም) ግን ኑቶም ዝበደሉ ካብኦም እንተኑሓፍኩሉምን እንተሓደግኩምሎምን እንተ መሓርኩምዎምን ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ።

15-ማላትኩምን ውላድኩምን ፈተነ ጥራይ እዮም፡ ምስ ኣላህ ድማ ኣዝዩ ዓቢ ዓስቢ (ጀና) ኣሎ።

إِنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَٰدُكُمْ فِتْنَةٌ ۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16-ስለዚ ብዝከኣለኩም መጠን ንኣላህ ብምምእዛዝኩም ኣብ መንጎኹምን ኣብ መንን ቁጣዐ ኣላህን መከላኸሊ ግበሩ፡ ንኣላህን ንልኡኹን ስምዑን ተማእዘዙን፤ ኣብስኹም'ውን ብልጸት ንኽትረክብ ካብ ማልኩም ንግብረ-ሰናይ ኣውጽኡ፡ እቶም ካብ ብቒ ኣብሶም ዝደሓኑን ናጻ ዝኾኑን ሰብ ንሶም እዮም ዕዉታት።

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ مَا ٱسْتَطَعْتُمْ وَٱسْمَعُوا۟ وَأَطِيعُوا۟ وَأَنفِقُوا۟ خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْ ۗ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾

17-እንተደኣ ንኣላህ ሰናይ ልቓሕ ኣለቂሕኩምዎ (ማለት እንተደኣ ብሓላል ዝኸሰብክምዎ ገንዘብ ምእንቲ ኣላህ ኢልኩም ኣብ ሰናይ ግብሪ ኣጥፊእኩምዎ) ኣላህ ዓስቢ'ዚ ዘውጻእኩምዎ ክደራርበልኩምን ዘንብኹም ክምሕረኩምን እዩ፡ ኣላህ እምብዛ ከሓሲ ኣዝዩ ትዕግ ስተኛ እዩ፡ (ማለት ኣላህ ኑቶም ሰናይ ዝገብሩ ደራሪቡ ይኸሕሶም፤ ኑቶም እከይ ዝገብሩ ድማ ተሃዊኹ ኣይቀጽዖምን እዩ)።

إِن تُقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18-ኣላህ እቲ ፈላጥ ኩሉ ስዉርን ርኡይን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

# سـورة الطـلاق
# ሱረቱ'ጠላቕ (እቲ ፍትሕ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ኦ ኣንታ ነብይ ሙሓመድ ﷺ እንተደኣ ነንስቲ ፈቲሕኩምወን ኣብቲ ካብ ጽግያተን ዝነጽሃሉ መዓልታት ስጋዊ ርክብ ከይፈጸምኩም ፍትሕወን፡ እቲ ዒዳ'ውን ቁጸርዎ (ማለት ካብቲ ፍትሕ ዝወደቐሉ ዕለት ክሳዕ እቲ ሰለስተ ጽግያት ዝሓልፍ ተገዲስኩም ቁጸሩ) ንጎይታኹም ኣላህ ፍርሁ፡ ነዘን ኣብ ዒዳ ዘለዋ ፍቱሓት ካብቲ እተፈትሓሉ ቤተን ኣይተውጽኡወን፡ ክወጻ እውን ኣይፍቀድን እዩ ብዘይካተን ግ ሉጽ ጸያፍ[19] (ዝሙት) ዝፍጽማ፡ እዚ'ውን ኣላህ ዝወሰኖ ገደባት እዩ፡ ስለዚ ነዚ ገደባት ኣላህ ዝሰግር ሰብ ብርግ ጽ ንነብሱ ዓመጸ፡ ኦ ኣታ በዓልቲ ቤትካ ዝፈታሕካ ብድሕሪ'ዚ ፍትሕ'ዚ ምናልባሽ ኣላህ ገለ ሓድሽ ነገር የምጽእ ይኸውን። (ማለት ምናልባሽ ተጣዒስካ ሰበይትኻ ትመልስ ትኸውን እንተደኣ ቀዳመይትን ካልኣይትን ፍትሕ ኮይነን)።

2-እንተደኣ ዕለት ዒዳኤን ክውድኣ ቀሪበን ከይወደኣ እንከለዋ ናባኹም መሊስኩም ብንቡር ሓዝወን ወይ ክኣ ብንቡር ተፈላለዩወን፡ (ማለት መሰለን ኣማሊእኩም ኣፋኑውወን) ካባኻትኩም (ኣስላም) ክልተ ብቑዓት መሰኻኽር'ውን

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ
فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحۡصُواْ ٱلۡعِدَّةَۖ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ رَبَّكُمۡۖ لَا تُخۡرِجُوهُنَّ مِنۢ
بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخۡرُجۡنَ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ
بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖۚ وَتِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِۚ وَمَن
يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدۡ ظَلَمَ نَفۡسَهُۥۚ لَا
تَدۡرِي لَعَلَّ ٱللَّهَ يُحۡدِثُ بَعۡدَ ذَٰلِكَ أَمۡرٗا ﴿١﴾

فَإِذَا بَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمۡسِكُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٍ
أَوۡ فَارِقُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٖ وَأَشۡهِدُواْ ذَوَيۡ
عَدۡلٖ مِّنكُمۡ وَأَقِيمُواْ ٱلشَّهَٰدَةَ لِلَّهِۚ

---

19 ገለ ዑለማእ ነዛ ፋሒሻ(ጸይፊ) ንኹሉ እከይ ተግባራት ከም ስርቂ፡ ዝተኸበ ሰብኣያ ምጽራፍ...ወዘተ እተማልእ እያ ይብሉ።

ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ
وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ
مَخْرَجًا

እመስክሩ: ንኣላህ ኢልኩም'ውን እታ ምስክርነት ኣቑሙዋ (ኣጽንዕዋ): እዚ ነገራት እዚ'ውን ነቲ ብኣላህን በታ መዓልቲ ምጽኣትን ዝኣምን ዝውሃብ ማዕዳ እዩ: እቲ ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ መንጎኡን ኣብ መንጎ ቁጣዐ ኣላህን መከላኸሊ ዝገብር ኣላህ መውጽኢ ይገብረሉ::

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَن يَتَوَكَّلْ
عَلَى ٱللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَٰلِغُ أَمْرِهِۦ ۚ
قَدْ جَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَىْءٍ قَدْرًا

3-ካብ ዘይሓሰቦ እውን ሸሻይ ይህቦ: እቲ ተኣማሚኑ ናብ ኣላህ ዝጽጋዕ(ዝውክል) እውን ኣላህ'ዩ ዝኣኽሎ (ማለት ነቲ ጉዳይ ኣብ ክንድኡ ኣላህ ይሓልፎ) ብርግጽ ውሳነ ኣላህ እዩ ዝትግበርን ዝፍጸምን: ብርግጽ ኣላህ ንኹሉ ነገራት ቀይሱ ዎን ፈጽሚ ገይሩሉን እዩ::

وَٱلَّٰٓـِٔى يَئِسْنَ مِنَ ٱلْمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمْ
إِنِ ٱرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَٰثَةُ أَشْهُرٍ وَٱلَّٰٓـِٔى لَمْ
يَحِضْنَ ۚ وَأُو۟لَٰتُ ٱلْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُۥ مِنْ
أَمْرِهِۦ يُسْرًا

4-እተን ብምኽንያት ዕብየት ጽግያተን ዝቋረጸን ከምኡ'ውን እተን ገና ጽግያት ዘይረኣያ ንኣሽቱ እንስትኹም እንተደኣ ኣቆጻጽራ ዒዳአን ዘይብረሃልኩም ኮይኑ ካብታ ዝተፈትሓላ መዓልቲ ሰለስተ ወርሒ ዒዳ ቁጸራለን ኢኹም: እተን ነፍሰጾር 'ውን ፈጽሚ ዕለት ዒደአን ኣብቲ ካብ ጥንሰን ዝገላገላሉ ዕለት እዩ: እቲ ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ መንጎኡን ኣብ መንጎ ቁጣዐ ኣላህን መከላኸሊ ዝገብር'ውን ኣላህ ኩሉ ጉዳያቱ ኪቃልለሉ እዩ::

ذَٰلِكَ أَمْرُ ٱللَّهِ أَنزَلَهُۥٓ إِلَيْكُمْ ۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُعْظِمْ لَهُۥٓ أَجْرًا

5-እቲ(እዚ) ድማ ኣላህ ናባኹም ዘውረዶ ትእዛዛቱ እዩ: እቲ ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ መንጎኡን ኣብ መንጎ ቁጣዐ ኣላህን መከላኸሊ ዝገበረ'ውን ኣላህ ዘንብታቱ ይድምስሰሉ (ይሽፍነሉ)፣ ዓስቡ እውን ኣዝዩ የግዝፈሉ::

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُولَٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِن تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ ﴿٦﴾

6-ነተን ኣብ እዋን ዕደት ዘለዋ ፍቱሓት ካብቲ ዝርካብኩም ኣብቲ ንስኹም እትነብርዎ መንበሪ ኣንብሩወን: መንበሪ ከተጸብቡለን ኢልኩም'ውን ኣይትጎዳድኡወን: ነፍሰጾር እንተኾይነን ድማ ክሳዕ ካብ ጥንሰን ዝገላገላ ቀልቡወን[20]: ብድሕሪኡ እንተደኣ ደቅኹም ኣጥቢወናልኩም እውን ደሞዘን ክፈሉወን: ኣብ መንጎኹም'ውን ንቡር ኣገባብ ይስፈን: ብዛዕባ ምጥባው ህጻንኩም እንተዘይተሰማሚዕኩም ግን ካልእ ሰበይቲ ተጥቡዎ። (ማለት ኣደ-ቖልዓ እንተደኣ ምስ ኣቦ ቖልዓ ብሰንኪ ደሞዝ ይኹን ብኻልእ ምኽንያት እንተዘይተሰማመዐት ነቲ ቆልዓ ከተጥቡ ኣይትግደድን እያ: እንተደልዩ ካልእ ሰበይቲ ብገንዘብ ይኹን ብናጻ ንኽተጥብወሉ ከምጽእ ይኽእል)።

لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ ۖ وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُۥ فَلْيُنفِقْ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَآ ءَاتَىٰهَا ۚ سَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

7-እቲ ሃብታም ከም ምህብታሙ ይቐልብ: እቲ እቶቱ ጸቢብ (ውሑድ) ዝኾነ ድማ ካብቲ ኣላህ ዝሃቦ ይቐልብ: ኣላህ ንዝኾነት ነፍሲ ካብቲ ዝሃባ ዝያዳ ከተውጽእ ኣይሓታን እዩ: ኣላህ ብድሕሪ ጽበት ራህዋ ከምጽእ እዩ።

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبْنَٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨﴾

8-ብዙሓት ሰባት ኣብ ፈቐዶ ዓዲ ዝቕመጡ ዝነበሩ ንትእዛዛት ጎይታእምን ንትእዛዛት ልኡኻን ስለ ዝገሃሱ ብርቱዕ ሕሳብ ተሓሳሲብናዮም ብሕሱም ስቓይ'ውን ኣሳቐናዮም። (ማለት ካብቲ ኣብ እዱንያ ዝገበርዎ ጌጋታት ምንም ኣይመሓርናዮምን ኣብ ምጽኣት (ኣኼራ) ድማ ብእሳተ-ጀሃነም ኣዝዩ ሕሱም ስቓይ ኣሳቐናዮም)።

---

20 ነፍሰ-ጾር ወላ'ውን ሳልሳይ ፍትሕ ይኹን ክሳዕ እትገላገል መንበሪ ግዛን ቀለብን ክትወስድ መሰላ እዩ።

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَـٰقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾

9-ስለዚ እዘን ከሓድቲ ዝበሉወን ዓድታት እቲ ክቢድ መዓት ውጽኢት ክሕደተን ቀመሳ፡ ትርፊ ተግባራተን እውን ክሳራ ነበረ።

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَـٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَـٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ قَدْ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

10-ኣላህ ብርቱዕ ስቓይ ኣዳልዩሎም ኣሎ፡ ስለዚ እንቱም ለባማት ኣመንቲ፡ ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ መንጎ ኹምን ኣብ መንጎ ቁጣዕ ኣላህን መከላኸሊ ግበሩ፡ ብርግጽ ኣላህ መዘኻኸሪ (ቁርኣን) ኣውሪዱልኩም እዩ።

رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَـٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَـٰتٍ لِّيُخْرِجَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَـٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَـٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ﴿١١﴾

11-ከምኡ'ውን ነቶም ብኣላህ ዝኣምኑን ሰናይ ግብሪ ዝገብሩን ካብ ጸላም ናብ ብርሃን ምእንቲ ከውጽእ እተን ውሳነታት ኣላህ ዝገልጻ ኣያታት (ዓንቀጻት-ቃላት) ዘንብበልኩም ልኡኽ ተላኢኹልኩም፡ እቲ ብኣላህ ዝኣምንን ሰናይ ዝገብርን እውን ኣላህ ኣብ ብትሕቲአን ፈሊጋት ዝውሕዝ ጀናታት ንዘልኣለም መዋእሉ ንኽነብረለን የእትዎ፡ ብርግጽ ኣላህ ነዚ ጀና ዝኣተወ ሰብ ሰፊሕን ብሉጽን ሽሻይ እዩ ሂብዎ።

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَـٰوَٰتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًۢا ﴿١٢﴾

12-ኣላህ እዩ እቲ ንሸውዓተ ሰማያትን ነተን ከምኣን (ሸውዓተ) ምድርን ዝፈጠረ፡ ኣብ መንጎ እዘን ሸውዓተ ሰማያትን ሸውዓተ ምድርን ድማ ትእዛዛት ኣላህ ይወርድን ይፍጸምን፡ እዚ ድማ ብርግጽ ኣላህ ንኹሉ ነገራት ክገብር ክኢላ ምዃኑን ከምኡ'ውን ብርግጽ ኣላህ ብፍልጠቱ ንኹሉ ነገራት ከምዝኸበቦን (ከምዝጠመረን) ንኽትፈልጡ እዩ።

# سورة التحريم
# ሱረቱ'ታሕሪም (እቲ ምሕራም)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ኦ ኣንታ ነብይ ሙሓመድﷺ ስለምንታይ ፍቶት ኣንስትኻ ንምርኻብ እቲ ኣላህ ዝሓለለልካ ንነብስኻ ትሕርሞ: ኣላህ'ውን ፍጹም መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ[21]::

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَۖ
تَبۡتَغِي مَرۡضَاتَ أَزۡوَٰجِكَۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ
رَّحِيمٞ ١

2-ብርግጽ ኣላህ ማሕላታትኩም እትፈትሕሉ ኣገባብ ሓጊጉልኩም እዩ[22]: ኣላህ'ውን ደጋፊኹም እዩ: ንሱ'ውን እቲ ኣዝዩ ፈሊጣ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ::

قَدۡ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمۡ تَحِلَّةَ أَيۡمَٰنِكُمۡۚ وَٱللَّهُ
مَوۡلَىٰكُمۡۖ وَهُوَ ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ٢

3-ነብይ ሙሓመድﷺ ሓደ እዋን ንሓንቲ ሰበይቶም (ሓፍሳ) ምስጢር ተዛሪቡዋ: ንሳ ነዚ ምስጢር'ዚ ነታ ካልኣይቲ ሰበይቶም (ዓኢሻ) ምስ ነገረታ ኣላህ ንነብይﷺ ከሽፈሎም: ሽዑ ነብይ ሙሓመድﷺ ገለ ካብቲ እተኸሽፈሎም ንሰበይቶም (ሓፍሳ) ሓቢሩዋ: ንገሊኡ ድማ ከይጠቐስዎ ሱቕ በሉ: ነብይ ሙሓመድﷺ ንሓፍሳ በቲ ኣላህ ዝኸሽፈሎም ምስ ነገሩዋ

وَإِذۡ أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَىٰ بَعۡضِ أَزۡوَٰجِهِۦ حَدِيثٗا
فَلَمَّا نَبَّأَتۡ بِهِۦ وَأَظۡهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ عَرَّفَ
بَعۡضَهُۥ وَأَعۡرَضَ عَنۢ بَعۡضٖۖ فَلَمَّا نَبَّأَهَا
بِهِۦ قَالَتۡ مَنۡ أَنۢبَأَكَ هَٰذَاۖ قَالَ نَبَّأَنِيَ
ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡخَبِيرُ ٣

---

21 ነብይና ሙሓመድﷺ ኣብ ቤት ሰበይቶም ዘይነብ መዓር ይሰትዩ ስለ ዝነበሩ ገለ ካብተን ኣንስቶም ቀኒኣን ብሰንኪ'ዚ መዓር ነብይና ሽታኦም ከምእተቐየረ ኣመልኪታሎም እሞ ብድሕሪ'ዚ "መዓር ሕሩመይ እዩ" በሉ:: ከምኡ'ውን ንሰበይቶም ሓፍሳ ከፍትዉ ነታ ባርያኦም(ማርያ) ንነብሶም ስለ ዝሓረሙዋ ኣላህ እዚ ሓላል ዝኾነ ነገር ንነብሶም ክሕርምዎ ጌጋ ምዃኑ በዛ ኣያ ንነብይናﷺ ኣረሞም::
22 እዚ ኣገባብ ኣብ ሱረቱ'ል ማኢዳ ኣያ 89 ይርከብ::

"እዚ'ስ መን ነጊሩኪ" በለት፡ ነብይ ሙሓመድ "እቲ ኣዝዩ ፈላጢ እቲ ኣጸቢቑ ዝፈልጥ(ኣላህ) ነጊሩኒ" በሉ።

إِن تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا ۖ
وَإِن تَظَٰهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ مَوْلَىٰهُ
وَجِبْرِيلُ وَصَٰلِحُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
بَعْدَ ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾

4-ብርግጽ ልብኻትክን[23] ናብቲ ሙሓመድ ﷺ ዘይፈትዎ ስለ ዝዘንበለ ተናሲሕክን ናብ ኣላህ እንተትምለሳ ይሓይሽ፡ እዚ ኣቢኽን ኣንጻር ነብይ ﷺ እንተተሓጋገዝክን ግን ብሓቂ ኣላህ፣ ጂብሪል፣ ብጹኣን ኣመንቲ ደገፍትን ተሓባበርትን ሙሓመድ ﷺ እዮም፡ ብድሕሪዚ'ውን እቶም መላኢኽ ሓገዝቱ እዮም።

عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبْدِلَهُۥٓ أَزْوَٰجًا
خَيْرًا مِّنكُنَّ مُسْلِمَٰتٍ مُّؤْمِنَٰتٍ قَٰنِتَٰتٍ تَٰٓئِبَٰتٍ
عَٰبِدَٰتٍ سَٰٓئِحَٰتٍ ثَيِّبَٰتٍ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾

5-ነብይ ሙሓመድ ﷺ ንኹላትክን እንተፈትሓክን ጎይታኡ ካባኽን ዝበልጻ ኣንስቲ፥ ኣስላም፣ ኣመንቲ፣ ተግኣዘዝቲ፣ ተናሳሕቲ፣ ንኣላህ ኣምለኽቲ፣ ጸወምቲ፣ መርዓ ዝፈተና ኣንስትን መርዓ ዘይፈተና ደናግልን ክትክእ እዩ።

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ
نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَٰٓئِكَةٌ
غِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُونَ ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمْ
وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

6-እ ኣንቱም ኣመንቲ ንነብስኹምን ንስድራቤትኩምን ካብታ ነዳዲኣ (መቓጸሊኣ) ሰብን ኣእማንን ዝኾነት እሳት ኣድሕኑን ተኸላኸሉን፡ ኣብታ እሳት ጨካናት፣ ብርቱዓት፣ ትእዛዛት ኣላህ ዘይግህሱ፣ እተኣዘዝዎ ዝገብሩ መላኢካታት ኣለዉ።

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَعْتَذِرُوا۟ ٱلْيَوْمَ ۖ إِنَّمَا
تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

7-እ ኣንቱም ከሓድቲ፡ ሎሚ(መዓልቲ ምጽኣት ምስ ኣተወ) ይቕሬታ ኣይትሕተቱ፡ ናይቲ እትገብርዎ ዝነበርኩም ጻማ ጥራይ ኢኹም ትኽፈሉ

---

23 ንወ/ሮ ሓፍሳን ዓኢሻን -ረቢ ይርደየለን- ዝምልከት እዩ።

ዘለኹም: (እዚ ዘረባ'ዚ ኣብ መዓልቲ ቅያማ ንቶም እሳተ ጀሃነም ዝኣትዉ ክሓድቲ ይብሃል)።

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ تُوبُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةً
نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ
سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن
تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِى ٱللَّهُ ٱلنَّبِىَّ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ ۖ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَتْمِمْ لَنَا
نُورَنَا وَٱغْفِرْ لَنَآ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ (٨)

8-እ ኣንቱም ኣመንቲ ጎይታኹም ዘንብታትኩም (ሓጥያትኩም) ንኽሰርዘልኩምን ኣብ ብትሕቲኣን ፈሊጋት ዝውሕዝ ጀናታት ንኽእትወኩምን ናብ ኣላህ ተመሊስኩም ንጹህን ቅኑዕን ንስሐ ተናሰሑ: ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ኣላህ ንነብይ ሙሓመድን ﷺ ንቶም ምስኡ ዝኣመኑን ኣየዋርዶምን እዩ: ብርሃኖም ኣብ ቅድሚኦም ይኸይድ: ከምኡ'ውን (ብሰን ኪቲ ብየማኖም እተቀበልዎ መዝገብ ተግባራቶም) የማናቶም ይበርህ: (ብርሃን ናይቶም ሙናፊቕን ምስ ጠፍአ ድማ እዞም ሙእሚኒን) "እ ጎይታና ብርሃና መልኣልናን መሓረናን: ብርግጽ ንስኻ ኩሉ ነገራት ንኽትገብር ክኢላ ኢኻ" ይብሉ።

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ
ٱلْمَصِيرُ (٩)

9-እ ኣንታ ነበይ ሙሓመድ ﷺ: ንቶም ክሓድትን ንቶም ሙናፊቕን ተቓለሶም ኣትሪርካ'ውን ተቓወሞም: እዞም ክሓድትን ሙናፊቕንን ክኣ ሰፈሮም ጀሃነም እዩ: ንሳ'ውን እታ ዝበኣሰት መዓልቦ እያ።

ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱمْرَأَتَ
نُوحٍ وَٱمْرَأَتَ لُوطٍ ۖ كَانَتَا تَحْتَ
عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَٰلِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا

10-ኣላህ ኣብነት ክሓድቲ ዝኾና ሰይቲ ነብይ ኑሕን(ኖህ) ሰይቲ ነብይ ሉጥን ጠቒሱ: ንሰን ኣብ ትሕቲ ክልተ ብጹኣን ባርያታትና ነይረን: ግን ምስጢራቶም ንኽሓድቲ

فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا وَقِيلَ ٱدْخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾

እናኣመሓላለፉ ስለ ዝኸደዐኦም ኣብ ቅድሚ ኣላህ ኣንስቲ ነብይታት ብምኳነን ሰብኡተን ምንም ኣይጠቐምወንን "ምስቶም ናብ እሳት ዝኣትዉ ንእሳት እተዋ" እውን ተባህላ።

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ٱبْنِ لِى عِندَكَ بَيْتًا فِى ٱلْجَنَّةِ وَنَجِّنِى مِن فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١١﴾

11-ኣላህ ኣብነት እቶም ኣመንቲ ዝኾኑ'ውን ሰይቲ ፈርዖን ጠቒሱ፡ ንሳ "እ ጐይታይ ምሳኻ ኣብ ጀና ቤት ንደቐልይ፣ካብ ፈርዖንን ተግባራቱን እውን ኣድሕነኒ፣ ካብቶም ዓመጽቲ ዝኾኑ ህዝቢ እውን ኣድሕነኒ" በለት።

وَمَرْيَمَ ٱبْنَتَ عِمْرَٰنَ ٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَٰنِتِينَ ﴿١٢﴾

12-ክምኡ'ውን ኣላህ ንመርየም ጓል ዒምራን ከም ኣብነት ኣመንቲ ገይሩ ጠቒሳ፡ ንሳ ክብረታን ድንግልናኣን ስለ ዝሓለወት ብጅብሪል ጌርና ኣብቲ ናይ ቀሚሻ መእተዊ ርእሲ ኣተንፈስናላ፡ ብቓላትን ብመጻሕፍቲ ኣላህን ዝኣመነትን ካብቶም ምእዙዛት ጎይታን ነበረት።

## سورة الملك
## ሱረቱል'ሙልክ (እቲ ንግስነት)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

تَبَٰرَكَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

1-እቲ ኣብ ኢዱ ንግስነት(ስልጣን) ዓለም ወኒኑ ዘሎ ጎይታ ይባረኽ ይቀደስ፡ ንሱ'ውን ኩሉ ነገር ንክፍጽም ክኢላ እዩ፡

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ لِيَبْلُوَكُمْ

2-እቲ መንኩም በዓል ብሉጽ ተግባር ይኸውን ብማለት ንክፍትነኩም ሞትን ህይወትን

أَيُّكُمۡ أَحۡسَنُ عَمَلٗاۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ
ٱلۡغَفُورُ ﴿٢﴾

ዝፈጠረ ጎይታ፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ (እቲ ፈጺሙ ዘይስዓር ፍጹም ሓያል ስዓሪ) እቲ ፍጹም መሓሪ እዩ፡

ٱلَّذِي خَلَقَ سَبۡعَ سَمَٰوَٰتٖ طِبَاقٗاۖ مَّا
تَرَىٰ فِي خَلۡقِ ٱلرَّحۡمَٰنِ مِن تَفَٰوُتٖۖ
فَٱرۡجِعِ ٱلۡبَصَرَ هَلۡ تَرَىٰ مِن فُطُورٖ ﴿٣﴾

3-እቲ ሸውዓተ ሰማያት ደርብታት ገይሩ ዝፈጠረ፡ ንስኻ ኣታ ወድ-ሰብ ኣብ ፍጥረት'ቲ ፍጹም ሩህሩህ ጎይታ ምንም ምግርጫውን ዘይምውህሃድን ኣይትርኢን ኢኻ፡ እስኪ እንደገና'ውን ደጊምካ ጠምት፡ ዝኾነ ጉድለት ወይ ነቓዕ ትርኢዶ ኣለኻ?

ثُمَّ ٱرۡجِعِ ٱلۡبَصَرَ كَرَّتَيۡنِ يَنقَلِبۡ إِلَيۡكَ
ٱلۡبَصَرُ خَاسِئٗا وَهُوَ حَسِيرٞ ﴿٤﴾

4-እንደገና'ውን ደጊምካ ደጋጊምካ ጠምት ተዓዘብ ደኣም'በር፡ ዓይንኻ ደኺሙ ከይተዓወተ (ገለ ጉድለት ከይረኸበ) ብሕስረት ክምለሰካ እዩ፡

وَلَقَدۡ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنۡيَا بِمَصَٰبِيحَ
وَجَعَلۡنَٰهَا رُجُومٗا لِّلشَّيَٰطِينِۖ وَأَعۡتَدۡنَا
لَهُمۡ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ﴿٥﴾

5-ብርግጽ'ውን ነዛ ናባኹም ቀረባ ዝኾነት ሰማይ ብመብራሁቲ (ከዋኽብቲ) ሸሊምናያ፡ ከም ኡ'ውን እዚ መብራህቲ ነዚም ኣብ ሰማይ ቀሪቦም ክጸናጸኑ ዝፍትኑ ሸይጣውንቲ ዝውርወር መውቅዒ ጌርናዮ። ነዞም ሸይጣውንቲ ከኣ ኣብ ምጽኣተ ዓለም ስቓይ ተቓጻሊ እሳት ኣዳሊናሎም ኣለና፡

وَلِلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمۡ عَذَابُ جَهَنَّمَۖ
وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ﴿٦﴾

6-ነቶም ብጎይታኦም ኣባህ ዝኾሓዱ'ውን ስቓይ ጀሃነም እቲ እኪይ መዓልቦ ኣዳሊናሎም ኣሎና፡

إِذَآ أُلۡقُواْ فِيهَا سَمِعُواْ لَهَا شَهِيقٗا وَهِيَ
تَفُورُ ﴿٧﴾

7-ኣብ ውሽጣ ምስ ተደርበዩ ኸኣ እናፈሊሐት እንኮላ ብርቱዕ ድምጺ (ኣድጊ ሂላ ክጅምር እንከሎ ዘስምዖ ድምጺ ዝመስል) ይሰምዑላ፡

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ ٱلۡغَيۡظِۖ كُلَّمَآ أُلۡقِيَ فِيهَا
فَوۡجٞ سَأَلَهُمۡ خَزَنَتُهَآ أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ نَذِيرٞ ﴿٨﴾

8-ጀሃነም በቲ ኣንጻር ከሓድቲ ዘለዋ ሕርቃን ክትበታተንን ክትቆራረጽን ቁሩብ እዩ ዝተርፋ፡ ዝኾነ ጭፍራ ክኣትዋ እንከሎ እቶም ሓለውታ ነዞም ጀሃነም ዝኣትዉ ዘለዉ ከሓድቲ "ካብዚ ዘጠንቅቐኩም ልኡኽ ኣይመጻኩምን ድዩ"? ኢሎም ይሓትዎም፡

9-"እወ: ብርግጽ ኣጠንቃቕስ መጺኡና እዩ" ንሕና ግን ክሒድና "ኣላህ ዘውረዶ ምንም ነገር -ሃይማኖት- የለን: ኣቱም ልኡኻት ኢና ትብሉ ዘለኹም ኣብ ዓቢ ጥፍኣት ኢኹም ዘለኹም" ኢልናዮም ይብሉ:

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

10-"ንሕናስ እሺ ኢልና እንተንሰምዕን እንተንርዳእን ኔርና ካብቶም ኣብ እሳት ጀሃነም ዝነብሩ ሰባት ኣይምኾናን ኔርና" ይብሉ:

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

11-ሽዑ በቲ ዘንቦም ይእመኑ: ስለዚ ርሕቀት ካብ ኣላህ ንሰብ ጀሃነም ይኹን[24]

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِّأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

12-ብርግጽ እቶም በቲ ዘይረኣይዎ ሕቡእን ስቱርን ጉዳይ ምጽኣተ-ዓለም ኣሚኖም ካብ ጎይታኦም ዝፈርሁ ምሕረትን ዓቢ ዓስብን ኣለዎም:

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

13-ቃልኩም ሕብእዎ ወይ ኣግህድዎ ደኣምበር ብርግጽ ኣላህ ነቲ ኣብ ውሽጢ ልብታት ዘሎ ኣዝዩ ይፈልጦ እዩ:

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ ۖ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

14-ከመይ እሞ እቲ ዝፈጠረ ንፍጡሩ ዘይፈልጥ? ንሱ እዩ እቲ ኣዝዩ ደቂቕን ሕቡእን ዝፈልጥ ፈሊጣ:

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

15-ንሱ(ኣላህ) እዩ እዛ ምድሪ ንኽትነብሩላ ፈኲስን ቅድይትን ጌሩልኩም: ስለዚ ኣብ ፈቖዶ ቦታኣን መንገድታታን ኪዱ ተንቀሳቐሱ: ካብቲ ኣላህ ኣብ ምድሪ ዝሃበኩም ሸሻይ'ውን ብልዑ: ካብ ቀብርኹም ተንሲእኩም ናብ ኣላህ ኢኹም ድማ እትምለሱ:

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ ۖ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

16-እቲ ኣብ ሰማይ ዘሎ ጎይታኹም ብሰንኪ በደላትኩም ምድሪ ኣንቀሳቒሱን ኣንቀጥቂጡን ኣብ

أَأَمِنتُم مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ

24- ከምቲ ብቋንቋ ትግርኛ "ገጽካ ትርሓቕ" ኢልካ ዝርገም: እዛ ኣያ ድማ ነቶም ጀሃነም ዝኣተዉ ሰባት እትረግም እያ።

ውሽጣ ክም ዘዋጥሕለኩም ተኣማሚንኩም ዲኹም?
17-ወይ እቲ ኣብ ሰማይ ዘሎ ነ
ይታኹም ካብ ሰማይ ኣእማን
ዝሓዘለ ንፋስ ከምዘይሰደልኩም
ተኣማሚንኩም ኢኹም? ሽዑ
(እዚ ስቓይ ምስ ወረደኩም)
ኢኹም መጠንቀቕታ ነ
ይታኹም ከመይ ከምዝኾነ
እትፈልጡ:
18-ብርግጽ እቶም ቅድሜኦም
ዝነበሩ ከሓድቲ'ውን ብመልእኽቲ
ኣላህ ኣይኣመኑን: ስለዚ ከመይ
ኮን ነይሩ ዝወረዶም ስቓይን ግ
ሰጻን:(ማለት ብርቱዕ ስቓይን ግ
ሰጻን ነይሩ)
19-እዞም ከሓድቲ ዝበን ኣብ
ልዕሊኦም ግልግሊኦን እናዘርገሓን
እናኣከባን ዝበራ ኣዕዋፍ ብጀካ
እቲ ፍጹም ርህሩህ ጎይታ
ንኸይወድቃ ዝሕዝን ከምዘየለ
ኣይዕዘቡን ድዮም? ብርግጽ ኣላህ
ኣዝዩ ረኣዪ ኩሉ ነገራት እዩ:
20-መንዩ'ዚ እቲ ሰራዊትኩም ኮይኑ
ኣንጻር ኣላህ ዓጢቑ ክድግ
ፈኩምን ክዕውተኩምን ዝፍትን?
(ማለት ነዚ ነገር ዝገብር የለን
ብጀካ ኣላህ'ውን ዘዕውት የለን)
እቶም ከሓድቲ ግን ብሽይጣን
ተታሊሎም ኣብ ዕሽነት እዮም
ዘለዉ:
21-እቲ ወናኒ ሽሻይ(ኣላህ)
እንተደኣ ከሊኡኩም መን'ዩ እቲ
ሽሻይ ሂቡ ዝልግሰልኩም?
(ማንም የለን ማለት እዩ) ግን
እዞም ከሓድቲ ኣብ ትዕቢትን
ንቕጽነትን ኣብ ካብ ሓቂ
ምህዳምን እዮም ዝቕጽሉ ዘለዉ:
22-እቲ ገጹ ንታሕቲ ኣድኒኑ
ዝኸይድ ይበልጽዶ ወይስ እቲ
ትኽ ኢሉ ቀኒዑ ሰጥ ዝበለ
መገዲ ሒዙ ዝኸይድ? (እዚ
ኸኣ ናይ ከሓድን ኣማንን
ኣብነት እዩ: እቲ ከሓዲ ነብሱ
ኣብ በደላት ኣጥሒሉ ብዘንቢ

ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

أَمْ أَمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ
حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ
كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَـٰٓفَّـٰتٍ
وَيَقْبِضْنَ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱلرَّحْمَـٰنُ إِنَّهُۥ
بِكُلِّ شَىْءٍۭ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

أَمَّنْ هَـٰذَا ٱلَّذِى هُوَ جُندٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُم
مِّن دُونِ ٱلرَّحْمَـٰنِ إِنِ ٱلْكَـٰفِرُونَ إِلَّا فِى
غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

أَمَّنْ هَـٰذَا ٱلَّذِى يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ
رِزْقَهُۥ بَل لَّجُّوا۟ فِى عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

أَفَمَن يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِۦٓ
أَهْدَىٰٓ أَمَّن يَمْشِى سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

ተሸፊኑ ስለ ዝኸዓዝ መገዲ ሓቂ ኣይረኣን እዩ: እቲ ሙእሚን ግን ልክዕ ከምቲ ርእሱ ኣቕኒዑ መገዱ እናረኣየ ዝኸይድ ተኻዓዛይ እዩ)።

23-ኦ ሙሓመድ: "ንሱ(ኣላህ) እዩ እቲ ዝፈጠረኩምን እትሰምዑሉ ኣእዛንን እትርእዩሉ ኣዒንትን እትስተውዕሉሉ ልቦናን ዝሃበልኩም: ግን ውሑድ ምስጋና ጥራይ ኢኹም እተመስግኑ ዘለኹም" በሎም።

قُلْ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

24-ኦ ሙሓመድ: "ንሱ(ኣላህ) እዩ ኣብዛ ምድሪ ፈጢሩ ዝዘርገሓኩም: ናብኡ ኢኹም እውን ጽባሕ እትእከቡ" በሎም።

قُلْ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25-ከሓድቲ "እዚ ናይ ምጽኣተ ዓለም ዝወሃብ ዘሎ ውዕል ንመዓስ እዩ? እስኪ ሓቂ እንተኾይኑ መዓልቲ ፍለይልናን ኣብርሁልናን" ይብሉ። (እቶም ከሓድቲ ንዮም ነብይታት ይብልዎም)

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾

26-ኦ ሙሓመድ፣ "ነዛ መዓልቲ ዝፈልጥ ብጀካ ሓደ ኣላህ ካልእ የልቦን: ኣነ ድማ ካብ ቁጥዐ ኣላህ ኣጠንቃቒን መገዲ ሓቂ ኣብራህን ጥራይ እየ" በሎም።

قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

27-ሽዑ ነቲ ስቓይ ኣብ ቀረባ ብዓይኖም ምስ ረኣይዎ ገጽ ከሓድቲ ይጽልምን ይፍሕሽውን ይቕምስልን: "እዚ እዩ እቲ እናተላገጽኩም መዓስ እዩ ዝመጽእ? ኢልኩም ትህወኹሉ ዝነበርኩም" ይበሃሎም።

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾

28-ኦ ሙሓመድ: "እስኪ በሉ ኣላህ ንዓይን ነቶም ብጸተይን ኣብዛ ኣዱንያ እንተ ህለቐና ወይ'ውን ራህሪሁ ዕድሜና እንተሃበና ነቶም ከሓድትስ መን'ዩ ካብቲ ኣቐንዛዊ ስቓይ ዘዕቑቦምን ዘገላግሎምን" በሎም: (ማለት ማንም ዘዕቑቦም የለን)።

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

29-ኦ ሙሓመድ: "ንሱ እዩ እቲ ብኡ ዝኣመና ፍጹም ርህሩህ ን

قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا

ይታና: ናብኡ'ውን ኢና ተወኪልና: ኣብ ቅያማ(ምጽኣት) ድማ መን'ዩ እቲ ኣብ ግሉጽ ጥፍኣት ጥሒሉ ዘሎ ክትፈልጡ ኢኹም" በሎም:

فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

30-እ ሙሓመድ: "በሉ እስከ እንተደኣ እዚ እትስትይዎ ማይ ኣብ ውሽጢ ምድሪ ኣብ ዘይተርከብዎ ቦታ ጠሊቑ እንተዝጥሕል መን'ዩ እቲ ዘዋቒርጽ ጃሕጃሕ ዝብል ማይ ዝህበኩም" በሎም: (ማለት ማንም ዝህበኩም የለን):

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

## سورة القلم
## ሱረቱል'ቀለም (እቲ ብርዒ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-"ኑን" (ሓደ ካብቲ ናይ ዓረብኛ ፊደላት ክኸውን እንክሎ ኣላህ ገለ ሱራታት ቁርኣን ብኸምዚ ዓይነት ኣጀማምራ ጀሚሩወ'ነ: ትርጉሙ ድማ ብጀካ ኣላህ ዝፈልጦ የልቦን: ሓደ ካብቲ ተኣምር ናይ ቁርኣን እዩ ኢሎም ዑለማእ ውሳነ ይህብሉ።)
በቲ ብርዕን በቲ በብዓይነቱ ፍልጠታት ዝሓዘለ ጽሕፈታት ደቂ ሰብን እምሕል:

نٓ ۚ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

2-ንይታኻ ሽሻይ ክኢይነት ስለዝለገሰልካ ንስኻ -እ ሙሓመድ- ካብ ጽላለ ናጻ ምኳንካ:

مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾

3-ክምኡ'ውን ብርግጽ ዘዋቒርጽ ቀጻሊ ዓስቢ (ኣጅሪ) ኣሎካ:

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

4-ክምኡ'ውን ብርግጽ በዓል ኣዝዩ ክቡር ጠባይ ኢኻ (በቲ ኣብ ቁርኣን ዝተኣዘዘ ጠባያት ስለ እተቐየደ):

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

5-ንስኻ ክትርኢ ኢኻ ንሶም'ውን (እዞም ዝኽሕዱኻ ህዝቢ መካ) ክርእዩ እዮም:

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾

6-መንኩም እዩ እቲ ብጽላለን ዕብዳንን እተፈተነ:

بِأَييِّكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾

7-ብርግጽ ጎይታኻ እዩ ነቲ መገዲ ኣላህ ተጋጊዩ ዘሎ ኣዝዩ ዝፈልጥ: ከምኡ'ውን ንሱ'ዩ ነቶም ቅኑዕ መገዲ ሒዞም ዘለዉ ኣዝዩ ዝፈልጥ:

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

8-ስለዚ -ኦ መሓመድ- ነዞም ከሓድቲ ኣይትማእዞም (ምኽንያቱ ሓለፍቲ መካ ካብ እስልምና ኣውጺኦም ናብ ግ ጉይ ሃይማኖት ኣቦታቶም ክእትውዎ ይፍትኑ ስለዝነበሩ)

فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

9-ኦ ሙሓመድ፥ ህዝቢ መካ ካብቲ ሒዝካዮ ዘሎኻ ሃይማኖት ንገለ ሽለል ብምባል ክተፋኹስ: ንሶም'ውን ብግ ደኦም መርገጾም ክፋኹሱ ይፈትዉን ድሉዋትን እዮም:

وَدُّوا۟ لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

10-ከምኡ'ውን ዘረባ'ቲ እናሓሰወ ማሕላ ዘብዝሕ ሕሱር ሰብ ኣይትስማዕ:

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

11-እቲ ኣካፋእን ዘረባ ሰብ ንምብጽጻሕ ላዕልን ታሕትን ዝብል፥

هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾

12-ብቃቕ፥ (ግብረ-ሰናይ ዘይገብር)፥ ገሃስ መስላት፥ ፍጹም ዘንበኛ(ሓጥያተኛ)፥

مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

13-ሕሱም፥ ኣብ ርእሲኡ ከኣ ኣብ ዘይወለዶኡ ዝጽዋዕ ድቓላ:

عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾

14-15-በዓል ሃብትን ውላድን ኮይኑ ድዩ እቲ ዘውረድናዮ ቁርኣን ክቕራኣሉ (ክንበበሉ) እንከሎ እዝስ ናይቶም ቀዳሞት ያታ እዩ ዝብል?

أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

16-ኣብ ኣፍንጭኡ ብሓዊ ዕላመት ክንገብረሉ ኢና[25] (ገጹ ክጽልም እዩ)

سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾

---

25-ኣል ወሊድ ወዲ ኣልሙቒራ ዝተባህለ ሙሽሪክ ኣንጻር ሰይድና ሙሓመድን ኣንጻር እስልምናን ሕሉፍ ጽልኢ ኣሕዲሩ ብርቱዕ ተቓውሞ ስለ ዘርኣየ ኣላህ ሱብሓነሁ ወተዓላ ካብ ኣያ 10 ክሳብ ኣያ 16 ዘሎ ስብ'ዚ ኣቃለየ።

17-ብርግጽ ንሕና ንካሕዳናት ህዝቢ መካ ልክዕ ከምቶም ብደርቅን ጥምየትን ዝፈተናዮም ሰብ ጀርዲን ፈቲንናዮም: እዞም ሰብ ጀርዲን ንመስኪን ከይተኹቡ እንጊሆም ፍርያቶም ንኽቐንጥቡ መሓሉ:

إِنَّا بَلَوۡنَٰهُمۡ كَمَا بَلَوۡنَآ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ إِذۡ أَقۡسَمُواْ لَيَصۡرِمُنَّهَا مُصۡبِحِينَ ﴿١٧﴾

18-ኢንሻ ኣላህ'ውን ኣይበሉን: (ጽባሕ ንግሆ ኣብ ኢድ ኣላህ ምዃኑ ረሲዖም)

وَلَا يَسۡتَثۡنُونَ ﴿١٨﴾

19-ሽዑ ብለይቲ ደቂሶም እንከለዉ ካብ ጎይታኻ ዝተላእከት እሳት መጺኣ ነዛ ጃርዲን ኣኽቢባ አንደደታ:

فَطَافَ عَلَيۡهَا طَآئِفٞ مِّن رَّبِّكَ وَهُمۡ نَآئِمُونَ ﴿١٩﴾

20-ስለዚ ልክዕ ከም ግብ ዝበለ ጸልማት ለይቲ መሰለት:

فَأَصۡبَحَتۡ كَٱلصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾

21-ዋናታት ግና ስለዘይፈለጡ እንጊሆም ነንሕድሕዶም ተጸዋወዑ:

فَتَنَادَوۡاْ مُصۡبِحِينَ ﴿٢١﴾

22-"ኪዱ እባ ንዘራእትኹም ብእዋኑ እንተዳኣ ፍርያትኩም ክትእርዩ ትሓስቡ ኣለኹም" ተበሃሃሉ:

أَنِ ٱغۡدُواْ عَلَىٰ حَرۡثِكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾

23-ስለዚ ነንሕድሕዶም ኣትሒቶም እናተዛረቡ ናብታ ጀርዲኖም ነቐሉ:

فَٱنطَلَقُواْ وَهُمۡ يَتَخَٰفَتُونَ ﴿٢٣﴾

24-ነንሕድሕዶም "ሎሚ ድኻ ሰብ ኣብ ጀርዲንኩም ከይኣትወኩም" እናተባሃሃሉ (ምእንቲ ኣጥሙኒ ኢሉ ከይሓቶም):

أَن لَّا يَدۡخُلَنَّهَا ٱلۡيَوۡمَ عَلَيۡكُم مِّسۡكِينٞ ﴿٢٤﴾

25-ካብ ፍርያት ጀርዲኖም ንኸይህቡ ሃቀኖም ኩሉ እቶቶም ንዕኦም ክወስድዎ ክእለት ከምዘለዎም ተኣማሚኖም እንጊሆም ተበገሱ:

وَغَدَوۡاْ عَلَىٰ حَرۡدٖ قَٰدِرِينَ ﴿٢٥﴾

26-ሽዕኡ እታ ጀርዲኖም ሓሪራ ምስ ረኣይዋ "መንገዲ ኢና ተጋጊና ደኣ'ምበር እዚኣስ ጀርዲና ኣይኮነትን" በሉ:

فَلَمَّا رَأَوۡهَا قَالُوٓاْ إِنَّا لَضَآلُّونَ ﴿٢٦﴾

27-"ኣይፋሉን: ብሰንኪ እከይ ሓሳብና እባ ተቐጺዕና ካብ እቶት ጀርዲና ተሓሪምና" ተበሃሃሉ:

بَلۡ نَحۡنُ مَحۡرُومُونَ ﴿٢٧﴾

28-እቲ ዝበለጸ ዓቃል ዝነበረ ካብኣቶም "ኣይበልክኹምን'ዶ ስለምንታይ ኢንሻ ኣላህ ዘይብልኩም" በሎም:

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾

29-"ፍጹም ንጽህና ይኹኖ ጎይታና: ብርግጽ ንሕና ኢና ኣብስና ዝወጻዕናያ" በሉ: (ብሰንኪ ንድኻታት ምኽልካሎም)

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

30-ሽዑ ናብ ነንሕድሕዶም ተመሊሶም ተወቓቐሱ:

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَاوَمُونَ ﴿٣٠﴾

31-"ወይልና ብርግጽ ንሕና ኢና ጸጋ ጎይታና ዘየመስገና ትዕቢተኛታት" በሉ:

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ ﴿٣١﴾

32-"ንሕና ምሕረት እናሓተትና ናብ ጎይታና ንምለስ: ካብታ ዝነበረትና ጀርዲን ዝበለጸት ጀርዲን ክትክኣልና እናተተምነና" በሉ።

عَسَىٰ رَبُّنَا أَن يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

33-ከምኡ እዩ እቲ መቕጻዕቲ፥ እረ እንተዝፈልጡስ መቕጻዕቲ ኣኼራ (ምጽኣተ ዓለም) ዝዓበየን ዝበርተዐን እዩ:

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

34-ብርግጽ ነቶም ኣብ መንጎኦምን ኣብ መንጎ መቕጻዕቲ ጎይታን ንኣላህ ብምምእዛዝ መከላኸሊ ዝገበሩ ምስ ጎይታኦም ኣመሳብሊ ጀናታት (ገነታት) ኣለዎም:

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

35-ነቶም ሰብ ሰናይ ተግባር (ኣመንቲ) ልክዕ ከምቶም ትእዛዝ ኣላህ ዝጠሓሱ ገበነኛታት ዶ ንገብሮም ይመስለኩም? (ማለት ኣላህ ንኸልቲኦም ማዕረ ጌሩ ኣይርእዮምን እዩ)።

أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

36-እንታይ ግዲ ኢኹም ኴንኩም? ከመይ ጌርኩም ኢኹም እትፈርዱ ዘለኹም: (እቶም ኣብ መካ ዝነበሩ ቁረሻውያን ከሓድቲ: "ንሕናን እቶም ብጾት ሙሓመድን ኣብ ቅያማ ኣብ ገነት ብሓደ ኢና ንኣቱ" ይብሉ ስለዝነበሩ ኣላህ በዚ መልሲ'ዚ መሊሱሎም)

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37-ወይስ ከምዚ ዓይነት ውሳነ ዝህብ ካብ ኣላህ ዝወረደ መጽሓፍ ኣለኩም እሞ እዚ ነገር'ዚ ኣብኡ ተንብብዎ ኣለኹም:

أَمْ لَكُمْ كِتَٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

38-ኣብቲ መጽሓፍ ከ እዚ እትመርጽዎ ዘለኹም ኣሎ ዶ?

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾

39-ወይስ ኣላህ ምሒሉ ክሳዕ የውመልቅያማ (መዓልቲ ምጽኣት) ዝፈርስ ውዕል ኣትዩል ኩም ድዩ እሞ እቲ እትህብዎ ዘለኹም ውሳነ ክብየነልኩም:

أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ عَلَيْنَا بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

40-ኦ ሙሓመድ፣ ኩሓደትን ኣመንትን ሓደ ዓይነት ዓስቢ ከምዝረኽቡ መናም ከምእተዋሓስ እስኪ ሕተቶም:

سَلْهُمْ أَيُّهُم بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

41-ወይስ ምስ ኣላህ ዝበርትን ሓደግትን ዝኾኑ ሽርካታት ኣለውዎም? እስከ ነቶም ሽርካታቶም ሒዞም ይምጽኡ ሓቀኛታት እንተኾይኖም:

أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٤١﴾

42-ኣብ የውመልቅያማ (መዓልቲ ምጽኣት) ኣብቲ ኣላህ በረቑቶኡ ዝቐልዓሉ[26] መዓልቲ እቶም ከሓድቲ ንኽሰግዱ ይዕደሙ: ግን ሕቆኦም ምዕጻፍ ስለ ዝኣብዮም ክሰግዱ ኣይክእሉን። (እቶም ኣመንቲ ግን ኩሎም ይሰግዱ)

يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

43-ኣዒንቶም ብሕፍረት ንታሕቲ ይጥምታ፣ ነጾምውን ብሕስረትን ውርደትን ጣዕሳን ይጉልበብ፣ ኣብ እዱንያ ምስ ጥዑናኦም እንከለዉ ንኽሰግዱውን ብርግጽ ይዕደሙ ኔሮም እዮም: (ግን ይምእዘዙ ኣይነበሩን)

خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ كَانُوا۟ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمْ سَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾

44-እስከ ግደፈኒ ምስቲ በዚ ቁርኣን'ዚ ዝኽሕድ (ባዕለይ ኣለኹዎ ብኡ ኣይትሸገር) ንዕኦም ብዘይፈለጥዎን ብዘይፈለጥዎን መገዲ ደሩእ ኢልና ክንቀጽዖም ኢና:

فَذَرْنِى وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

---

26-በዚ ኣያን ብኣልቡኻሪ ዘመሓላለፎ ሓዲስን ጎይታና ኣብ የውመልቂያማ በረቑቶኡ ከምዝቐልዕ ተረጋጊጹ እዩ: ግን ነዚ መግለጺ'ዚ ምስ ናይ ፍጡር ክነመሳስሎን ወሳውን ብሓንጎልና ክንግምቶን ኣይንኽእልን ኢና ኣይፍቀደናን እውን እዩ:

45-ከምኡ'ውን ዕድል ሂበ ከጽንሖም እየ: ብርግጽ እቲ ውጥነይ (ኣዝዩ) ብርቱዕን ሓያልን እዩ:

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾

46-(ኦ ሙሓመድ) ወይስ በቲ እትገብሮ ዘለኻ ጎስጓስ ዳዕዋ ደሞዝ እትሓቶም መሲልዎም ድዩ እሞ ኸኣ ዕዳ ከይከብዶም ነቲ ጻውዒትካ ዝነጽጉ:

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾

47-ወይስ ነቲ ኣብ ኣልለውሕ ኣል ማሕፉዝ[27] ዘሎ ስዉር ነገር ፈሊጦሞ ደዮም ካብኡ ቀዲሖም እናጸሓፉ ዝቃወሙኻ ዘለዉ:

أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

48-ስለዚ በቲ ጎይታኻ ዝሃቦ ውሳነ ተዓገስ፤ ጎዲእሙኒ ክሒዶሙኒ ኢልካ ኣይተ ንጸርጽር ኣይትተሃወኽ: ከምቲ በዓል ዓሳ (ዩኑስ-ዮናስ- ﷺ) እውን ኣይትኹን: ንሱ እቲ ኣብ ከብዲ ዓሳ ኮይኑ ብብርቱዕ ጓሂ ንጎይታኡ ዝጸወዐ እዩ::

فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

49-ቶባኡ (ንሳሕሉ) ብምቕባል ርህራህ ጎይታኡ እንተዘየርከቦ ነይሩ: ብዝፈጸሞ ጌጋ ካብቲ ከብዲ ዓሳ ኣብ ተኸሊ ዘይብሉ ጎልጎል ተወቒሱ ምተደርበየ ነይሩ:

لَّوْلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

50-ሓቀኛ ንሳሕሌ ስለዝገበረ ድማ ጎይታኡ መረጾ: ካብቶም ብጹኣን ገበርቲ ሰናይ'ውን ገበሮ:

فَٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٥٠﴾

51-ብርግጽ እቶም ክሓድቲ ቁርኣን እናቐረኡኻ ክሰምዑኻ እንከለዉ ብኽቱር ጽልኢ ኣቶኪሮም ስለዝጥምቱኻ ዳርጋ ክጎድኡኻን ከውድቁኻን ይቀራረቡ: ከምኡ'ውን እስዝ ብርግጽ ጽሉል እዩ ይብሉኻ:

وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَٰرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

52-እቲ ቁርኣን ግን ንምሉእ ዓለም ዘዘኻኽርን (ናብ ረብሓ ኣዱንያን ኣኼራን ዝመርሕን ጥራይ እዩ)::

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾

---

27 - ኣልለውሕ ኣልማሕፉዝ እቲ ኩሉ ኣብ ዓለም ዝኾነን ዝኸውንን እተጻሕፈሉ ማዕከን እዩ:

سورة الحاقة
# ሱረቱል'ሓቃህ (እታ ሓቃዊት)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

ٱلْحَاقَّةُ ﴿١﴾

1-(ኣልሓቓ): (ሓደ ካብቲ ኣስማት ናይ ምጽኣተ ዓለም እዩ: ኩሉ ሓቅታት ዝኸሽፈላ መዓልቲ ስለ ዝኾነት በዚ ስም ተሰምያ:)

مَا ٱلْحَاقَّةُ ﴿٢﴾

2-እንታይ እያ እታ ሓቃዊት? (ኣልሓቓ) (እዚ ሕቶ ንዕብየታን ክብረታን ዝሕብር ሕቶ እዩ)።

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحَاقَّةُ ﴿٣﴾

3-እንታይ'ውን ኣፍሊጡካ እታ ሓቃዊት (ኣልሓቓ) እንታይ ምዃና:

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌۢ بِٱلْقَارِعَةِ ﴿٤﴾

4-ሰሙድን ዓድን ዝተባህሉ ኣህዛብ በታ ኣንኳዒት መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም ክሒዶም:

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا۟ بِٱلطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾

5-ሰሙድ (ህዝቢ ነብዩ ሳልሕ) ብሕሉፍ ብርቱዕ ድምጺ ሃሊቖም:

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا۟ بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾

6-ዓድ (ህዝቢ ነብዩ ሁድ) ግን በቲ ኣዝዩ ብርቱዕን ዝሑልን ሓያልን ንፋስ ህቡብላ ሃሊቖም:

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾

7-(ኣላህ) ሸውዓተ ለይትን ሸሞንተ መዓልትን ኣከታቲሉ ፈነወሎም: ስለዚ እቶም ህዝቢ ኣብዚ ቕንያት'ዚ ልክዕ ከም ቊንቊን ወይ ውዱቕ ጉንድታት ተምሪ ተደርቢዮም ተራእዩ:

فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

8-ካብኦም ዝተረፈት ሂወት ዘላ ይመስለካ ዶ? (ማለት ትተርፍ ሂወት የላን)

وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُۥ وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ﴿٩﴾

9-ፈርዖንን እቶም ቅድሚኡ ዝነበሩ ከሓድትን ከምኡ እውን ኣልሙእተፈካት ዝበሃላ ገጠራትን (ህዝቢ ነብዩ ሉጥ) ስሕተትን ክሕደትን ፈጸሙ:

10-ንልኡኽ ጎይታእም ምምእዛዝ ስለ ዝኣበዩ፤ ጎይታ ካብ ናይ'ቶም ካልኦት ህዝብታት ዝበኣሰን ዝዛየደን መቕጻዕቲ ቀጸዖም።

فَعَصَوْا۟ رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿١٠﴾

11-ብርግጽ ንሕና (ኣላህ) ኣብ ግዜ ኑሕ(ኖህ) ማይ እምብዛ በዚሑ ጥርዙ ምስ ሰገረ ንዓኻትኩም ኣብ እተንሳፍፍ መርከብ ተሰኪምናኩም፡ (ማለት ኑቶም ኣብ ግዜ ኑሕ ዝነበሩ ሙእሚኒን ብምድሓኑ ኩሉ ካብኣቶም እተፋረየ ወለዶ ወዲ ሰብ ኣድሒኑ ማለት እዩ)

إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَـٰكُمْ فِى ٱلْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

12-ሓይሊ ኣላህ ኣፍሊጣ ምእንቲ መለበሚትን መዘኻኸሪትን ክትኮኑኩምን እታ ኣጽኒዓ እትሕዝ እዝኒ ከተጽንዕን ኢና መቕጻዕቲ ህዝቢ ኑሕ ዝጠቐሰናልኩም።

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ﴿١٢﴾

13-ኣብታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ ታቱላ ንሓደ ጊዜ ምስ ተነፍሐ፡

فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14-ምድርን ጎቦታትን ካብ ቦትኡ ተላዒሉ ብሓንሳእ ምስ ተሓማሸሸ፡

وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَٰحِدَةً ﴿١٤﴾

15-ሽዑ እያ እታ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣተ ዓለም) እትመጽእ፡

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

16-ከምኡ'ውን መላኢካ ንኽወርዱ ሰማይ ተጨደደት እሞ ኣብዚ እዋን'ዚ ሰማይ ትሰንፍ፡

وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

17-መላኢካ'ውን ኣብ ፈቖዶ ወሰናስን ሰማይ ክዝርገሑ እዮም፡ ናይ ጎይታ ዙፋን ንግስነት'ውን ሸሞንተ መላኢካታት -ወይ ሸሞንተ መስርዕ መላኢካታት- ኣብ ልዕሊ ርእሶም ክስከምዎ እዮም፡

وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآئِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَـٰنِيَةٌ ﴿١٧﴾

18-ሽዑ ንኽትፍረዱ ኣብ ቅድሚ ኣላህ ደው ምስ በልኩም ካብ ኩሉ ኩነታትኩም ንጎይታ ዝሕበኦ ነገር የለን፡

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

19-ሽዑ እቲ መዝገቡ ብየማናይ ኢዱ ዝቐበል ሙእሚን ብታሕጓስ ዝኣክል "ንዑ እንሆልኩም መዝገበይ ኣንብቡ ይብል":

20-"ብሓቂ እኽስ ጸብጻበይ ከምዝረክብ ርግጸኛ እየ ነይረ" ይብል:

21-ንሱ(እዚ ከምዚ ዝብል ሰብ) ኣብ ፍቱው ናብራ ይነብር:

22-ኣብታ ላዕለወይቲ ጀና(ገነት):

23-ፍርያታ ኣብ ቀረባ ዝኾነ (ደው ኢልካ ኮፍ ኢልካ በጥ ኢልካ እተርክቦ)

24-እብሎ ድማ "ብሰንኪ'ቲ ኣብተን ዝሓለፋ መዓልታት ኣዱንያ ዘሕለፍክምዎ ሰናይ ተግባራት ብልዑ፣ ስተዩ ብዘይ ገለ ጉድኣት" ይብሃሉ:

25-እቲ ብጸጋማይ ኢዱ መዝገቡ ዝወሃብ ሓጥያተኛ ግን ጣዕሳ እናተሰመዮ "ብኻ መዝገበይ ዘይተዋሃብኩ" ይብል:

26-ጸብጻበይ'ውን እንተዘይፈልጦ ምሓሸኒ ኢሉ ይትምኒ:

27-ብኻ እታ ሞተይ ትንሳኤ ዘይብላ መጨረሽታ ኮይና ነይራ:

28-ማለይን ሃብተይን ካብ ስቓይ ጎይታ ኣየግላገለንን እይጠቐመንን:

29-ንነብሰይ ከውጽኣሉ ሓሲበ ዝነበርኩ መዝነተይን ክትዐይን ኩሉ በኒኑ" ይብል:

30-ሽዕኡ ኣላህ ከምዚ ይብል፥ "ውሰድዎ መቑሕዎ(ኢዱ ምስ ክሳዱ ጠሚርኩም እሰርዎ:)

31-ብድሕሪኡ ኣብ እሳት ጀሃነም ኣጥሒልኩም ኣቃጽልዎ:

32-ብድሕሪኡ ሰብዓ እመት ዝቑመቱ ሰንሰለት ብእፉ ኣእቲኹም ብመቐመጫኡ ከምዝወጽእ ግበርዎ:

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ
فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَٰبِيَهْ ﴿١٩﴾
إِنِّى ظَنَنتُ أَنِّى مُلَٰقٍ حِسَابِيَهْ ﴿٢٠﴾
فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾
فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾
قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾
كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِى
ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾
وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ
يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُوتَ كِتَٰبِيَهْ ﴿٢٥﴾
وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾
يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾
مَآ أَغْنَىٰ عَنِّى مَالِيَهْ ۜ ﴿٢٨﴾
هَلَكَ عَنِّى سُلْطَٰنِيَهْ ﴿٢٩﴾
خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾
ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾
ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا
فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾

إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾

33-ብርግጽ እዚ ሰብ'ዚ ብቲ ኣዝዩ ክቡር ኣላህ ይኣምን ኣይነበረን:

وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾

34-ንመስኪን ኣጥሙ ኢሉ'ውን የተባብዕ ኣይነበረን (ባዕሉ'ውን ንመስኪን ይህብ ኣይነበረን)

فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

35-ስለዚ ኣብዛ መዓልቲ ቅያማ'ዚኣ ዝጠቕሞ ፈታውን ዓርክን የብሉን:

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾

36-ብጀካ እቲ ምጉልን ሕጻብ ሰብ ጀሃነምን ካልእ ነገር ዝበልዮ'ውን የብሉን:

لَّا يَأْكُلُهُۥٓ إِلَّا ٱلْخَٰطِـُٔونَ ﴿٣٧﴾

37-እዚ ምግቢ ድማ ብጀካ እቶም ዘንበኛታት (ሓጥያተኛታት) ካልእ ዝበልዮ ሰብ የሎን:

فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا
تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

38-39-ብቲ እትርእይዎን ብቲ ዘይትርእዎን ነገራት እምሕል:

إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾

40-ብርግጽ እዚ ቁርኣን ንባብ እቲ ክቡር ልኡኽ ከምዝኾነ: (ማለት ንባብ ልኡኽ ኣላህ ሙሓመድﷺ ናብ ደቂ ሰብ: ወይ ንባብ ናይ ጂብሪል ካብ ኣላህ ናብ ሙሓመድ ቁርኣን ዘመሓላለፈ):

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

41-ከምኡ'ውን ቃል ገጣማይ ኣይኮነን: ግን ውሑድ እምነት ኢኹም እትኣምኑ:

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

42-ከምኡ'ውን ቃል ጠንቋላይ ኣይኮነን: ግን ውሑድ ትዝካር ኢኹም እትዝክሩ:

تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٣﴾

43-(እዚ ካብ ሙሓመድ እትሰምዕዎ ዘለኹም ቁርኣን) ካብ ጎይታ ዓለም ዝወረደ እዩ (ኣልዓለሚን ንኹሉ ፍጡር ዝሑኡ ተጠቓልል ቃል እዩ:)

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾

44-ሙሓመድ ብኢደ-ወነንኡ ንሕና (ኣላህ) ዘይበልናዮ ቃል: ኣላህ ኢሉዎ እንተዝብል ኔሩ:

لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِٱلْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

45-ብርግጽ ብየማናይ ኢዱ ምሓዝናዮ (ማለት ምቕጻዕናዮ):

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

46-ብድሕሪኡ ድማ ሙትኑ (ሱር ሂወቱ) ብቲኸና

መህለቕናዮ (ወቲን: ኣብ ሕቆ ኮይኑ ምስ ልቢ ዝራኽብ ሱር እዩ: ንሱ እንተተቖሪጹ ወዲ ሰብ ይሃልቕ):

47- ንሙሓመድ እንተደኣ ክንቀጽዖ ኰና'ውን ወላ ሓደ ካባኻትኩም ክዓግተናን ክኸልክለና'ን ኣይክእልን እዩ።
فَمَا مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَٰجِزِينَ ﴿٤٧﴾

48-ብርግጽ እዚ ቁርኣን ነቶም ሙተቂን (ኣብ መንጎኣም'ን ኣብ መንጎ ቁጣዐ ጎይታን ንኣላህ ብምምእዛዝ መከላኸሊ ዝገብሩ ሰባት) መዘኻኸሪ እዩ:
وَإِنَّهُۥ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

49-ገለ ካባኻትኩም ነዚ ዘውረድናዮ ቁርኣን ከምዝኽሕድዎ ብርግጽ ንሕና ንፈልጥ ኢና:
وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50-ከምኡ'ውን ብርግጽ እዚ ቁርኣን'ዚ ነቶም ክሓድቲ ኣብ ምጽኣተ ዓለም ዘይወጽእ ጣዕሳ ክኾኖም እዩ: (ስለ ዘይኣመኑሉ)
وَإِنَّهُۥ لَحَسْرَةٌ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾

51-ከምኡ'ውን ብርግጽ እዚ ቁርኣን'ዚ ዘየጠራጥር ግሉጽ ሓቂ እዩ።
وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٥١﴾

52-ስለዚ ንስም'ቲ ፍጹም ክቡርን ዓብይን ዝኾነ ጎይታ'ኻ ካብ ኩሉ ጉድለታት ኣንጸሃዮ -ሰብሓዮ- (ብልዑል ኣስማቱ ዶ.ጋጊ.ምካ ጥቕሶ ከም ሱብሓነካህ፣ ሱብሓነ ረቢየልዓዚም ብምባል)
فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

## سورة المعارج
## ሱረቱል'መዓሪጅ (እቲ መዕረጊት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ
بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ብዛዕባ ክዉን ስቓይ ምጽኣተ ዓለም ሓታቲ ሓቲቱ:
سَأَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2-እዚ ስቓይ'ዚ ኑቶም ከሓድቲ እዩ፡ ዝዓግቶ ከኣ የብሉን፡
3-እዚ ስቓይ'ዚ ካብ ኣላህ እቲ በዓል መዕረጊታት ዝመጽእ እዩ፡ (በዓል መዕረጊታት ማለት፥ በዓል እቲ መላኢካታት ንሰማይ ዝዓርጉሉ መዕረጊ፡ ወይ በዓል ሰማያት፡ ወይ በዓል ክብሪ)
4-መላኢካታትን ጅብሪልን (ገብርኤል) ኣብታ ብሓምሳ ሽሕ ዓመት እትልካዕ ሓንቲ መዓልቲ ናብ ኣላህ ይዓርጉ፡ (እዚ ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም'ዩ ይብሉ ገለ ዑለማእ)
5-ስለዚ -እ ሙሓመድ- ሰናይ ትዕግስቲ ተዓገስ፡ (ብሰንኪ ክሕደት ህዝብኻ ኣይትቆጣዕ ኣይተንጸርጽር ኣይትሸገር)
6-ብርግጽ እዞም ከሓድቲ ንመዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት) ከምዘይመጽእ ገይሮም ይርእይዎ፡
7-ንሕና ግና ኣብ ቀረባ ግዜ ከምዝመጽእ ጌርና ንርእዮ (ኩሉ መጻኢ ቀረባ ስለ ዝኾነ)
8-ሰማይ ልክዕ ከም ምካኽ (ዓረር ወይ ምካኽ ነሃሲ ወይ ብሩር ወይ ከኣ ከም ፍሉሕ ሓተላ ዘይቲ) ዝኾነሉ መዓልቲ፡
9-ኣኽራናት'ውን ከም እተፈተገን ብሕብሪ እተሓብረን ጸምሪ (ጸጕሪ በጊዕ) ትኸውን፡
10-ዓርኪ ንዓርኩ፣ ዘመድ ንዘመዱ'ውን ብዛዕባ ሃለዋቱ ኣይሓቶን' ነብሱ ብዝያዳ ስለ ዘሻቕሎ፡
11-ኣላህ ኣብ መዓልቲ ቅያማ ኣዝማድ ነንሕድሕዶም የረኣእዮም፡ እቲ ወንጀለኛ ካብቲ ኣብዚ መዓልቲ'ዚ ዝወርዶ ስቓይ ውላዱ በጃ ክኾንም ይትምኒ፡
12-ከምኡ'ውን ሰበይቱን ኣሕዋትን፡

لِّلْكَـٰفِرِينَ لَيْسَ لَهُۥ دَافِعٌ (2)
مِّنَ ٱللَّهِ ذِى ٱلْمَعَارِجِ (3)
تَعْرُجُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ
كَانَ مِقْدَارُهُۥ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ (4)
فَٱصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا (5)
إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُۥ بَعِيدًا (6)
وَنَرَىٰهُ قَرِيبًا (7)
يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ كَٱلْمُهْلِ (8)
وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ (9)
وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا (10)
يُبَصَّرُونَهُمْ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى
مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيهِ (11)
وَصَـٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ (12)

13-ከምኡ'ውን እታ እተዕቁቦ ዝነበረት ማይ-ቤቱን ቀቢላኡን:

وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِي تُـٔۡوِيهِ ﴿١٣﴾

14-ከምኡ'ውን ኩሎም እቶም ኣብ ምድሪ ዘለዉ ፍጡራት በጃኡ ኮይኖም ብድሕሪኡ ነብሱ በዚ ነገር'ዚ ከድሕና ይትምኒ:

وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا ثُمَّ يُنجِيهِ ﴿١٤﴾

15-ኣይፋሉን: ካብዚ ስቓይ በጃ ዝኾና የለን: ብርግጽ ጀሃነም ቃልቃል እትብል እሳት እያ: *(ለዛ: ሓደ ካብቲ ናይ ጀሃነም ኣስማት እዩ)*

كَلَّآۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾

16-ንቖርበትን ስጋን ካብ ዓጽሚ ብሓይሊ እትምንዝዕን እትቐልጥን እያ:

نَزَّاعَةٗ لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾

17-እዛ ጀሃነም ነቲ ኣብ ኣዱንያ ንሓቂ ዝባኑ ዝሃበን ካብ መገዲ ኢማን ዝዘለቐን ብስሙ ትጽውዖ: (ልክዕ ከምዛ ጭሩ ንእኽሊ እትኣሪ ከምኡ ትኣርዮም)

تَدۡعُواْ مَنۡ أَدۡبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾

18-ከምኡ'ውን ነቲ ማል ኣኪቡ ሰናይ ነገር ከይገበረሉን ኣብ ማዕከን ዝዓቖሮን ትጽውዖ:

وَجَمَعَ فَأَوۡعَىٰٓ ﴿١٨﴾

19-ብርግጽ ወዲ ሰብ ኣዝዩ ርቡጽ'ዩ ተፈጢሩ:

۞إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾

20-ሕሰም -ድኽነት- እንተደኣ ኣርኪብዎ ኣዝዩ ሰንባዲ እዩ:

إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعٗا ﴿٢٠﴾

21-ሰናይ -ሃብቲ- እንተደኣ ረኺቡ ድማ ምሒር ከላእን ቢቓቕን እዩ:

وَإِذَا مَسَّهُ ٱلۡخَيۡرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

22-ብዘይካ'ቶም ሰገድቲ ሰላት: (ማለት ርቡጻት፣ ሰንበድትን ከላእትን ኣይኮኑን)

إِلَّا ٱلۡمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾

23-እቶም ንሰላቶም ኣብ ወቕታን ብደምብታታን ከየቋረጹ ዝሰግዱ:

ٱلَّذِينَ هُمۡ عَلَىٰ صَلَاتِهِمۡ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾

24-ከምኡ'ውን እቶም ኣብ ገንዘቦም ዘሎ ፍሉጥ ግዴታዊ ክፍሊት -ዘካት- ዘውጽኡ (ምጽዋት ዝምጽውቱ)

وَٱلَّذِينَ فِيٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ حَقّٞ مَّعۡلُومٞ ﴿٢٤﴾

25-ንድኻ ለማንን ንዘይልምንን ዘይፍለጥን ድኻን (ወይ ንገንዘቡ ኩሉ ብመዓት ዝበረሰ) ዝህቡ:

لِّلسَّآئِلِ وَٱلۡمَحۡرُومِ ﴿٢٥﴾

26-ከምኡ'ውን እቶም ብመዓልቲ ቅያማ (ብመዓልቲ ምጽኣተ ዓለም) ዝኣምኑ:

وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوۡمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾

27-ከምኡ'ውን እቶም ካብ ስቓይ ጎይታኦም ዝፈርሁ:

وَٱلَّذِينَ هُم مِّنۡ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشۡفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28-ብርግጽ ስቓይ ጎይታኦም ንዓይ ኣይክትንክፈንን'ዩ ኢልካ ክትተኣማመኖ ዘይከኣል እዩ: (ማለት ካብኡ ኣዚኻ ክትጥንቀቕ ይግባእ):

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾

29-ከምኡ'ውን እቶም ንብልዕቶም ካብ ዘይፍቀዶ ርክብ ዝሕልዉ:

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾

30-ብዘይካ ምስ ኣንስቶም ወይ ምስተን ብሸሪዓዊ ኣገባብ ዝመለኹወን ገረዳት እንተዘይኮይኑ: ስለዚ ብርግጽ እዞም ክብረት ስጋዊ ርክባቶም ዝሕልዉ ኣይውቀሱን እዮም:

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

31-ካብዚ ንንዮ ስጋዊ ስምዒቱ ክርዊ ዝደሊ ግን እቶም ጠሓስቲ ሕንጻጻት ጎይታ ጥራይ እዮም::

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

32-ከምኡ'ውን እቶም ንሕድርታቶምን ውዕላቶምን ዘኽብሩን ዝሕልዉን:

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٣٢﴾

33-ከምኡ'ውን እቶም ከየሻረፉ ሓቂ ከይሓብኡ ብቕንዕና ንምስክርነቶም ዜቑሙ:

وَالَّذِينَ هُم بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾

34-ከምኡ'ውን እቶም ሰላቶም (ስግደቶም) ዝሕልዉ:

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

35-እቲኣቶም (እቶም ከምዚ ዝኣመሰሉ) ኣብ ጀና ብኽብረት ይነብሩ:

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

36-እ ሙሓመድ እንታይ ኮይኖም'ዮም እዞም ጥቓኻ ዘለዉ ከሓድቲ መልእኽትኻ ንምኽሓድ ዝጓየዩን ዝቀላጠፉን:

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾

37-ብብጉጅለ ብሸነኽ የማንን ጸጋምን ረሱሉ'ላህ(ልኡኽ ኣላህ) ኮይኖም ዝላግጹን ዝኣብዩን:

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

38-ነፍሲ-ወከፍ ካብኣቶም ጀና ዝኣቱ ዶ ይመስሎ ይኸውን ንዓይ ንጎይታ እናኸሓደ?

أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

39-ኣይፋሉን (ከምኡ ኣይኮነን) ብርግጽ ንሕና ካብቲ ዝፈልጥዎ ቀሊል ነገር ኢና ፈጢርናዮም: (ካብ ብብልዕቲ ዝወጽእ ማይ):

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

فَلَآ أُقْسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَٰرِقِ وَٱلْمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

(40-41)-ስለዚ ብጎይታ ምብራቓትን ምዕራባትን[28] እምሕል ብርግጽ ንሕና ጎይታኹም ካብቶም ከሓድቲ ዝበልጹ ሰባት ፈጢርና ብዞም ሓደሽቲ ፍጡራት ክንልውጦምን ክንትክኦምን ክእለት ከምዘሎና፡ ንሕና ድማ ኣይንስዓር፣ ኣይንቕደም፣ ኣይንሰንፍን ኢና፡

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾

42-ስለዚ እ ሙሓመድ፡ ግደፎም ዘይከውን ዘረባ ይዛረቡን ይጻወቱን ክሳዕ እታ ተቖጺራቶም ዘላ መዓልቲ ቅያማ(ምጽኣት) ዝረኽቡ፡

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾

43-እታ ልክዕ ከም ናብ እተተኽለ ሽቶ ዝቀዳደሙ መሲሎም ካብ ቀብሪ ብህጹጽ ዝወጹላ መዓልቲ፡

خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

44- ኣዒንቶም ብሕስረት ታሕቲ እናጠመታ ውርደት ይዕብልሎም፡ እዚ እዩ እቲ ተቖጺሮሞ ዝነበሩ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት)።።

## سورة نوح
## ሱረቱ ኑሕ (ኖህ)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

إِنَّآ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

1-ብርግጽ ንሕና(ኣላህ) "ቅድሚ'ቲ ኣዝዩ ኣቐንዛዊ ስቓይ ናብ ህዝብኻ ምምጽኡ ኣጠንቅቆም" ኢልና ንኑሕ ናብ ህዝቡ ልኢኽናዮ፡

---

28 - ኣብ ምሉእ ዓመት ፀሓይ መዓልታዊ እትበርቀሉን እትዓርበሉን ንቑጣ እተፈላለየ ስለ ዝኾነ ኣላህ ምብራቓትን ምዕራባትን ኢሉ ኣባዚሕዎ።።

قَالَ يَٰقَوۡمِ إِنِّي لَكُمۡ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

2-ኑሕ፥ "ኦ ህዝበይ ኣነ ብርግጽ ንዓኹም ካብ መቕጻዕቲ ጎይታ ዘጠንቅቐኩምን ሓቂ ዘብረሃልኩምን እየ" በለ:

أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿٣﴾

3-ንኣሳህ ኣምልኹ ተገዝኡ፥ ካብ ቁጥዓኡ እውን ተኸላኸሉ፥ ንዓይ ከኣ ተማእዘዙ፥

يَغۡفِرۡ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمۡ وَيُؤَخِّرۡكُمۡ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمًّىۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُۚ لَوۡ كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ﴿٤﴾

4-ኣሳሀ ምእንቲ ዘንብታትኩም ክምሕረኩም፥ ክሳዕ'ታ ቈርሒት ዕድሜኹም እትኣክል'ውን ኣብዛ ዓለም ካብ መቕጻዕቲ ኣድሒኑ ብሰላም ክጽንሓኩም: ብርግጽ እቲ ኣሳህ ዝቈረሖ ዕድመ እንተኣኺሉ ድማ ኣይምለስን እዩ ትፈልጡ ኔርኩም እንተትኾኑ" በለ:

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوۡتُ قَوۡمِي لَيۡلٗا وَنَهَارٗا ﴿٥﴾

5-ኑሕ "ኦ ጎይታይ ብርግጽ ኣነ ንህዝበይ ለይቲ ምስ መዓልቲ ናብ መገዲ ሓቂ ጸዊዐዮም እየ" በለ

فَلَمۡ يَزِدۡهُمۡ دُعَآءِيٓ إِلَّا فِرَارٗا ﴿٦﴾

6-"እቲ ጻውዒተይ ድማ ብጀካ ብዝያዳ ካብ ሓቂ ምህዳምን ምርሓቕን እንተዘይኮይኑ ካልእ ኣይወሰኸሎምን:

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوۡتُهُمۡ لِتَغۡفِرَ لَهُمۡ جَعَلُوٓاْ أَصَٰبِعَهُمۡ فِيٓ ءَاذَانِهِمۡ وَٱسۡتَغۡشَوۡاْ ثِيَابَهُمۡ وَأَصَرُّواْ وَٱسۡتَكۡبَرُواْ ٱسۡتِكۡبَارٗا ﴿٧﴾

7-ከምኡ'ውን ኣብቲ ንምሕረት ዘብቅዕ እምነት ክጽውዖም እንከለኹ ንጻውዒተይ ንኸይሰምዑ ኣጻብዕቶም ኣብ ኣእዛኖም ሰኺዖ፥ ብኽዳኖም'ውን ተጎልበቡ፥ ኣብቲ ክሕደቶም'ውን ብዝያዳ ኣትከሉ፥ እዚ ዘይብሃል ትዕቢት ተዓብዮም'ውን ንእምነት ነጸጉ:

ثُمَّ إِنِّي دَعَوۡتُهُمۡ جِهَارٗا ﴿٨﴾

8-ብድሕሪኡ'ውን ብርግጽ ኣነ ዓው ኢለ ንመገዲ እምነት ጸዊዐዮም እየ:

ثُمَّ إِنِّيٓ أَعۡلَنتُ لَهُمۡ وَأَسۡرَرۡتُ لَهُمۡ إِسۡرَارٗا ﴿٩﴾

9-ቀጺለ'ውን ብርግጽ ብግሁድ ኣገባብ ይኹን ብጽሑዕ ምስጢራዊ ኣገባብ ጸዊዐዮም እየ:

فَقُلۡتُ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارٗا ﴿١٠﴾

10-ከምኡ'ውን ከምዚ በልኩ "ካብ ጎይታኹም ምሕረት ሕተቱ: ብርግጽ ንሱ እቲ ኣዝዩ ምሕረተኛ እዩ:

11-ምእንቲ ኣኪታቲሉ ዝወቅዕ ዝናም ክሰደልኩም፡

يُرۡسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيۡكُم مِّدۡرَارٗا ﴿١١﴾

12-ገንዘብን ወላድን'ውን ኣብዚሑ ክህበኩም፡ ጀራዲንን ወሓዚ ማይን'ውን (ኣብ ኣዱንያ) ክገብረልኩም፡

وَيُمۡدِدۡكُم بِأَمۡوَٰلٖ وَبَنِينَ وَيَجۡعَل لَّكُمۡ جَنَّٰتٖ وَيَجۡعَل لَّكُمۡ أَنۡهَٰرٗا ﴿١٢﴾

13-እንታይ ኴንኩም ኢኹም ንኣላህ እቲ ዝግበእ ክብረትን ዕብየትን ዘይትህብዎ? (ማለት ካብ ክሕደት ርሒቕኩም ንዕኡ ጥራይ እምልኹ)፡

مَّا لَكُمۡ لَا تَرۡجُونَ لِلَّهِ وَقَارٗا ﴿١٣﴾

14-ንሱ እንከሉ እቲ በብመድረኻት ዝፈጠረኩም፡ (መጀመርያ ኑጥፋ ድሕሪኡ ዓለቓ ድሕሪኡ ሙድቓ ድሕሪኡ ዓጽሚ......ወዘተ እናገበረ ብመድረኻት ዝፈጠረኩም)[29]

وَقَدۡ خَلَقَكُمۡ أَطۡوَارًا ﴿١٤﴾

15-ኣላህ ንሸውዓተ ሰማያት ደራረቡ ከመይ ገይሩ ከምዝፈጠሮ ኣይትርእዩን ዲኹም?

أَلَمۡ تَرَوۡاْ كَيۡفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبۡعَ سَمَٰوَٰتٖ طِبَاقٗا ﴿١٥﴾

16-ኣብኡ ድማ ንወርሒ ብርሃን ንፀሓይ ከኣ መብራህቲ ገይሩወን፡

وَجَعَلَ ٱلۡقَمَرَ فِيهِنَّ نُورٗا وَجَعَلَ ٱلشَّمۡسَ سِرَاجٗا ﴿١٦﴾

17-ኣላህ እውን ንዓኹም ካብ ሓመድ ምድሪ ብርግጽ ኣብቆለኩም (ማለት እቲ መጀመርታ ኣፈጣጥራ ኣቦኹም ኣደም (ኣዳም) ካብ መሬት ስለዝኾነ ኹሉ ወዲ ኣዳም ካብ ምድሪ እዩ ተፈጢሩ)፡

وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ نَبَاتٗا ﴿١٧﴾

18-ብድሕሪኡ ድማ ምስ ሞትኩም ናብኣ ይመልሰኩም ከምኡ'ውን ኣብ መዓልቲ ቅያማ ብርግጽ ካብኣ የውጽኣኩም፡

ثُمَّ يُعِيدُكُمۡ فِيهَا وَيُخۡرِجُكُمۡ إِخۡرَاجٗا ﴿١٨﴾

---

29-ወዲ ሰብ ክፍጠር እንከሉ መጀመርያ ካብቲ ፈሳሲ ዘርኢ ተባዕታይ ጀሚሩ ናብ ማህጸን ሰበይቲ ይመሓላለፍ፡ ኣብ'ዚ ማህጸን'ውን ምስቲ ናይ ሰበይቲ ፈሳሲ ተሓዋዊሱ ናብ እተፈላለየ መድረኻት ይመሓላለፍ፡ ማለት መጀመርያ ከም ርጋእ ደም ይኸውን ብድሕሪኡ ከም ሕያኽ ስጋ ብድሕሪኡ ዓጽሚ ብድሕሪኡ እዚ ዓጽሚ ስጋ ይሸፈን...ወዘተ።

19-ኣላህ እዛ ምድሪ'ዚኣ እውን መንጸፍ ገይሩልኩም:

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

20-ምእንቲ ሰፊሕ መገድታት ረኺብኩም ክትንቀሳቐሱላ:"

لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾

21-"ኦ ጎይታይ: ህዝበይ ኣይተማእዘዙንን: ነቲ ብገንዘቡን ብውላዱን ተታሊሉ ኣዝዩ ዝኸሰረን'ውን ተኸቲሎም" በለ ኑሕ (ማለት እቲ ሓፋሽ ህዝቢ ኑቶም ብዓለማዊ ረብሓ ተታሊሎም ክሕደት ዝመረጹ ሽማግለ ዓዲ ተኸተለ):

قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِى وَٱتَّبَعُوا۟ مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُۥ وَوَلَدُهُۥٓ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾

22-ኣዝዩ ዓቢ ውዲት ድማ ኣለሙ (እቶም ዓበይቲ ዓዲ ኑቶም ሰድታት ንኑሕ ክቐትልዎ ኣተባብዕዎም):

وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾

23-"ክምኡ'ውን ንኣምላኻትኩም ምምላኽ ኣይትግደፉ ንወድ ይኹን ንሱዋዕ፣ ንየቑስ፣ ንየዑቕ፣ ንነስር ተባሂሎም ዝጽውዑ ኣምላኻትኩም ኣይትግደፉ" በሉ: (ህዝቢ ኑሕ ዘምልኽዎም ዝነበሩ ምስልታት እዚ እተጠቕሰ ኣስማት ሳሊሒን (ብጹኣን) ዝሓዘለ እዩ ነይሩ):

وَقَالُوا۟ لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾

24-ብርግጽ'ውን ንብዙሓት ኣጋግዮምን ኣጥፊእምን እዮም: ኦ ኣላህ ነቶም ከሓድቲ ብዘይካ ጥፍኣትን ክሳራን ካልእ ኣይትወስኾም "ኢሉ ኑሕ ﷺ ዱዓ ገበረ(ጸለየ):

وَقَدْ أَضَلُّوا۟ كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا ضَلَٰلًا ﴿٢٤﴾

25-ብሰንኪ ብዝሒ ዘንብታቶም (ሓጥያቶም) ኣብ ማይ ኣይሂ ጠሓሉ: ኣብ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት) ድማ እሳት ጀሃነም ኣተዉ: ወላ ሓደ'ውን ዝድግፎምን ካብ መቕጻዕቲ ኣላህ ዝከላኸለሎምን ኣይረኸቡን:

مِّمَّا خَطِيٓـَٰٔتِهِمْ أُغْرِقُوا۟ فَأُدْخِلُوا۟ نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا۟ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ﴿٢٥﴾

26-"ኦ ጎይታይ ኣብ ልዕሊ'ዛ ምድሪ የማን ጸጋም እናበለ ዝንቀሳቐስ ካሕዳን ኣይትግደፍ" ኢሉ እውን ኑሕ ዱዓ ገበረ(ጸለየ):

وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ دَيَّارًا ﴿٢٦﴾

27-"ምኽንያቱ ንሶም ኩሓድቲ ኣብዛ ዓለም እንተደኣ ገዲፍካዮም ነቶም ባሮትካ የጋግዩን የጥፍኡን ብዘይካ ኣዝዩ ርኹስ ከሓዲ'ውን ካልእ ኣይወልዱን እዮም:

إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا۟ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓا۟ إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

28-ኦ ጎይታይ ንዓይ፣ ንወለደይ፣ ንቤተይ ዝኣተወ ሙእሚን፣ ንኹሎም ምእመናን ምእመናትን ምሓር: ንኹሓድቲ ድማ ብዘይካ ኽሳራን ህልቀትን ካልእ ኣይትወስኾም:" በለ: (እዚ ኑሕ ﷺ ዝገበሮ ዱዓ ኣላህ ሱብሓነሁ ወተዓላ ንኑሕካብ ህዝቡ ብድሕሪ'ዚ ዝኣምን የለን ኢሉ ምስ ነገሮ እዩ)[30]

رَّبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِىَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا تَبَارًۢا ﴿٢٨﴾

# سورة الجن
# ሱረቱል'ጂን (እቶም ጋኔን)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ኦ ሙሓመድ: ገለ ክፋል ካብ ኣጋንንቲ ቁርኣን እናተቐርአ (እናተነበበ) ስለ ዝሰምዑ "ብርግጽ ዘገርም ቁርኣን ሰሚዕና" ከምዝበሉ ዋሕይ(ራእይ) መጺኡኒ እዩ በል:

قُلْ أُوحِىَ إِلَىَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوٓا۟ إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

2-እዚ ቁርኣን ንቕንዕናን ንመገዲ ሓቅን ስለ ዝሕብር ድማ ብኡ ኣሚና: ምስ ጎይታና ድማ ወላ ሓደ ሽርካ ኣይክነእትወሉን ኢና:[31]

يَهْدِىٓ إِلَى ٱلرُّشْدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ أَحَدًا ﴿٢﴾

3-ብርግጽ'ውን ክብሪ ጎይታና ልዑል ይኹን: ብጾይቲ (ሰበይቲ) ትኹን ወይ ውላድ ንኑብሱ ኣይገበረን (በዓልቲ ቤትን ውላድን ንጎይታ

وَأَنَّهُۥ تَعَٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَٰحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

---

30 قال تعالى: ﴿وَأُوحِىَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ﴾ هود ٣٦

31 ካብ "ብርግጽ ዘገርም ቁርኣን ሰሚዕና" እትብል ኣያ ቁ1 ጀሚሩ ክሳብ ኣያ ቁ15 እቲ ኣጋንንቲ ንብጾቶም ዝበልዎ ቃላት ዝገልጽ እዩ::

ክህልዎ ንኽብሩ ዘጕድል ነገር ስለ ዝኸውን ኣላህ ካብዚ ነገር'ዚ ንጹህ እዩ):
4-ብርግጽ'ውን እቶም ዓዓያሹና ብዛዕባ ኣላህ ካብ ገደብ ዝወጸ ቃል ይብሉ ነይሮም: (ማለት ጎይታ ሰበይትን ውላድን ኣለዉዎ እናበሉ ዘይከውን ዘረባ ይዛረቡ ነይሮም)
5-ንሕና'ውን ደቂ ሰብ ይኹኑ ኣጋንንቲ ኣንጻር ኣላህ ሓሶት ከምዘይዛረቡ ኢና ንግምት ኔርና: (ማለት ብሓሶት ጎይታ ሽርካ ኣለዎ: ውላድ ኣለዎ ክብሉ ትጽቢትናን እምነትናን ኣይነበረን: ግን ሕጂ ቁርኣን ምስ ሰማዕና ዝበ ሰባትን ኣጋንንትን ይሕስዉ ከምዝነብሩ በሪሁልና)
6-ከምኡ'ውን ብርግጽ ካብ ደቂሰብ ዝበ ሰብኡት ናብ ዝበ ተባዕቶት ኣጋንንቲ ይዕቆቡ ብምንባሮም እዞም ኣጋንንቲ ነቶም ደቂሰብ ብዝያዳ ዘንብን (ሓጥያትን) ድኽመትን ወሰኹዎም: (ኣብ ግዜ ጃሂሊያ ዓረብ ኣብ መንገዶም ዘዕርፉሉ ሩባ ምስ ዝረኽቡ "ካብ እኪይ ዓያሹ'ዚ ሩባ ናብቶም ጎይተቶም እዕቆብ" ይብሉ ነበሩ)
7-ከምኡ'ውን ብርግጽ ደቂሰብ ግ ምቶም ልክዕ ከምቲ ናታትኩም ግ ምት "ኣላህ ወላ ሓደ ልኡኽ ኣይሰድድን'ዩ" ዝብል እምነት ኣሕደሩ: (ወይ ኣላህ ንወላ ሓደ ካብ ሞቱ ኣየተንስእን'ዩ ዝብል እምነት ኣሕደሩ):
8-ከምኡ'ውን ንሕና ከም ኣመልና ወረ ክንጸናጸን ናብ ሰማይ ምስ ቀረብና ሰማይ ብጽኑዓት ሓለውትን ብእሳተ-ከዋኽብትን መሊኡ ረኺብናዮ:
9-ከምኡ'ውን ብርግጽ ካብቶም መላኢካታት ወረታት ሰማይ እንሰምዓሉ ቦታታት ነይሩ (ማለት ቅድሚ መልእኽቲ ነብዩ ሙሓመድ ﷺ) ሕጂ ግን ክሰምዕ ዝፍትን ጋኔን እሳተ-ከዋኽብቲ ኣድብዩ ይረኽቦ:
10-ከምኡ'ውን ንሕና ኣብ ምድሪ ዘለዉ ፍጡራት እከይ ድዩ

وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى
ٱللَّهِ شَطَطًا (٤)
وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن تَقُولَ ٱلْإِنسُ
وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا (٥)
وَأَنَّهُۥ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ ٱلْإِنسِ
يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَزَادُوهُمْ
رَهَقًا (٦)
وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا۟ كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن
يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا (٧)
وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدْنَٰهَا
مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا (٨)
وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَٰعِدَ لِلسَّمْعِ
فَمَن يَسْتَمِعِ ٱلْـَٔانَ يَجِدْ لَهُۥ شِهَابًا
رَّصَدًا (٩)
وَأَنَّا لَا نَدْرِىٓ أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِى

ተሓሲብሎም ዘሎ ወይስ ጎ ይታኦም ሰናይ ነገር ደልዩሎም ይሃሉ ንሕና ብርግጽ ኣይንፈልጥን ኢና: (እዚ እቲ ዝጸናጽኑሉ ዝነበሩ መገዲ ሰማይ ምስ ተዓጽዎም ዝበልዎ ቃል እዩ):
11-ከምኡ'ውን ብርግጽ ገለ ካባና ሳሊሒን (ብጹኣን) ገለ ድማ ካብኦም ዝተሓቱ ዝተፈላለዩ ጉጅለታት ኔርና: (ማለት ገለና ሙእሚኒን ገለና ድማ ከሓድቲ)
12-ከምኡ'ውን ኣላህ እንተደአ ገለ ነገር ክገብረና ደልዩ ካብ ድልየቱ ከምዘይንወጽእን ሃዲምና'ውን ከም ዘይነስንፎን ብርግጽ ተኣሚና ኢና:
13-ከምኡ'ውን ነቲ ንቅንዕና ዝሕብር ቁርኣን ምስ ሰማዕና ብኡኡ ብሓቂ ኣሚና: እቲ ብጎይታኡ ዝኣምን ድማ ገለ ካብ መሰሉ ጎ ዲልዎ ክውጻዕን ካብ ዘይዘንብታቱ ምስካምን ኣይፈርህን እዩ:
14-ከምኡ'ውን ብርግጽ ገለ ካባና ኣስላም ገለ ካባና ድማ መገዲ ሓቂ ዝገሃሱ እዮም: እቶም ቁርኣን ሰሚዖም ዘመስለሙ እቶም ንቅንዕናን ንሓቅን ዝጠለቡን ዝመረጹን እዮም:
15-እቶም መገዲ ሓቂ ዝገሃሱ ከሓድቲ ግን ዕንጨይቲ ጀሃነም ኮይኖም ይቃጸሉ (ኣብ መዓልቲ ቅያማ)
16-እቶም ከሓድቲ ብኣላህ ኣሚኖም ኣብ መገዲ ሓቂ ሰጥ እንተዝብሉ ብርግጽ ዝናም ብብዝሒ መዝነብናሎም ኔርና:
17-እዚ ሽሻይ ከኣ ምእንቲ ብኡ ጌርና ንክንፈትኖም እዩ: (የመስግኑ ዶ ኣየመስግኑን): እቲ ካብ ናይ ጎይታኡ ቁርኣን ተኣልዩ ብሓበሬታ ቁርኣን ዘይተማእዘዘ'ውን ኣላህ ኣብ ጽንኩርን ኣሸጋርን ስቓይ የእትዎ:
18-ኩሉ መሳጊዳት'ውን ናይ ኣላህ እዩ: ስለዚ ምስ ኣላህ ወላ ሓደ ኣይትጸውዑ (ኣይትስገዱ፣ ኣይተሻርኹ ዱዓኹም ናብኡ ጥራይ ወጅሁ):

ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ
ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعْجِزَ ٱللَّهَ فِى
ٱلْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُۥ هَرَبًا ﴿١٢﴾

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا ٱلْهُدَىٰٓ ءَامَنَّا بِهِۦ ۖ
فَمَن يُؤْمِنۢ بِرَبِّهِۦ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا
وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

وَأَنَّا مِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا
ٱلْقَٰسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
تَحَرَّوْا۟ رَشَدًا ﴿١٤﴾

وَأَمَّا ٱلْقَٰسِطُونَ فَكَانُوا۟ لِجَهَنَّمَ
حَطَبًا ﴿١٥﴾

وَأَلَّوِ ٱسْتَقَٰمُوا۟ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ
لَأَسْقَيْنَٰهُم مَّآءً غَدَقًا ﴿١٦﴾

لِّنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ
رَبِّهِۦ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

وَأَنَّ ٱلْمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ
ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

19-ከምኡ'ውን ባርያ ኣላህ ሙሓመድﷺ ቁርኣን እናቐረአ ክሰግድ እንከሎ ኣጋንንቲ ነቲ ዝቕራእ ዘሎ ቁርኣን ንምስማዕ ኣብ ርእሲ ርእሲ ተጻቒቒጦም እከብ በሉ፡

20-እ ሙሓመድ፥ "ኣነ ንጎይታይ ጥራይ እየ ዘምልኾ(ዝልምን፣ ዝግዛእ፣ ዝጸሊ) ወላ ሓደ ሽርካ'ውን ኣይገብረሉን እየ" በል፡

21-እ ሙሓመድ: "ኣነ ጉድኣት ከውርደልኩም ይኹን ናብ ሰናይ መገዲ ክእትወኩም ዝመልኮ ሓይሊ የብለይን" በል፡

22-እ ሙሓመድ፥ "ኣላህ ንዓይ ክጎድኣኒ እንተደልዩ ወላ ሓደ'ኳ ካብ ስቓይ ጎይታ ዘገላግለኒ የለን፡ ብዘይክኡ'ውን ዝዕቆበሉ ሸነኽ የብለይን" በል፡

23-ብዘይካ ትእዛዛት ኣላህን መልእኽቱን ምብጻሕ እንተዘይኮይኑ ኣነ ዝውንኖን ንዓይ ዝጠቕመኒ ፍጡርን የለን፡ ንኣላህን ንልኡኹን ዘይምእዘዙ ድማ ብርግጽ መዋእሎም ዝነብሩላ እሳተ ጀሃነም ኣላቶም፡ (በል)

24-እዞም ከሓድቲ ክሳዕ እቲ ተቐጺሮሞ ዘለዉ ስቓይ ዝርእዩ ኣይእረሙን እዮም፡ ሽዑ ግን መን'ዩ እቲ በዓል ሰነፍ ደጋፍን ዉሑድ ቁጽርን ክፈልጡ እዮም(ማለት ንሶም ድዮም ወይስ ሙእሚኒን ዝዕወቱ?)፡

25-እ ሙሓመድ "እቲ ኣላህ ቆጺሩኩም ዘሎ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት) ቀረባ ድዩ ወይስ ጎይታይ ነዊሕ ቆጸራ ክፈልየሉ ድዩ? ኣነስ ኣይፈልጥን እየ" በል፡

26-ንሱ ጥራይ እዩ እቲ ፈላጥ ስቱር ንወላ ሓደ'ውን እቲ ስቱር ነገር ኣይቀልዓሉን እዩ፡

27-ብዘይካ ነቲ ኣላህ ዝረደየሉ ልኡኽ (ማለት ኣላህ ንዝመረጾም ልኡኻት ገለ ስቱር ነገራት ይቕልዓሎም እዩ) ንዕኡ ድማ ኣላህ

وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبۡدُ ٱللَّهِ يَدۡعُوهُ
كَادُواْ يَكُونُونَ عَلَيۡهِ لِبَدٗا ﴿١٩﴾

قُلۡ إِنَّمَآ أَدۡعُواْ رَبِّي وَلَآ أُشۡرِكُ بِهِۦٓ
أَحَدٗا ﴿٢٠﴾

قُلۡ إِنِّي لَآ أَمۡلِكُ لَكُمۡ ضَرّٗا وَلَا
رَشَدٗا ﴿٢١﴾

قُلۡ إِنِّي لَن يُجِيرَنِي مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٞ
وَلَنۡ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلۡتَحَدًا ﴿٢٢﴾

إِلَّا بَلَٰغٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦۚ وَمَن
يَعۡصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ
جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ﴿٢٣﴾

حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوۡاْ مَا يُوعَدُونَ
فَسَيَعۡلَمُونَ مَنۡ أَضۡعَفُ نَاصِرٗا
وَأَقَلُّ عَدَدٗا ﴿٢٤﴾

قُلۡ إِنۡ أَدۡرِيٓ أَقَرِيبٞ مَّا تُوعَدُونَ
أَمۡ يَجۡعَلُ لَهُۥ رَبِّيٓ أَمَدًا ﴿٢٥﴾

عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ فَلَا يُظۡهِرُ عَلَىٰ
غَيۡبِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

إِلَّا مَنِ ٱرۡتَضَىٰ مِن رَّسُولٖ فَإِنَّهُۥ
يَسۡلُكُ مِنۢ بَيۡنِ يَدَيۡهِ وَمِنۡ خَلۡفِهِۦ

ብቅድሚኡን ብድሕሪኡን ዝሕልውዎ መላኢኻታት ብርግጽ ገይሩሉ እዩ፡ | رَصَدًا ﴿٢٧﴾

28-እዚ ሓለዋ ድማ ኣላህ እቶም ልኡኻቱ መልእኽቲ ጎይታእም ብርግጽ ከምዝበጽሑ ብግብሪ ንኽርእዩ፡ (ወይ ኣላህ ንኽርእዮ) ከምኡ'ውን ኣላህ ኩሉ ኩነታት ልኡኻቱ ተቖጻጺሮምን ንኹሉ ነገር'ውን (ንኹሎም ፍጡራቱ) ብቍጽሪ ፈሊጥዎ እዩ፡ | لِيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا۟ رِسَٰلَٰتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَىْءٍ عَدَدًۢا ﴿٢٨﴾

# سـورة المزمـل
# ሱረቱል'ሙዘሚል(እቲ እተጎልበበ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ | بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ጅብሪል ንመጀመርያ ግዜ ናብ ነብይና ሙሓመድ መልእኽቲ ኣላህ ምስ ኣብጸሐ ነብይና ሙሓመድ ﷺ በዚ ሓድሽ ኣጋጣሚ ሰንቢዱ ነብሱ ስለዘንቀጥቀጠ ሸፍኑኒ ጎልብቡኒ ደርቡኒ እናበለ ንገዝኡ ኣተወ፡ ብድሕሪ'ዚ ኣላህ ንነብይና ሙሓመድ ኣብዛ ሱራን ኣብታ እትስዕባ ሱራን "ኦ ኣንታ ተሸፋኒ" ኢሉ ጸወዖ፡ እቲ ትንቢቱ ኣብዘን ክልተ ሱራ ምስ እተረጋገጸሉ ብድሕሪኡ "ኦ ኣንታ ነብይ ኦ ኣንታ ረሱል" ኢሉ ጸወዖ፡

1-ኦ ኣንታ ተጎልባቢ፡ | يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾

2-ብጀካ ውሑድ ሰዓታት፡ ለይቲ ብምሉኡ ተሲእካ ስገድ፡ | قُمِ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾

(3-4)ፍርቂ ወይ ቁሩብ ካብ ፍርቂ ኣጒዲልካ፡ ወይ ካብ ፍርቂ ንላዕሊ ወሲኽ፡ ቁርኣን'ውን ሃዲእካ ብደንቢ ቅርኣዮ (ኣንብቦ)[32] | نِّصْفَهُۥٓ أَوِ ٱنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾

5-ብርግጽ ንሕና ከቢድ ቃል ከነውርደልካ ኢና (ማለት ትእዛዛቱን ደንብታቱን ግዴታቱን.... ከቢድ እዩ) | إِنَّا سَنُلْقِى عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾

6-ብርግጽ ለይቲ ካብ ድቃስ ተሲእካ ምስጋድ እቲ ዝኸበደን | إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِىَ أَشَدُّ وَطْـًٔا وَأَقْوَمُ

32- ሰላት ለይቲ(ሰላቱ'ለይል) ኣብ መጀመርታ እስልምና ግዴታ እዩ ኔሩ፡ ንሓደ ዓመት ዝኣክል እውን በዚ መሰረት ተሰጊዱ፡ ድሕሪ ዓመት ግን እዛ ኣብ መጨረሽታ'ዛ ሱራ ዘላ ኣያ ቍ 20 ምስ ወረደት ሰላት ለይቲ -ናፊላ-ዘይግዴታዊ ኮይኑ::

ዝበርተዐን ስግደት'ዩ: ከም
ኡ'ውን ቁርኣን ብለይቲ
ምቕራእ ዝበለጸን ዝሓሸን እዩ:
(ህድኣት ለይቲ ስለእተሓወሶ):

قِيلًا ﴿٦﴾

7-ብርግጽ ኣብ ግዜ ቐትሪ ሳዕልን
ታሕትን ኢልካ ኣድላዪ
ስራሕካ እትፍጽመሉ ነዊሕ ግዜ
ኣለካ: (ስለዚ ብለይቲ ስገድ):

إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِ سَبۡحٗا طَوِيلٗا ﴿٧﴾

8-ስም ጎይታኻ'ውን ብኽብሪ
ዘክር: ለይቲ ምስ መዓልቲ ካብ
ኩሉ ርክባት ነጺሆ'ውን
ንበስኻ ንኣምልኾት ጎይታ
ኣወፊ:

وَٱذۡكُرِ ٱسۡمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلۡ إِلَيۡهِ تَبۡتِيلٗا ﴿٨﴾

9-ጎይታ ምብራቕን ጎይታ
ምዕራብን: ብዘይካ ንሱ(ኣላህ)
ሓቀኛ ኣምልኾት ዝግብኦ የለን:
ስለዚ ወኪልካ ግበሮ:

رَّبُّ ٱلۡمَشۡرِقِ وَٱلۡمَغۡرِبِ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
فَٱتَّخِذۡهُ وَكِيلٗا ﴿٩﴾

10-እ ሙሓመድ: ከሓድቲ
ብዝብልዎ ዘለዉ ኣይተንጸርጸር፣
ተዓገስ: ብሰናይ ኣገባብ'ውን
ካብኦም ርሓቕ፣ ግደፎም:

وَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهۡجُرۡهُمۡ
هَجۡرٗا جَمِيلٗا ﴿١٠﴾

11-እዞም ሰብ ጸጋን ርኹባት
ከሓድትን ንዓይ ግደፎም
ብእኦም ኣይትሸገር: ቅሩብ ግዜ'
ውን (ዕድል) ሃቦም:

وَذَرۡنِي وَٱلۡمُكَذِّبِينَ أُوْلِي ٱلنَّعۡمَةِ وَمَهِّلۡهُمۡ
قَلِيلًا ﴿١١﴾

12-ብርግጽ ንሕና ሞቑሓትን
ጓሃሪት እሳትን ኣለና:

إِنَّ لَدَيۡنَآ أَنكَالٗا وَجَحِيمٗا ﴿١٢﴾

13-ሓናቒ መግብን ኣዝዩ ኣቕንዛዊ
ስቓይን እውን ኣለና:

وَطَعَامٗا ذَا غُصَّةٖ وَعَذَابًا أَلِيمٗا ﴿١٣﴾

14-ኣብታ ኣኽራናትን ምድርን
ብርቱዕ ምንቅጥቃጥ ዘንቀጥቅ
ጡላ መዓልቲ: ኣኽራናት ድማ
ልክዕ ከም ፈሳሲ ኩምራ ሑጻ
ይኾውን:

يَوۡمَ تَرۡجُفُ ٱلۡأَرۡضُ وَٱلۡجِبَالُ وَكَانَتِ
ٱلۡجِبَالُ كَثِيبٗا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾

15-ከምቲ ንፈርዖን ልኡኽ (ሙሳ)
ዝለኣኽናሉ ንዓኻትኩም እውን
ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም
ዝምስክረልኩም ልኡኽ (ሙሓ
መድ) ብርግጽ ልኢኽናልኩም
ኢና:

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ رَسُولٗا شَٰهِدًا عَلَيۡكُمۡ
كَمَآ أَرۡسَلۡنَآ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ رَسُولٗا ﴿١٥﴾

16-ፈርዖን ግን ነቲ ልኡኽ (ን
ሙሳ) ስለ ዝኸሓዶን ስለዘይተ
ማእዘዞን ብርቱዕ መቕጻዕቲ
ቀጺዕናዮ:

فَعَصَىٰ فِرۡعَوۡنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذۡنَٰهُ أَخۡذٗا
وَبِيلٗا ﴿١٦﴾

17-እንተደኣ ክሒድኩም ከመይ
ጌርኩም ኢኹም እሞ ካቲ
ሰቓይ እትከላኸልዎ ኣብታ
ሕጻናት ጸጕሮም ዝሰይቡላ
መዓልቲ ቅያማ(ምጽኣት)።
(ማለት ክትከላኸሉ
ኣይትኽእሉን ኢኹም)

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ
ٱلْوِلْدَٰنَ شِيبًا ﴿١٧﴾

18-ሰማይ ብሰንኪ'ዚ መዓልቲ
ተተርጊኡ: (መላኢካ ንኽወርዱ)
ውዕል ኣላህ ድማ ክዉን እዩ:

ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌۢ بِهِۦ ۚ كَانَ وَعْدُهُۥ
مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

19-ብርግጽ እዚ ኹሉ እተጠቕሰ
መዘኻኸሪ እዩ: ስለዚ በዓል
ድልየት ናብ ጎይታኡ
እተብጽሖ መገዲ እምነትን
ምእዛዝን ሒዙ ይጓዓዝ:

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ
إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

20-እ ሙሓመድ ንስኻን ሓንቲ
ጉጅለ ካብቶም ምሳኻ ዘለዉን
ካብ ክልተ ሲሶ ለይቲ ቅሩብ
ዝጎደለን ፍርቂ ለይትን ሓደ
ሲሶ ለይትን ተሲእኩም
ከምእትሰግዱ ጎይታኻ ይፈልጥ
እዩ: ኣላህ'ውን ንለይትን
መዓልትን ዝቕይስ እዩ:
(ክንደየናይ ከምዝተሳእኩም
ይፈልጥ) ንስኹም'ውን ዓቐኑ
ክትፈልጡ (ወይ ምሉእ ለይቲ
ክትሰግዱ) ከእለት ከምዘይብ
ልኩም ስለ ዝፈልጥ ምሒሩ
ኩም እዩ: ስለዚ ብለይቲ
ይኹን ብመዓልቲ ካብቲ
ዝቐለለልኩም ቁርኣን ቅርኡ፣
ኣላህ ገለ ካባኻትኩም
ሕሙማት ገለ ድማ ጺጋ ጎይታ
ንምንዳይ ካብ ዓዲ ናብ ዓዲ
ዝኸዱ፣ ገለ ድማ ምእንቲ ኣላህ
ዝዋግኡ ከምዘለዉ ስለ ዝፈልጥ
(እዚኣቶም ድማ ለይቲ ካብ
ድቃስ ተሲኦም ንኽሰግዱ
ይብርትዖም እዩ) ዝቐለለልኩም
ቁርኣን ቅርኡ: እታ ግ
ዴታዊት ሰላት (ፈርድ)
ኣቑሙ፣ ዘካት (ምጽዋት)
እውን ሃቡ፣ ዝኾነ ይኹን
ኣብዛ ኣዱንያ እትገብርዎ ሰናይ
ግብሪ ምስ ኣላህ ክትረኽብዎ
ኢኹም ኣብ መዓልቲ ቅያማ:

۞ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن
ثُلُثَيِ ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٌ مِّنَ
ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ
عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ
فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ ۚ عَلِمَ أَن
سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ ۙ وَءَاخَرُونَ
يَضْرِبُونَ فِى ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ
ٱللَّهِ ۙ وَءَاخَرُونَ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ
فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ
تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ
وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌۢ ﴿٢٠﴾

ንሱ እዩ ድማ እቲ ብሉጽን ኣዝዩ ዓቢ ጸማን: ንኣላህ'ውን ምሕረት ሕተቱ: ብርግጽ ኣላህ ፍጹም መሓርን ኣዝዩ ራህራህን እዩ::

سورة المدثر

## ሱረቱል'ሙደሲር (እቲ እተሸፈነ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ኦ ኣንታ ተሸፋኒ[33]:

يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمُدَّثِّرُ ﴿١﴾

2-ተንስእ እሞ ንዝኸሓደ ኸኣ ኣጠንቅቕ:

قُمۡ فَأَنذِرۡ ﴿٢﴾

3-ንጎይታኻ ኣላህ'ውን ኣዕቢ ይ: (ፍጹም ዓቢ ምዃኑ ብእምነትካን ብግብርኻን ግለጽ)

وَرَبَّكَ فَكَبِّرۡ ﴿٣﴾

4-ንኽዳንካ'ውን ካብ ርስሓት(ነጃሳ) ኣንጽህ (ወይ ንነብስኻ ካብ ዘንቢ-ሓጢኣት- ኣንጽህ):

وَثِيَابَكَ فَطَهِّرۡ ﴿٤﴾

5-ንስእልን ምስልን ራሕርሕ፤ (ኣይት ቕረቦም ኣይተምልኮም:)

وَٱلرُّجۡزَ فَٱهۡجُرۡ ﴿٥﴾

6-ካብቲ ዝሃብካዮ ዝያዳ ንኽወሃበካ (ንኽምለሰካ) ኢልካ ህያብ ኣይትሃብ (ወይ እቲ ንኣላህ ኢልካ እትገብሮ ሰናይ ግብሪ ኣይተስተባዝሖ):

وَلَا تَمۡنُن تَسۡتَكۡثِرُ ﴿٦﴾

7-ንጎይታኻ ኣላህ ኢልካ ተዓገስ (ኩሉ እቲ ኣላህ ዝኣዘዞ ትእዛዛት ንምፍጻምን ካብ ህዝብኻ ዝወርደካ ጉድኣትን ብትዕግስቲ ግጠሞ):

وَلِرَبِّكَ فَٱصۡبِرۡ ﴿٧﴾

8-እቲ ታቱላ ድማ ምስ ተነፍሐ (እዚኣ ድማ እታ ካልኣይቲ ምንፋሕ ፍጡራት ኩሎም ካብ ሞት ዝትንስኡላ እያ):

فَإِذَا نُقِرَ فِي ٱلنَّاقُورِ ﴿٨﴾

---

33-ናብ ዝሓለፈት ሱራ ቁ73 ተመሊስካ ተወከስ:

9-እቲ መዓልቲ እቲ፡ ጽንኩር መዓልቲ'ቲ ቅያማ (ምጽኣት) እዩ፡

فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾

10- እዚ መዓልቲ'ዚ ንቶም ከሓድቲ ቀሊል ኣይኮነን፡

عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾

11-ንበይነይ ግደፈኒ ምስ'ዚ (ኣብ ከብዲ ኣዲኡ ብዘይ ማልን ውላድን) ንበይኑ ዝፈጠርክዎ (ንሱ ድማ ኣልወሊድ ወዲ ኣልሙቒራ ኣልመኽዙሚ እተባህለ ኣብ ግዜ ረሱል ሙሓመድ※ ብርቱዕ ተጻባኢ እስልምና ዝነበረ እዩ)፡

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾

12-ከምኡ'ውን ብድሕሪ ምፍጣሩ ብዙሕ ማል ሂበዮ፡

وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالًا مَّمْدُودًا ﴿١٢﴾

13-ከምኡ'ውን ካብኡ ዘይፍለዩ ምስኡ ዝነብሩ ውላድ ሂበዮ፡ (ደቁ 13 እኹላት ሰብኡት ኣብ መካ ምስኡ ይቕመጡ ነይሮም)

وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾

14-ምሹው ናብራ ኣጣጢሐሉ (ብማል፣ ብውላድ፣ ብነዊሕ ዕድመ፣ ብመዝነት...)

وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾

15-ብድሕሪ'ዚ ኩሉ ድማ ዝያዳ ክውስኸ ይምነን ተስፋ ይገብርን ኣሎ፡

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾

16-ኣይፋሉን ኣይንውስኾን ኢና፡ ብርግጽ ንሱ ነቲ ዘውረድናዮ ቁርኣንን ዝለኣኽናዮ ልኡኽን ነቓጽ ተቓዋማይን ነጻጋይን እዩ፡

كَلَّآ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ لِءَايَٰتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾

17-ብዕረፍቲ ዘይብሉ ስቓይ ኣሳቕዮ ክትዕቦ እየ፡ (ወይ ነቲ ኣብ ጀሃነም ዝርከብ ኣስዑድ ዝብሃል ብእሳት እተነድቀ ጎቦ ንኽድይብ ክግድዶ እየ)፡

سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ﴿١٧﴾

18-ብርግጽ ንሱ ብዛዕባ ነብይ ሙሓመድ ሓሲቡ ሓሳሲቡ እንታይ ከምዝብል'ውን ዘረባ ኣብ ነፍሱ ኣዳልዩ፡

إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

19-ዘረባ ብዘዳለዎ የዳሉ ደእ'ምበር
ንሱስ ተረጊሙ(ተላዒኑ) እዩ፡[34]

فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾

20-እንደገና'ውን ተረጊሙ
(ተላዒኑ) እዩ፡ ዘረባ ብዘዳለዎ
የዳሉ፡

ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

21-ቀስ ኢሉ ድማ ሓሰበ ንቁርኣን
ዝጻረር ሓሳብ ንኸህብ፡

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

22-ብድሕሪኡ'ውን ብኽቱር ሓሳብ
ገጹ ኣሰረ ጸዋወገ፡

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23-ብድሕሪኡ'ውን ካብ እምነት
ኣድሓርሓረን ንሓቂ ብትዕቢት
ነጸገን፡

ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

24-"እዚ ቁርኣን'ዚ መሓመድﷺ
ካብ ካልኦት ዝዕለሞ ዘሎ
ስራይ(ሸሕር) ጥራይ እዩ" በለ፡

فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾

25-እዚስ ቃል ደቂሰብ ጥራይ እዩ
(በለ)፡

إِنْ هَٰذَآ إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

26-ኣብ እሳተ ጀሃነም ከእትዎ
እየ[35] (ሰቐር ሓደ ካብቲ
ኣስማት ናይ ጀሃነም እዩ)፡

سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾

27-ሰቐር ከ እንታይ ምዃና
ብሓቂ ትፈልጥ ዶ?

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾

28-ንዝኾነ ኣብኣ ዝኣተወ ምንም
ኣይተትርፈሉ ምንም ኣይትገድ
ፈሉ፡

لَا تُبْقِى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

29-ቆርበት ኣቃጺላ ሕብሩ ኣብ
ጸሊም ትልውጦ፡

لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

30-ኣብ ጀሃነም ድማ ንዓኣ
ዝሕልዉ ዓሰርተው-ትሽዓተ
መላኢካ ኣለዉ፡[36]

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

31-እቶም ንእሳተ ጀሃነም ዝሕልዉ
መላኢካ ጥራይ ኢና ጌርናዮም፡
ቍጽሮም ዓሰርተው-ትሽዓተ
ዝገበርናዮ ድማ እቶም
ካሕዳናት ንኽፍተኑን ንኽጋዩን፡
እቶም ቅድሚ ሕጂ መጽሓፍ

وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةً ۙ
وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ

---

34 ክምቲ ብትግርኛ "ይቀዘፍ" ኢልካ ንሰብ እትረግሞ ክምኡ ማለት እዩ።
35 ካብዞም እያ ጀሚርካ ኣላህ ንኣልወሊድ ወዲ ኣልሙቒራ ዝሃደደሉ ኣያታት እዩ።
36 ኣቡ ጃህል እዛ ኣያ ምስ ወረደት፡ ሙሓመድ 19 ጥራይ እዮም ሠራዊቱ ስለዚ 100 ካባና'ዶ ንሓደ ኣሕሚቕዎም ካብ ጀሃነም ምውጻእ ክይስእኑ በለ'ሞ ኣላህ እታ ብድሕሪኣ ዘላ ኣያ ኣውረዶ መሰሰሉ፡

ዘውረድናሉም ኣይሁዳውያንን ክርስትያን'ውን (እዚ ቍጽሪ'ዚ ልክዕ ኣብ ተውራትን ኢንጂልን (ኦሪትን ወንጌልን) ስለ ዘተጠቕሰ እምነቶም ንኸጽንዓሉም፣ እቶም ሙእሚኒን (ኣስላም)'ውን እምነቶም ንኽዛይድ፣ እቶም ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣስላምን ድማ በዚ ዝተዋህበ ቍጽሪ መላኢካ ፈጺሞም ንኸይጠራጠሩ፣ እቶም ኣብ ልቦም ሕማም ጥርጠራ ዘለዎም ሙናፊቒንን እቶም ከሓድትን'ውን ኣላህ በዚ ቍጽሪ እዚ እንታይ እዩ ደልዩ ንኽብሉ፣ ኣላህ ከምዚ ገይሩ ንዝደለየ የጋግይ ንዝደለየ'ውን የቕንዕ: ብዝሒ ሰራዊት ኣላህ ድማ ብጀካ ኣላህ ካልእ ዝፈልጦም የለን: እዛ ዝተጠቕሰት ጀሃነም ድማ ደቂሰብ ንምዝኽኻርን ንምጥንቃቕን ጥራይ እያ ተጠቒሳ:

32-ኣይፋሉን (ከምቲ ኣቡ ጃህል ዝበሎ ኣይኮነን) በታ ወርሒ እምሕል:

33-ብለይቲ'ውን ምስ ሓለፈ እምሕል:

34-ብወጋሕታ'ውን ምስ በረሀ እምሕል:

35-ብርግጽ እሳተ ጀሃነም (ሰቐር) ሓንቲ ካብተን ኣዝየን ዓበይቲ ነገራት እያ:

36-ንደቂሰብ ኣጠንቃቒት እያ:

37-ነቶም ብእምነትን ሰናይ ግብርን ንቕድሚት ክግስግሱ ዝመረጹ ይኹን ወይ ነቶም ብክሕደትን እከይ ግብርን ንድሕሪት ክምለሱ ዝመረጹ: (ኣተጠንቅቕ እያ)

كَفَرُواْ لِيَسْتَيْقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ
وَيَزْدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِيمَٰنًا وَلَا يَرْتَابَ
ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ
وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
وَٱلْكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن
يَشَآءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ
وَمَا هِىَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

كَلَّا وَٱلْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

وَٱلَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾

وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾

إِنَّهَا لَإِحْدَى ٱلْكُبَرِ ﴿٣٥﴾

نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ
يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ (٣٨)

38-ዝኾነት ነፍሲ ብግብራ እያ እትተሓዝ (ማለት ነፍሲ ወከፍ ሰናይ ዝገበረ ሰናይ ይፍደ እከይ ዝገበረ እከይ ይፍደ)፡

إِلَّآ أَصْحَـٰبَ ٱلْيَمِينِ (٣٩)

39-ብዘይካ እቶም ንጹሃን ኣመንቲ ሰብ የማን፡ ንሶም ብእከይ ግብሪ ኣይተሓዙን እዮም (እቲ እከይ በቲ ሰናይ ግብሮም ስለእተሰረዘ)፡

فِى جَنَّـٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ (٤٠) عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ (٤١)

(40-41)ንሶም ኣብ ጀናን ኮይኖም ብዛዕባ እቶም ወንጀለኛታት ንንሕድሕዶም ይተሓታተቱ፡

مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ (٤٢)

42-ኣብ ሰቖር ዝስማ ጀሃነም እንታይ ኣእተወኩም ኢሎም ነቶም ወንጀለኛታት ይሓትዎም፡

قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ (٤٣)
وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ (٤٤) وَكُنَّا
نَخُوضُ مَعَ ٱلْخَآئِضِينَ (٤٥) وَكُنَّا نُكَذِّبُ
بِيَوْمِ ٱلدِّينِ (٤٦) حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ (٤٧)

(43-47)ካብቶም ንኣላህ ዝሰግዱ ኣይነበርናን፡ ንመስኪን'ውን ንዕንግል ኣይነበርናን፡ ምስቶም ኣንጻር ነብይ ሙሓመድ ሓሶት ዝላኽዑ'ውን ንላኽዕ ኔርና፡ ክሳዕ ሞት እትመጸና'ውን ብመዓልቲ ምጽኣት ዓለም ንኽሕድ ኔርና ኢሎም ይምልሱ፡

فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَـٰعَةُ ٱلشَّـٰفِعِينَ (٤٨)

48-ስለዚ ለመና ናይቶም መንጎኛ ኮይኖም ዝልምኑ ኣይጠቕሞምን እዩ፡ (ማለት መላኢካ ይኹን ብጹኣን መንጎኛ ኮይኖም እቶም ኣብ ጀሃነም ዘለዉ በደለኛታት ንኽወጹ ንኣላህ ክልምኑ እንተለዉ ኣመንቲ በዚ ለመና'ዚ ይጥቀሙ እዮም፡ እዞም ኣብዘን ዝሓለፋ እያታት ዝተጠቕሱ ከሓድቲ ግን ኣይጥቀሙን እዮም)፡

فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ (٤٩)

49-እንታይ ኮይኖም እዮም ካብዚ መዘኻኸሪ (ምዕዶ) ዝሓዘለ ቁርኣን ዝነጽጉን ዘይቅበሉን፡

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ (٥٠) فَرَّتْ مِن
قَسْوَرَةٍ (٥١)

(50-51)ልክዕ ከም ካብ ሃዳናይ ወይ ካብ ኣንብሳ ሰንቢደን ዝነፈጻ ኣእዱግ በረኻ ይመስሉ፡

52-ነፍሲ ወከፍ ካብኣቶም እኮ
"ሙሓመድ ናይ ብሓቂ ልኡኽ
ኣይታ እዩ፣ እስልምና ድማ
እቲ ቅኑዕ ሃይማኖት እዩ"
ዝብል ጽሑፋት ብኣላህ
ክዝርጋሓሉ እዩ ዝደሊ ዘሎ:
53-ኣይፋሉምን: እዚኣቶም እኮ
ስቓይ ኣኼራ (ምጽኣተ ዓለም)
ዘይፈርሁ እዮም:
54-ኣይፋሉምን ብርግጽ ቁርኣን
እኮ መዘኻኸሪ (ምዕዶ) እዩ:
55-ስለዚ በዓል ድልየት በዚ
ቁርኣን'ዚ ይዘኻኸር (ይመዓድ):
56-ኣላህ እንተዘይደለየሎም'ውን
ኣይዘኻኽሩን (ምዕዶ ኣይቅበ
ሉን) እዮም: ኣላህ እቲ እንኮ
ትእዛዛቱ ንኽይጠሓስን ክፍራህ
ዝግባእ እቲ ሓደ በዓል
ምሕረትን እዩ።

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِيٍٕ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ
صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾
كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ ٱلْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾
كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾
فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿٥٥﴾
وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ
ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

## سورة القيامة
## ሱረቱል'ቂያማህ (እታ ምጽኣተ ዓለም)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ሩህሩሂ
1-ብታ መዓልቲ ቅያማ(ምጽኣት)
እምሕል
2-ብታ ንዝእ ርእሳ እትወቅስ
ነፍሲ እውን እምሕል: (ማለት
ነፍሲ ሙእሚን ኩሉ ግዜ ብኻ
እከይ ኣይገበርኩ ብኻ ሰናይ ግ
ብሪ ኣብዛሕኩ እናበለት
ትጠዓስን ንርእሳ ትወቅስን:
ከምኡ'ውን ኣብ መዓልቲ
ምጽኣተ ዓለም ነፍሲ ካሕዳን
ብዘሕለፈቶ ዕድል ተጣዒሳ
ንርእሳ ትወቅስ):
3-እዚ ካሕዳን ወዲሰብ'ሲ ንሕና
ኣዕጽምቱ ብድሕሪ ምብላዩ
ዘይንእክቦ መሲልዎ ድዩ?

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
لَآ أُقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿١﴾
وَلَآ أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾
أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُۥ ﴿٣﴾

بَلَىٰ قَـٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّىَ بَنَانَهُۥ

4-ኣይምስሉ፡ ንሕና ኣይኮነን'ዶ ኣዕጽምቱ ምእካብ ካብኡ ንላዕሊ ኣጻብዕቱ ነንሕድሕደን ከምዝላገባ ክንቱብሮ ክኣልቲ ኢና፡ (ወይ ነፍሲወከፍ ወዲሰብ ምስ ካልኦት ዘይመሳሰል ናይ ኣጻብዕቲ ምልክት ስለዘለዎ ኣላህ ነዚ ደቂቕ ፍልልያት ክይተረፈ ከመዓራርዮ ክኣሊ እዩ)፡

بَلْ يُرِيدُ ٱلْإِنسَـٰنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُۥ

5-ወዲሰብ ነዚ ዘይፈልጥ ኣይኮነን ግን ኣብተን ኣብ ቅድሚኡ ዘለዋ መዓልታት ከምድላዩ ክዕንድርን በደላት ክፍጽምን ስለዝደለየ እዩ፡

يَسْـَٔلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِيَـٰمَةِ

6-መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣተ ዓለም) መዓስ እያ? ኢሉ ናይ ለግጺ ሕቶ ይሓትት፡

فَإِذَا بَرِقَ ٱلْبَصَرُ

7-ኣዒንቲ ኀልሒጠን ምስ ፈዘዛ፡

وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ

8-ወርሒ'ውን ምስ ተኸወለት (ብርሃና ምስ ጠፍአ)፡

وَجُمِعَ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ

9-ጸሓይን ወርሕን'ውን ብሓደ ተኣኪበን ብርሃነን ምስ ጠፍአ፡ (ወይ'ውን ኣላህ ንኽልቲአን ኣኪቡ ኣብ እሳት ይድርብየን)

يَقُولُ ٱلْإِنسَـٰنُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُّ

10-ሽዑ ወዲሰብ "ካብ ጎይታ'ሞ ናበይ እዩ ክህደም" ይብል፡

كَلَّا لَا وَزَرَ

11-ኣይፋሉን፡ መሕብኢስ የለን፡

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمُسْتَقَرُّ

12-ሽዑ ናብ ጎይታኻ ጥራይ እዩ እቲ መዕረፍን መዓልቦ ፍጡራትን፡

يُنَبَّؤُا۟ ٱلْإِنسَـٰنُ يَوْمَئِذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ

13-ሽዑ ወዲሰብ እቲ ቅድሚ ሞቱ ዝሰርሖ ሰናይ ይኹን እከይ ተግባራቱ ይንገሮ፡ ከምኡ'ውን እቲ ብድሕሪ ሞቱ ዝተረፎ (ሰብ ዝኽተሎ ተግባራት) ሰናይ ይኹን እከይ ይንገሮ፡

بَلِ ٱلْإِنسَـٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ بَصِيرَةٌ

14-ወዲሰብ ካብ ነፍሱ ንነፍሱ ዝምስክሩን ዝቆጻጸሩን ኣካላት ኣለውዎ (ማለት ቆርበቱ፣ ኢእዳዊ፣ እእጋሩ....ኣብ መዓልቲ ቅያማ ኣንጻሩ ክምስክራ እየን)

15-ወላ'ውን ምስምሳት ኣምጺኡ ክኻታዕ ይፈትን ደኣ'ምበር፡ በዞም መሰኻኽር ተረቲዑ ቃሉ ተቐባልነት ኣይክረክብን እዩ፡

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ﴿١٥﴾

16-ኦ ሙሓመድ ጂብሪል ቁርኣን ክመሓሳልፈልካ እንከሎ ተሃዊኽካ ምስኡ መልሓስካ ኣይተንቀሳቕስ፡[37]

لَا تُحَرِّكْ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِۦٓ ﴿١٦﴾

17-ብርግጽ ንሕና ኣብ ልብኻ ክኽስፍሮን ብቕኑዕ ኣናብባ እውን ክም እተንብቦን (ክምእተቐርእን) ክንገብሮ ኢና፡

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ ﴿١٧﴾

18-እንተደኣ ብጂብሪል ኣመሓላሊፍና ኣንቢብናልካ ድማ ንቲ ኣቀራርኣ ስማዕ ተኸታተል፡

فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ﴿١٨﴾

19-ብድሕሪኡ'ውን ንሕና ኢና እኹብርሆን እንገልጾን፡

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ﴿١٩﴾

20-ኣይፋልኩምን ባሮተይ ንስኹም እኮ እዛ ቐረባ ኣዱንያ ኢኹም እትፈትዉ፡ (ስለዚ ኣብኣ ዘደስተኩም ተግባራት ትፍጽሙ፡)

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾

21-ንኣኼራ ድማ ሸለል ኢልኩም ንዓኣ ዝኾነኩም ሰናይ ተግባራት ትገድፉ፡

وَتَذَرُونَ ٱلْءَاخِرَةَ ﴿٢١﴾

22-ሽዑ ኣብ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት) ገለ ገጻት ክበርሆን ክምልከዕን እዩ፡

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23-እዚ ገጻት'ዚ ንጎይታኡ ክርኢ እዩ፡

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

24-ሽዑ ኣብ መዓልቲ ቅያማ ገለ ገጻት'ውን ክጽልምትን ክጥቅርን ክጽወግን እዩ፡

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍۭ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25-ዓቢ መዓት ክምዝወርዶም ድማ ይኣምኑ፡

تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26-ኣይፋሎምን እዞም ክሓድቲ፡ ሩሕ ወዲሰብ ኣብ ሓላቕምቲ ምስ በጸሐት፡

كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِىَ ﴿٢٦﴾

---

37 ነብይና ሙሓመድ ﷺ እቲ ኣላህ ዘውርዶ ዝነበረ ቁርኣን ካብ ጂብሪል ﷺ ክቕበልዎ እንከለዉ ነቲ ዝወሃቦም ዘሎ ቃላት ንኽይርስዕዎ ብማለት ጌና ጂብሪል ከይወደአ እንከሎ ነብይና ሙሓመድ ﷺ ብታህዋኽ መልሓሶም የንቀሳቕሱ ነይሮም፡ ኣብ መጻኢ ከምዚ ንኸይገብሩ ድማ በዛ እያ ኣላህ ከልኪልዎም፡

27-መን ኣሎ ፈዋሲ ካብ ሞት ኣድሓኒ'ውን ምስ ተባህለ (ማለት እቶም ዝኢ ትንፋሱ ክትሓልፍ ቀሪባ ዘላ ክሪኡ ዝመጹ ከምዚ ይብሉ)
وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۝٢٧
28-እቲ ሩሑ ኣብ ሓላቕምቲ በጺሓ ዘላ ካብ እዱንያ ዝፈላ ለየላ ሰዓት ከምዝኣኸለት'ውን ይእምን ይረጋገጽ:
وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۝٢٨
29-እታ ሓንቲ እግሩ ምስታ ካልኦይቲ እግሩ ተጠዋወየት: (ወይ'ውን እተን ክልተ ጭንቂ: ጭንቂ እዱንያን፣ ጭንቂ ኣኼራን ብሓደ ተጠሚረን ኣብታ እዋን ሞት ይርከባ):
وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۝٢٩
30-ሽዑ ኩሉ ትንፋስ (ሩሕ) ናብ ጎይታኻ ተምርሕ:
إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ۝٣٠
31-እቲ ካሕዳን ብነብይ ሙሓመድን ብቁርኣንን ኣይኣመነን ንኣላህ'ውን ኣይሰገደን:
فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ۝٣١
32-ግን ብእንጻሩ ንልኡኽን ንመልእኽቲ ኣላህን ነጺጉ ሕቖኡ ሂቡ ኣድሓርሓረ:
وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝٣٢
33-ብድሕሪኡ ናብ ስድራ ቤቱ ብትዕቢት ተወጢሩ ከደ:*
ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ ۝٣٣
34-ትሕሽካ ትሕሽካ (ወይልኻ ወይልኻ)
أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ۝٣٤
35-እንደገና'ውን ትሕሽካ ትሕሽካ ኣታ ከሓዲ:
ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ۝٣٥
36-ወዲሰብሲ ዕሽሽ ተባሂሉ ዝግ ደፍ ይመስሎዶ? (ማለት ኣላህ ንወዲሰብ ብትእዛዛቱ ቀይዱ ንዝበደለ ከይቀጽዐን ንዘጸበቐ ጻማኡ ከይሃበን ሸለል ኣይብልን እዩ)
أَيَحْسَبُ الْإِنسَانُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ۝٣٦
37-እዚ ወዲሰብ'ሲ ካብ ፈላሲ ዘርኢ ተባዕታይ እተተፍአ ንጣብ (ኑጥፋ) ዶ ኣይነበረን?
أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِيٍّ يُمْنَىٰ ۝٣٧
38-ብድሕሪኡ'ውን ርጉእ ደም (ዓለቓ) ነይሩ በብመድረኹ ምሉእ ወዲሰብ ገይሩ ኸኣ ኣላህ ፈጢርዎ:
ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ۝٣٨

---

38-እዚ ተግባር'ዚ ኣቡ ጃህል ዝገብሮ እዩ:

39-ካብቲ ፈሳሲ (ዘርኢ ተባዕታይ) ከአ ኣላህ ክልተ ዓይነት ጾታ ተባዕታይን ኣንስተይትን ገበረ:

فَجَعَلَ مِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣٩﴾

40-እዚ ከምዚ ገይሩ ዝፈጠረ ጎይታስ እንደገና ነቶም ምዉታት ከተንስእ ኣይክእልን ዶ? (ማለት እዚ ከምዚ ዓይነት ክእለት ኣፈጣጥራ ዘለዎ ነቲ ብህዮቱ ዝነበረ ካብ ሞት ከተንስእ ይኽእል እዩ ንሱ ድማ ይቐልል):

أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْـِۧىَ ٱلْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾

## سورة الإنسان
## ሱረቱል'ኢ.ንሳን (እቲ ወድሰብ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ብርግጽ" እደምጩሩሕ ክይተፈጠረሉ እንከሎ ንዊሕ ዓመታት ወዲሰብ ይፍለጥን ይጥቀስን ኣይነበረን:

هَلْ أَتَىٰ عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْـًٔا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

2-ብርግጽ ንሕና ንወዲሰብ ካብ ናይ ተባዕታይን ኣንስተይን እተሓዋወሰ ንጣብ (ኑጥፋ ዘርኢ ሰብ) ብትእዛዛትና ንኽንፈትኖ ስለ ዝፈጠርናዮ ሰማዕን ራእይን ገበርናዮ:

إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَٰهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿٢﴾

3-ብርግጽ ንሕና ነቲ ኣሚኑ ዘመስግን ይኹን ወይ ነቲ ጠሊሙ ዝኽሕድ መገዲ ሓቂ ሓቢርናዮን ኣፍሊጥናዮን ኢና:

إِنَّا هَدَيْنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

4-ብርግጽ ነቶም ክሓድቲ ሰንሰለታትን ኢዶም ምስ ክሳዶም ዝጥመሩሉ መቑሕን ኣዝዩ ተባራዒ እሳትን ኣዳሊናሎም ኣለና:

إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَلَٰسِلَا۟ وَأَغْلَٰلًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

---

39-ኣብዚ ቦታ'ዚ (ذكر) ብ(قد) ትትርጎም:

5-ብርግጽ እቶም ንኣላህ እተማእዘዙ ብጹኣን (ኣብራር) ኣብ ጀና ምስ ካፉር (ስም ቅዱይ ጨና) እተሓዋወሰ መስተ ይሰትዩ:
6-እዛ ኣብ ጀና ባሮት ኣላህ መስተ ዝሰትዩላ ዓይኒ: ኣብ ዝደለይዎ ቦታ ከፈልፍልዋን ከውሕዙዋን ይኽእሉ:
7-እዞም ምእዙዛት ባሮት ኣላህ ኣብ ኣዱንያ መብጽዓእም ይሕልዉ፣ ካብቲ እከዩ ንዙሕን ዝርጉሕን ዝኾነ መዓልቲ ቅያማ'ውን ይፈርሑ:
8-ኑቲ መግቢ'ውን እናፈተዉ ምን[40] እና ደለዩ ምን እንከለዉ ነፍሶም ገዲፎም ንመሳኪንን ንዘኽታማትን ንእሱራትን ይምግብዎ:
9-ንሕና እንምግበኩም ዘለና ድማ ሊኣላህ ኢልና: ኣላህ ጸጋና ከፈድየና እንተዘይኮይኑ ካባኹም እንደልዮ ሞሳን ምስጋናን የለን ይብልዎም:
10-ብርግጽ ንሕና ኣብቲ ገጻት ዝጽወገሉ ጽንኩር መዓልቲ ገጽና ከይጽወግ ካብ ኣላህ ንፈርህ ኢና ይብሉ:
11-ስለዚ ኣላህ ካብ እከይ'ቲ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት) ተኸላኺሉ ብርሃን ገጽን ሓጎስን ደስታን ይህቦም:
12-ከምኡ'ውን ብሰንኪ ትዕግስቶም ጀናን ሃሪ ክዳንን ከሓሶም:
13-ኣብ ጀና ኣብ ክቡር ዓራት ተተርኢሶም ዋዒ ጸሓይ ይኹን ቁሪ ኣሳሒታ ኣይሪኡን እዮም:
14-ከምኡ'ውን ጽላላ (ጽላል ገረባት ጀና) ይቐርበሎም፣ ፍርያታ ንኽቕንጥቡ እውን ኣዝዩ ይቐለሎም: (ማለት

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ
كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا (٥)
عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا
تَفْجِيرًا (٦)
يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ
شَرُّهُۥ مُسْتَطِيرًا (٧)
وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ
مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا (٨)
إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ
مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا (٩)
إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا
قَمْطَرِيرًا (١٠)
فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ
نَضْرَةً وَسُرُورًا (١١)
وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا۟ جَنَّةً وَحَرِيرًا (١٢)
مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ
فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا (١٣)
وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَـٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا

---

40 -ወይ ንፍቶት ኣላህ ኢሉም ይምግብዎም:

ብደዎም፣ ብኾፎም፣ ብጎቦ ኮይኖም ነቲ ፍርያት የርክብዎ:

تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾

15-ከምኡ'ውን እቶም ኣገልገልቲ ኑቶም ኣብ ጀና ዘለዉ ብኣቕሓታት ብሩርን ብኩባያ ታት ጥርሙዝን ይዘሩዎም:

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِـَٔانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ﴿١٥﴾

16-እዚ ልሙጽ ጥርሙዝ ካብ ብሩር እተሰርሐ ውሽጡ ብደገ ዝረአ ኮይኑ እቶም ኣገልገልቲ ድማ ከየብዝሑ ከይነከዩ ከምቲ ድልየት ሰብ ጀና ዓቒኖም የቕርቡ:

قَوَارِيرَا۟ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾

17-ከምኡ'ውን ብሕዋስ መስተን ዝንጅብልን እተመልአ ብርጭቆ ይሰትዩ

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿١٧﴾

18-ካብታ ኣብ ጀና ዘላ ሰልሰቢል እትስመ ዓይኒ ማይ:

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

19-ከምኡ'ውን ዘልኣለም ዘይኣርጉ ኮተቴ (ንኣሽቱ ኣወዳት) እናዞሩ የገልግልዎም: እዞም ኣወዳት ክትሪኦም እንክሎኻ ዛሕ ዝበለ ሉል ይመስሉኻ:

۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿١٩﴾

20-ኣብ ጀና ምስ እትጥምት'ውን ክግለጽ ዘይከኣል ጸጋን ዓቢ ንግስነትን ትርኢ:

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

21-ቀጠልያ ረቂቅ ሃርን ርዕዝዊ ሃርን ይኸደኑ፣ ብብሩር እተሰርሐ ኣምባሮ ይስለሙ፣ ካብቲ ንጹህ መስተ'ውን ጎይታኦም የስትዮም:

عَٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُّوٓا۟ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

22-ብርግጽ እዚ ኹሉ እተጠቕሰ ሽሻያት ጸጋኹም እዩ: ከም ኡ'ውን ኹሉ ጻዕርኹም'ውን ምስጉን ነይሩ ይብሃሉ:

إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾

23-ብርግጽ ንሕና ኢና -እ መሓመድ- እዚ ቁርኣን በብቑሩብ ዘውረድናልካ:

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾

24-ስለዚ ኣላህ ዝወሰኖ ጽሕፍቶ ብትዕግስቲ ተቐበሎ፡[41] ካብ ህዝቢ መካ ንዘንበኛኦም (ሓጥያተኛ) ይኹን ንኽሓዲኦም ኣይትማእዘዝ፡

فَٱصۡبِرۡ لِحُكۡمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعۡ مِنۡهُمۡ ءَاثِمًا أَوۡ كَفُورٗا ﴿٢٤﴾

25-ንስም ጎይታኻ'ውን ኣጋ ንግሆን ኣጋ ምሸትን ዘክር፡ (ማለት ኣሱብሕን ዙህርን ዓስርን ስገድ)

وَٱذۡكُرِ ٱسۡمَ رَبِّكَ بُكۡرَةٗ وَأَصِيلٗا ﴿٢٥﴾

26-ለይቲ'ውን ስገደሉ (ማለት መቕረብን ኣልዒሻን) ኣንዊሕካ ኸኣ ብለይቲ ስብሓዮ (ማለት ተሃጁድ-ለይታዊ ሰላት- ንነዊሕ ሰዓታት ለይቲ ስገድ)[42]

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَٱسۡجُدۡ لَهُۥ وَسَبِّحۡهُ لَيۡلٗا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

27-ብርግጽ እቶም ከሓድቲ ንዛ ቀረባ ዘላ እዱንያ ይፈትዉ፣ ኑቲ ከቢድ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም ድማ ብዝባናም ይጥንጥኑ (ማለት ኩሉ ተግባራቶም ምስ ጊዜኣዊ ዓለማዊ ረብሓ ዝተኣሳሰረ ደኣ'ምበር ምስ ኣኼራዊ ረብሓ ዝራኽብ ተግባራት ኣይገብሩን እዮም)፡

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّونَ ٱلۡعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمۡ يَوۡمٗا ثَقِيلٗا ﴿٢٧﴾

28-ንሕና ፈጢርናዮም ንኣፈጣጥራኦም እውን ቀጥ ኣቢልናዮ፡ እንተደሊናዩ'ውን ነዞም ፍጡራት ኣህሊቕና ብኻልኦት ንዐኦም ዝመስሉ ግን ሰናይ ዝገብሩ ፍጡራት ምተካእናዮም፡

نَّحۡنُ خَلَقۡنَٰهُمۡ وَشَدَدۡنَآ أَسۡرَهُمۡۖ وَإِذَا شِئۡنَا بَدَّلۡنَآ أَمۡثَٰلَهُمۡ تَبۡدِيلًا ﴿٢٨﴾

29-ብርግጽ እዛ ሱራ'ዚኣ መዘኻኸሪት እያ፡ ስለዚ በዓል ድልየት ናብ ጎይታኡ ዘብጽሕ መገዲ ይሕዝ፡

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذۡكِرَةٞۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلٗا ﴿٢٩﴾

30-ግን እንተደኣ መገዲ ክትሕዙ ድልየት ኣላህ ዘይኮነ ናትኩም ድልየት ንበይኑ እኹል ኣይኮነን፡ ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ ፈላጥን ፍጹም ጥበበኛን እዩ፡

وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمٗا ﴿٣٠﴾

31-ንዝደለዮ ኣብ ጸጋኡ (ኣብ ጀና) የእትዎ፡ ኑቶም

يُدۡخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحۡمَتِهِۦ

41 -ማለት ኣላህ ንዓኻ -እ መሓመድ- ልኡኽ ብዝምግባሩ፣ ዓወት ብምድንጓዩ፣ ወዘተ.... ኹሉ ብትዕግስቲ ተቐበሎ፡
42 -እዚ ነዊሕ ሰዓታት ለይቲ ምስጋድ ኣብ መጀመርያ እስልምና ግዴታ ነይሩ ሱራ ቁ.73 ተወከስ፡

ዓመጸኛታት (ሙሽሪኪንን ከሓድትን) ድማ ኣዝዩ ዘቐንዙ ስቓይ ኣዳልዩሉም ኣሎ።

وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمَۢا ﴿٣١﴾

## سورة المرسلات
# ሱረቱል'ሙርሰላት(እቶም ተለኣኣኽቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-ብቶም ትእዛዛት ኣላህ ኣኽቢሮም ዝለኣኣኹ መላኢካታት እምሕል: (ወይ ብቲ ኣከታቲሉ ዝለኣኽ ንፋስ እምሕል):

وَٱلۡمُرۡسَلَٰتِ عُرۡفٗا ﴿١﴾

2-ብቶም ንንፋስ ዘናፍሱ መላኢካታትእውን እምሕል (ወይ ብቲ ብርቱዕ ንፋስ'ውን እምሕል):

فَٱلۡعَٰصِفَٰتِ عَصۡفٗا ﴿٢﴾

3-ብቶም ንመጻሕፍቲ ወይ ደመና ዝዘርግሑ መላኢካታት'ውን እምሕል: (ወይ ብቲ ንደማናን ዝናምን ዝዘርግሕ ንፋስ እምሕል):

وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشۡرٗا ﴿٣﴾

4-ብቶም ሓቅን ሓሶትን ዝፈላሊ ሓዚዮም ዝመጹ መላኢካታት'ውን እምሕል: (ወይ ብቲ ሓቅን ሓሶትን ዝፈላሊ ቁርኣን እምሕል: ወይ ብቲ ንደመና ዝበታትን ንፋስ እምሕል):

فَٱلۡفَٰرِقَٰتِ فَرۡقٗا ﴿٤﴾

(5-6)ብቶም ናብ ነብያታት ኣጠንቃቕን ነጻኒ ምኽኒትን ራእይ (ዋሕይ) ዘምጽኡ መላኢካታት እምሕል: (ማለት እቲ መላኢካታት ካብ ኣላህ ናብ ነብያታት ዘመሓላልፍዎ ራእይ (ዋሕይ) ካብ ስቓይ ዘጠንቅቅን ጽባሕ ድማ ኣብ ቅድሚ ኣላህ ዝመጽኢ መልእኽቲ የብለይን ኢልካ ንኽይተመኽንን ዝወረደ እዩ):

فَٱلۡمُلۡقِيَٰتِ ذِكۡرًا ﴿٥﴾ عُذۡرًا أَوۡ نُذۡرًا ﴿٦﴾

| | |
|---|---|
| 7-ብርግጽ እቲ እትወሃብዎ ዘለኹም ውዕል ክዉን እዩ: | إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٌ ۝٧ |
| 8-ከዋኽብቲ ብርሃኖም ምስ ጠፍአ: | فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ ۝٨ |
| 9-ሰማይ'ውን ምስ ተጨደደት: | وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتْ ۝٩ |
| 10-እኽራናት'ውን ካብ ቦትኡ ምስ ተበንቈረ: | وَإِذَا ٱلْجِبَالُ نُسِفَتْ ۝١٠ |
| 11-ልኡኻት ኣላህ'ውን ንህዝቦም ንኽምስክሩ መዓልቲ ምስ ተወሰነሎም: | وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتْ ۝١١ |
| 12-ናብ ኣየናይ መዓልቲ እያ ተመሓላሊፉ እዛ ልኡኻት ኣላህ ንህዝቦም ዝምስክሩላ ቈጸራ? (ማለት ደቂሰብ ነዚ መዓልቲ'ዚ ከምዚ እናበሉ ይግረሙሉ): | لِأَىِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ۝١٢ |
| 13-ናብታ ኣላህ ንደቂሰብ ዝግልፈላ (ዝፈላልየላ) መዓልቲ ተመሓላሊፉ[43] (ማለት ኑቶም ኣመንትን ከሓድ እትን ነንበይኖም ፈልዩ ንኣመንቲ ጀና የእትዎም: ንከሓድቲ ድማ ጀሃነም የእትዎም): | لِيَوْمِ ٱلْفَصْلِ ۝١٣ |
| 14-እንታይከ ኣፍሊጡካ እንታይነት መዓልቲ ምግላፍ: (እዚ ሕቶ ዕብየት ናይዛ መዓልቲ ዝሕብር እዩ): | وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ۝١٤ |
| 15-ወይልኣም ሽዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ: | وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۝١٥ |
| 16-ኑቶም ቅድሚ ሙሓመድ ﷺ ዝነበሩ ከሓድቲ ኣየህለቕናዮምን ዲና? (ማለት ኣህሊቕናዮም ኢና): | أَلَمْ نُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ ۝١٦ |
| 17-ኑቶም ብድሕሪኦም ዝመጽኡ ከሓድቲ'ውን ነኦም ከነኸትሎም ኢና: (ማለት ከምቲ ኑቶም ቀዳሞት ዘህለቕና ነዞም ዳሕረዎት'ውን ክነህልቖም ኢና): | ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ ٱلْءَاخِرِينَ ۝١٧ |

---

43 እዛ ኢያ ንታ ቅድሜኣ ዘላ ኢያ- ደቂሰብ ተገሪሞም ዝሓትትዎ ሕቶ- እትምልስ ኢያ እያ:

18-ልክዕ ከምዚ ጌርና ኢና ንቶም ወንጀለኛታት (ከሓድቲ ሙሽሪኪን) ንሕልቆም:

كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19-ወይልአም ሽዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

20-ካብ ሕሱርን ቀሊልን ማይ ዶ ኣይኮናን ፈጢርናኩም: (ማለት ካብቲ ፈሳሲ ዘርኢ ወድሰብ ኢና ፈጢርናኩም):

أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

21-ነዚ ማይ ድማ ኣብ ኣማን ቦታ (ኣብ ማሕጸን) ኣንበርናዮ:

فَجَعَلْنَٰهُ فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾

22-ንውሱን መዓልቲ (ማለት ተጠኒሱ ክሳዕ እታ ዝውለደላ መዓልቲ):

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

23-ንሕና'ውን ኢና ቀየስቲ ኩሉ'ንትንታት'ዚ ውሉድ: ንሕና እቲ ሰናይን ብሉጽን ቀያሲ(ቀዳሪ) ኢና:

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَٰدِرُونَ ﴿٢٣﴾

24-ወይልአም ሽዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

(25-26)-እዛ ምድሪ ንሂየታውያንን ንምዉታንን ኣኪባ እትሓቁፍ ዶ ኣይገበርናያን ኢና? (ማለት ጌርናያ ኢና)

أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَآءً
وَأَمْوَٰتًا ﴿٢٦﴾

27-ኣብዛ ምድሪ'ውን ነዋሕቲ ኣኽራናት ጌርናላ: ከምኡ'ውን ንዓኻትኩም ጥዑም ማይ ኣስተናኩም:

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ شَٰمِخَٰتٍ
وَأَسْقَيْنَٰكُم مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾

28-ወይልአም ሽዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29-ናብቲ እትኽሕድዎ ዝነበርኩም ስቓይ ንቐሉ:

ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾

30-ናብቲ ሰለስተ ቃራና ዘለዎ ጽላል (ትኪ ጀሃነም) ንቐሉ ይበሃሉ:

ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

31-እዚ ጽላል'ዚ ኣየጽልል: ካብ ሃልሃልታ እሳተ-ጀሃነም'ውን ኣየድሕንን እዩ:

لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿٣١﴾

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾

(32-33)-ብርግጽ ጀሃነም ልክዕ ጸለምቲ[44] ኣግማል ዝመስል ከክንዲ ቐስር[45] ዝኾውን ቁልዒ ትድርቢ:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

34-ወይልኦም ሽዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ:

هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾

35-እዚ መዓልቲ'ዚ እቲ ዘይዛረቡሉ መዓልቲ እዩ: (ማለት ኣብ ገለ እዋናት ኣፎም ዝልጎመሉ እዋን ኣሎ):

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾

36-ንኽመኻንዩ እውን ኣይፍቀዶ ምን እዩ:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

37-ወይልኦም ሽዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ:

هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

38-እዚ መዓልቲ'ዚ መዓልቲ ምማ ላፍ እዩ ንዓኹምን ኑቶም ቀዳሞት ከሓድትን ኣኻኺብ ናኩም:

فَإِن كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾

39-ንኽትድሕኑ ተመሻጢርኩም እትገብርዎ ውዲት እንተለኩም እስከ ተመሻጠሩለይ:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

40-ወይልኦም ሽዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ:

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾

41-ብርግጽ እቶም ቁጣዐ እላህ ፈሪሆም ሰናይ ዝገብሩ ዝነብሩ ሙእምኒን ኣብ ትሕቲ ጽላልን: ኣብ ዓይንታት ማይን ይነብሩ:

وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾

42-ካብቲ ደስ ዝብሎም ፍሩታታት'ውን ይወሃቡ:

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

43-ተደሲትኩም ብልዑ ስተዩ ብሰንኪ'ቲ ኣብ ኣዱንያ እትገብርዎ ዝነበርኩም ሰናይ ግብሪ ይብሃሉ:

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

44-ብርግጽ ንሕና ከምዚ ኔርና ኢና ኑቶም ገበርቲ ሰናይ ጸማእም እንኸፍሎም:

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

45-ወይልኦም ሽዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ:

---

44-ዓረብ ንጸለምቲ ኣግማል (ሱፍር) ይብሉወን ምኽንያቱ እቲ ጽልመን ብሜ ሕብሪ ዝሰተየ ስለ ዝመስል:
45 -(ቐስር) ማለት ብዙሕ ክፍልታትን ኣገልግሎትን ዘለዎ ዓቢ ቤት እዩ:

| | |
|---|---|
| 46-ኢቱም ኩሓድቲ ኣብዛ ኣዱንያ ሒደት ብልዑ ሒደት ተደሰቱ ብርግጽ ንስኹም ወንጀለኛታት ኢኹም: | كُلُوا۟ وَتَمَتَّعُوا۟ قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾ |
| 47-ወይልእም ሸዓ መዓልቲ እቶም ኩሓድቲ: | وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ |
| 48-ስገዱ እንተተባህሉ ድማ ኣይሰግዱን:[46] | وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرْكَعُوا۟ لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾ |
| 49-ወይሉም ሸዓ መዓልቲ እቶም ኩሓድቲ: | وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ |
| 50-ብቁርኣን ዘይእመኑ እሞ በየናይ ዘረባ እዮም ክኣምኑ:: | فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾ |

## سورة النبأ
## ሱረቱ'ንባእ (እቲ ወረ)

| | |
|---|---|
| ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ | بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ |

ነብይ ሙሓመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ካብ ኣላህ መልእኽቲ ተቐቢሉ ቁርኣን ክዝርግሕ ምስ ጀመረ ኣብ መካ ዝነበሩ ኩሓድቲ ብዛዕባ'ዚ ሓድሽ ወረ ነንሕድሕዶም ክተሓታተቱ ምስ ጀመሩ ኣላህ ሱብሓነሁ ወተዓላ ከምዚ በሉ፥

| | |
|---|---|
| 1-3)ብዛዕባ እንታይ እዮም እዞም ኩሓድቲ ዝተሓታተቱ ዘለዉ: ብዛዕባ'ቲ ተፈላሊዮ ምሉ ዘለዉ ዓቢ ወረ ናይ ቁርኣን ድዮም ዝተሓተቱ ዘለዉ:: | عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢﴾ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾ |
| 4-5)ኣይፋሉምን፡ ክፈልጡ እዮም: ከምኡ'ውን ኣይፋሉምን ክፈልጡ እዮም መዓልቦ ክሕደቶም:: | كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ |
| 6)ንምድሪ መንጸፍ ኣይገበርናያን ዶ? (ማለት እክሆ እንደ ንምድሪ መንጸፍ ጌርናያ::) | أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهَـٰدًا ﴿٦﴾ |
| 7)ኣኽራናት ከኣ ንምድሪ ቀጥ ከብል ሸኻል ኣይገበርናዮን ዶ? (ማለት ጌርናዮ::) | وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾ |

46 -ማለት ኣብ ኣዱንያ እንክለዉ ይሰግዱ ኣይነበሩን: ወይ ብመዓልቲ ቅያማ ስገዱ ይበሃሉ እሞ ኣብ ኣዱንያ ይሰግዱ ስለ ዘይነበሩ ሕዑ'ውን ክሰግዱ ኣይክእሉን:

8)(ተባዕታይን ኣንስተይትን) ጽምዲ ጌርና ኸአ ፈጢርናኩም።
9)ድቃስኩም ከኣ መዕረፍ ኣካላትኩም ጌርናዮ።
10) ለይቲ ከኣ ብጸልማቱ ከም ክዳን ንዓኹምን ንመሬትን ከም ዘሊብስ ጌርናዮ።
11) ቀትሪ ከኣ ናብራኹም እትናድዩሉ ብርሃን ጌርናዮ:
12) ኣብ ልዕሌኹም ከኣ ሸውዓተ ተረርቲ ሰማያት ነዲቕና።
13)ከምኡ'ውን ሃልሃል ዝብል መብራህቲ ጸሓይ ጌርና ።
14)ካብ ግመታት ዝጽሞቑ ዝናም'ውን ብርቱዕ ማይ ኣውሪድና።
15)ምእንቲ ብኡ ካብ መሬት ጥረ እኽልን ሳዕርን ኣታኽልትን ከነውጽእ (ከነብ ቈል):
16)ከምኡ'ውን ዝተሓላለኸ ጀራዲን።
17)ብርግጽ ኣላህ ንባሮቱ ዝብይነሉ መዓልቲ ውሱንን ቁሩሕን እዩ።
18)(ኢስራፊል) መለኸት ኣብ ዝነፍሓሉ እዋን -ኣብ የውመል ቂያማ- ናብቲ ፍጡራት ዝእከቡሉ ቦታ በብጉጅለ ኬንኩም ክትመጹ ኢኹም።
19)ሰማይ'ውን (መላኢካ ንኽወርዱ) መዓጹኣ ተኸፊቱ።
20)ኣኽራናት ከኣ ካብ ቦትኡ ለቒቑ ከምዘይረኤ ኮይኑ።
21) ብርግጽ ጀሃነም (ንኸሓድቲ) ተዳልያ ትጽበ ኣላ ።
22)ኑቶም ትእዛዝ ኣላህ ዝጠሓሱ መምለሲቶም እያ።
23)ንነዊሕ ዘመናት ክቕመጥዋ እዮም።
24)ንኸብሶም ዘዝሕል ወይ ንጽምኣቶም ዘርዊ መስተ ኣብኣ ኣይለኽፉን እዮም።

وَخَلَقْنَٰكُمْ أَزْوَٰجًا ﴿٨﴾
وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾
وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾
وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾
وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾
وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾
وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾
لِّنُخْرِجَ بِهِۦ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾
وَجَنَّٰتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾
إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَٰتًا ﴿١٧﴾
يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾
وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ أَبْوَٰبًا ﴿١٩﴾
وَسُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾
إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾
لِّلطَّٰغِينَ مَـَٔابًا ﴿٢٢﴾
لَّٰبِثِينَ فِيهَآ أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾
لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

25)ብጀካ ውዑይ ማይን ብርቱዕ ኣስሓይታን (ወይ ምጕሊ ህዝቢ ጀሃነም) እንተዘይኮይኑ።

جَزَآءً وِفَاقًا ﴿٢٦﴾

26)ምስቲ ግብሮም ዝሰማማዕ ሕነ እዮም ተፈድዮም።

إِنَّهُمْ كَانُواْ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

27)ብርግጽ እዞም ኩሓድቲ ጽባሕ ሕሳብ ኣሎ ዝብል እምነት ኣይነብሮምን።

وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾

28)ብቲ ኣያትና'ውን (ማለት ምልክታትና፣ ተኣምርና፣ ልኡኻትና፣ ቃላትና፣ ትእዛዝና...ወዘተ) ርግጸኛ ክሕደት ክሒዶም።

وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ كِتَٰبًا ﴿٢٩﴾

29)ኩሉ ነገራት ከኣ ብጽሑፍ በብሓደ ቆጺርናዮ ኢና።

فَذُوقُواْ فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

30)ጠዓምዎ ደኣ ብጀካ ስቓይ ካልእ ኣይንወስኸኩምን ኢና።

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

31)ትእዛዛት ኣላህ ዝተኸተሉ ኣመንቲ (ሙእሚኒን) ብርግጽ ዓወት ክጎናጸፉ እዮም።

حَدَآئِقَ وَأَعْنَٰبًا ﴿٣٢﴾

32)ጀራዲንን ወይንን፣

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾

33)ሓደ ዝዕድመአን ጡብን ዘይወደቐ ጎራዙን፣

وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

34)ብመስተ ዝተመልአ መቓድሕን ክልዝሉም እዩ።

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿٣٥﴾

35)ሃተው ቀጠው ኮነ ሓሶት'ውን ኣብኣ (ኣብ ጀና) ኣይሰምዑን እዮም።

جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

36)ኣዚ ኹኣ ብሰንኪ'ቲ ሰናይ ግብሮም ዝተፈድይዎ እኹል ዘይጉዱል ህያብ እዩ።

رَّبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
ٱلرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

37)ኣላህ ጎይታ ሰማይን መሬትን ጎይታ ኣብ መንጎ ሰማይን መሬትን ዘለዉ ፍጡራት ስለ ዝኾነ ኣብቲ ግዜ'ቲ ማንም ንኣላህ ክዛረቦ ዝደፍርን ዝኽእልን የልቦን።

يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ صَفًّا لَّا
يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ
وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

38)ኣብቲ ግዜ'ቲ ኩሎም መላኢኻታት ምስ ጂብሪል ቆይሞም ብመስርዕ ክስለፉ እንከለዉ ብጀካ'ቲ ንኽሽፍዕ (መንጎኛ ንክኸውን) ኣላህ ዘፍቀደሉን ኣብ ኣዱንያ ላኢላህ ኢለላህ ኢሉ ሰናይ

ዝዛረብ ዝነበረን እንተዘይኮይኑ ካልእ ፍጡር ዘይዛረበሉ መዓልቲ'ዩ።

39)እቲ መዓልቲ'ቲ ብሓቂ ክርከብ ስለዝኾነ በዓል ድልየት ናብ ፈጣሪኡ መምለሲ ዝኾኑ ሰናይ ተግ ባር ክግላእ ይግባእ።

40)ብርግጽ ንሕና ካብ ኣብ ቀረባ ዘሎ ስቓይ ኣጠንቂቕናኩም ኢና፡ ሽዑ ወዲ ሰብ ኢዱ ዘጽነሐትሉ ተግባር ብዓይኑ ክርኢ እንከሎ፡ እቲ ብኣላህ ዝኸሓደ ተጣዒሱ ሓመድ ኮይነ እንተዝተርፍ ምሓሸኒ እናበለ ይትምነ።

ذَٰلِكَ ٱلۡيَوۡمُ ٱلۡحَقُّۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾

إِنَّآ أَنذَرۡنَٰكُمۡ عَذَابٗا قَرِيبٗا يَوۡمَ يَنظُرُ ٱلۡمَرۡءُ مَا قَدَّمَتۡ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلۡكَافِرُ يَٰلَيۡتَنِي كُنتُ تُرَٰبَۢا ﴿٤٠﴾

## سورة النازعات
## ሱረቱ'ናዚዓት (እቶም መንዛዕቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ እዝዩ ራህራሂ

1-5)ኣላህ ሱብሓነሁ ወተዓላ ምጽኣተ ዓለም(የውመል ቂያማ) ኣታዊ ምዃኑ በቶም ንሩሕ ፍጡራት ብሓይሊ ዝምንዝዑ፡ ካብ ኣካላት ከኣ ብቕጽበት ዝስሕብዋ፤ ኣብ ሰማያት ላዕልን ታሕትን እናበሉ ዝሕምብሱ፤ ንሩሕ ሙእሚኒን ናብ ጀና (ገነት) ክብጽሑ ዝቀዳደሙ፤ ንትእዛዛት ኣላህ ተኸቲሎም ዝወከሎም ተግባር ዘመሓ ዳድሩ መላኢካታት ይምሕል።[47]

6)(እታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ ምስተገብረት) ኩሉ ነገር

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرۡقٗا ﴿١﴾ وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشۡطٗا ﴿٢﴾ وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبۡحٗا ﴿٣﴾ فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبۡقٗا ﴿٤﴾ فَٱلۡمُدَبِّرَٰتِ أَمۡرٗا ﴿٥﴾

يَوۡمَ تَرۡجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾

47 ኣላህ ሱብሓነሁ ወተዓላ ብዝደለዮ ነገር ብፍጡራቱ ይኹን ብኩነቱ ይምሕል ስለ ዝኾነ ኣብዛ ሱራ ይኹን ኣብ ካልእ ምዕራፋትን ኣያታትን ናይ ቁርኣን ከምዚ ዓይነት ማሕላ ብብዝሒ ይጓነፈና እዩ።

| | |
|---|---|
| እንቀጥቂጡ ዝሞተላ ምስ መጸት፡ | |
| 7)ከምኡ'ውን ደድሕሪኣ እታ ካልኣይቲ ናይ ትንሳኤ ምንፋሕ ትኽተላ (ሽዑ ኩሉ ነገር ሂወቱ ይምለስ።) | تَتْبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ۞ |
| 8)ሽዑ ልብታት ይፈርሃን ይቡጅቡጃን የንቀጥቅጣን። | قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۞ |
| 9)ኣዒንትታታ ብሕስረት ንታሕቲ ይጥምታ። | أَبْصَـٰرُهَا خَـٰشِعَةٌ ۞ |
| 10)እቶም ከሓድቲ ኣብ ኣዱንያ እንከለዉ፡ ሜትና ኣብ ጉድጓድ ምስ ኣተና እንደገና ዶ ንምለስ ኢና? ይብሉ | يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِى ٱلْحَافِرَةِ ۞ |
| 11)ዝቕንቆነ ኣዕጽምቲ'ውን ምስኮና ? (እናበሉ ብትንሳኤ ይኣምኑ ኣይነበሩን።) | أَءِذَا كُنَّا عِظَـٰمًا نَّخِرَةً ۞ |
| 12)እንተደኣ ከምዚ መሓመድ ዝብለና ዘሎ ክንምለስ ኳናስ ብጣዕሚ ከቢድ ከሳራ እዩ ይብሉ። | قَالُوا۟ تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۞ |
| 13)ትንሳኤ ንኽመጽእ እታ ካልኣይቲ ዘይብላ ሓንቲ ምንፋሕ እያ እተድሊ። | فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ ۞ |
| 14)ሽዑ ኩሎም ካብ ከብዲ መሬት ወጺኦም ኣብ ስጣሕ ዝባን መሬት ይእከቡ። | فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ۞ |
| 15)ኦ መሓመድ ወረ ናይ ሙሳ ምስ ፊርዖን መጺኡካ እንድዩ? | هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ۞ |
| 16-17)ኣላህ ንሙሳ ኣብቲ ጡዋ ዝተባህለ ቅዱስ ቦታ ጸዊዑ ናብቲ ትዕቢተኛ ዝኾነ ኣረሜናዊ ከሓዲ ፊርዖን ክኸይድ ኣዘዞ። | إِذْ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ۞ ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ۞ |
| 18)ናብ ፊርዖን ምስ በጻሕካ ከኣ "መገዲ ንጽሕና ክትክተል ድልየትዶ ኣለካ" ኢልካ ሕተቶ? | فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ۞ |
| 19)ካብ መቕጻዕቲ ኣላህ ክትፈርህ ከኣ ናብ መገዲ እምነትን ኣምልኾት ኣላህን ዶ ክሕብረካ? | وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ۞ |

20)ሽዕኡ ሙሳ ንፈርዖን እታ ዓባይ ናይ መልእኽቱ ምልክት ዝነበረት ተኣምር (እታ ናብ ተመን እትልወጥ በትሩን: ጻዕዳ እትልወጥ ኢዱን) ኣርኣዮ:

فَأَرَىٰهُ ٱلْءَايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾

21)ፈርዖን ግን ብሙሳ ክሒዱ ትእዛዛት ኣላህ ነጸገ።

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾

22)ከምኡ'ውን ንሙሳ ንምቅዋም ቃልሱን ጎስጓሱን ኣካየደ።

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾

23)ንመላእ ህዝቡን ሰራዊቱን ኣኪቡ ጨደረ።

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾

24)ኣነ እየ እቲ ልዑል ጎ ይታኹም ከኣ በለ።

فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾

25)ኣላህ ከኣ ብስቓይ ኣኼራን ስቓይ ኣዱንያን ቀጸዖ።

فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْءَاخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ ﴿٢٥﴾

26)ብርግጽ እዚ ንፈርዖን ዝረኸበ መቕጻዕቲ ነቲ ፈራሂ ረቢ ዓቢ መለበሚ እዩ።

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ﴿٢٦﴾

27-28)ኣንቱም ብትንሳኤ ዘይትኣምኑ ዘለኹም ደቂ ሰብ ንዓኹም ምፍጣር ዶ ይብርትዕ ኮይኑ ይስመዓኩም ወይስ ነዚ ኣብ ልዕሌኹም ዘሎ ሰማይ: ኣላህ እኮ እዩ ብዘይ ገለ ጉድለት ኣብ ላዕሊ ሰጥ ኣቢሉ ነዲቑዎ።

ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا ﴿٢٧﴾

رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا ﴿٢٨﴾

29)ንለይቱ ከኣ ኣጸልሚቱ ንቐትሩ ብብርሃን ከፊቶ ጋህ ኣቢሉ።

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَىٰهَا ﴿٢٩﴾

30)ብድሕሪኡ ንመሬት ዘርጊሓ።

وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ ﴿٣٠﴾

31)ማያን ህይወታውያን ዝበልዕዎ ኣታኽልታን ካብ ውሽጣ ኣውጺኡ።

أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا ﴿٣١﴾

32)ንጎቦታትን ኣኽራናትን ከኣ ንመሬት ቀጥ ከብል ኣብ ከብዳ ተኺሉ።

وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا ﴿٣٢﴾

33)እዚ ኹሉ ኸኣ ምእንቲ ጥቕምኹምን ጥቕሚ ጥሪትኩምን እዩ።

مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿٣٣﴾

34)እንተደአ ቂያማ ኣኺላ ብኻልእይቲ ምንፋሕ ኩሉ ምዉት ተንሲኡ::
35)ሽዕኡ እዩ ወዲ ሰብ ኩሉ እቲ ኣብ ኣዱንያ ዝፍጽሞ ዝነበረ ሰናይን እከይን ግብሩ ዝዝክር:
36)እሳት ጀሃነም ከኣ ተቐሊዓ ንኹሉ ፍጡር ትርኣዩ::
37)እቲ ብኣላህ ዝኽሓደን ትእዛዛቱ ዘኸበረን፣
38)ቀዳምነት ንኣዱንያ ሂቡ ንኣኼራ ዝረሰዐን:
39)ብርግጽ እሳተ ጀሃነም እያ መንበሪቱን መዕረፊቱን::
40)ግን እቲ ነታ ኣብ ቅድሚ ረቢ ደው ዝብለላ መዓልቲ ዘኪሩ ዝፈረሆን ንነብሱ ካብ ዊንታእ ከልኪሉ ትእዛዛት ኣላህ ዘኸበረን ዝተኸተለን:
41)ብርግጽ እታ ጀና እያ ቤቱን መንበሪቱን::
42)ዎ ሙሓመድ: ካሓድቲ ቂያማ መዓስ እያ እትመጽእ ኢሎም ይሓቱኻ ኣለዉ::
43)ንስኻ ብዛዕባ ዕለታ እትፈልጦ የብልካን::
44)ብጀካ ሓደ ጎይታኻ ካልእ ብሓቂ ዕለታ ዝፈልጥ የልቦን::
45)ግደኻ ነቶም ዝፈርህዋ ዘለዉ ምጥንቃቕ ጥራይ እዩ::
46)እዞም ዝኽሕዱዋ ዘለዉ ጽባሕ ብዓይኖም ምስ ረኣይዋ ኣብ ኣዱንያ ወይ ኣብ ቀብሮም ፍርቂ መዓልቲ (ናይ ንግሆ ወይ ናይ ምሸት) ጥራይ ዝጸንሑ ኮይኑ ክስመዮም እዩ::

فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾

وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾

فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾

وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾

فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ﴿٤٢﴾

فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿٤٣﴾

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿٤٤﴾

إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَىٰهَا ﴿٤٥﴾

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿٤٦﴾

# سـورة عبـس
# ሱረቱ ዓበሳ (ተጸወገ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1-2)(ረሱል ሰለላሁ ዓለይሂ
ወሰለም) እቲ ዓይነስዉር
ምስ መጸ ተጸዊጉ ገጹ
ገልበጦ።"

عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ ١ أَن جَآءَهُ ٱلۡأَعۡمَىٰ ٢

3)ዎ ሙሓመድ እንታይ
ኣፍሊጡካ ምናልባት እዚ
ዓይነስዉር ቢቲ እትህቦ
ኣስተምህሮ ናብ መገዲ ንጽህና
ይኣቱ ይኸውን።

وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ٣

4)ወይ ከኣ ቢቲ እትህቦ
መዉዒዛ(ስብከት) ዘኪሩ
ይጥቀም ይኸውን።

أَوۡ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكۡرَىٰٓ ٤

5)እቲ ብሃብቱ ተኣማሚኑ
ንኣላህ ዝረስዐ ግን ድልየት
ናይ እምነት ዘይብሉ እንከሉ:

أَمَّا مَنِ ٱسۡتَغۡنَىٰ ٥

6)ናብኡ ገጽካ ጌርካ ትዛረብ:
ዘረብኡ'ውን ትሰምዕ።

فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ ٦

7)እዚ ከምዚ ዝኣመሰለ ከሓዲ
ይእመን ኣይእመን ኣይትገደ
ሰሉ መልእኽትኻ ጥራይ ኣብ
ጽሓሉ።

وَمَا عَلَيۡكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ٧

8)እቲ ናብ መገዲ ቅንዕና
ክትሕብሮ እናጎየየ ዝመጸካን:

وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسۡعَىٰ ٨

9)ፍርሃት ኣላህ ዘለዎን ሰብ ግን

وَهُوَ يَخۡشَىٰ ٩

10)ገጽካ ናብ ካልእ ሸነኽ ብምግ
ባር ኣየድሃብካሉን።

فَأَنتَ عَنۡهُ تَلَهَّىٰ ١٠

11)ኣይፋልካን (ከምዚ ኣይትግ
በር:) እዛ ሱራ ከኣ ንዓኻ

كَلَّآ إِنَّهَا تَذۡكِرَةٞ ١١

---

48 እዛ ሱራ ዝወረደትላ ምኽንያት ረሱል ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ኑቶም ሽማግለ ናይ ቁረይሽ ናይ እስልምና ዳዕዋ እናሃበ ኢብን ኡም መክቱም ዝተባህለ ዓይነ ስዉር መጺኡ ኣብ መንን ዘረባ ዎ ረሱል ብዛዕባ እስልምና መሃረኒ በሉ: ረሱል ከኣ ኣብ ምቁራጽ ጸሊኡን ኑቶም ሽማግለታት ቁረይሽ ብዝያዳ ኣብ እስልምና ከኣትዉ ሃንቀውታ ብምሕዳሩን ስለ እተጸወገ: እዛ ሱራ ክጽወግ ከምዘይነብሮ ክትሕብሮ(ክትገንሖ) ወረዳ።

ምዕዶን መዘኻኸሪትን እያ።

12)ድልየት ዘለዎ ባርያ ከኣ ነዚ ምዕዶ'ዚ ክኸተል እዩ።

13)እዚ ምዕዶ ኸኣ ኣብቲ ክቡር ናይ ኣላህ መጽሓፍ እዩ ሰፊሩ

14)ንጹህን ልዑልን ከኣ እዩ:

15)ኣብ ኢድ እቶም ናብ ነብይታት ዝለኣኹ መላኢኽ ታት እዩ ዘሎ

16)ክቡራትን ተኸተልቲ ትእዛዛት ኣላህ ዝኾኑ ብጹኣን እዮም።

17)ይቀዘፍ እዚ ክሓዲ ዝኾነ ወዲ ሰብ ክንደይ ከ ይብርትዕ ክሕደቱ?

18)ካብ እንታይ ድዩ ኣላህ ነዚ ሰብ'ዚ ፈጢርዎ ?

19)ካብ ፈሳሲ ዝኾነ ዘርኢ'ዩ ኣይኮነን ፈጢሩ ዘስተኻኸሎን ዘመዓራረዮን:

20)ብድሕሪኡ ከኣ መገዲ ቅንዕናን መገዲ ክፍኣትን ከምዝፈልጥ ገብሮ።

21)ብድሕሪኡ'ውን ሞይቱ ብኽብረት ከምዝቕበር ገብሮ።

22)ብድሕሪዚ ከኣ ኣላህ ኣብታ ዝደልያ መዓልቲ ኣሕዊዩ ካብ ቀብሩ ከተንስእ እዩ።

23)ወዲ-ሰብ ግን ገና በቲ ኣላህ ዝወሰነሉ ትእዛዝ ኣይተ ማእዘዘን።

24)እስከ ወዲ-ሰብ ነቲ ምኽንያት ሂወቱ ዝኾነ መግ ቡ ይተዓዘብ።

25)ብርግጽ ንሕና ንማይ ካብ ሰማይ ብዝናም ከዓናዮ።

26)ብድሕሪኡ ንመሬት በቲ ዝበቍል ኣታኽልቲ ጨደድናያ።

فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿١٢﴾

فِى صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾

مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

بِأَيْدِى سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

قُتِلَ ٱلْإِنسَٰنُ مَآ أَكْفَرَهُۥ ﴿١٧﴾

مِنْ أَىِّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ﴿١٨﴾

مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ﴿١٩﴾

ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ﴿٢٠﴾

ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقْبَرَهُۥ ﴿٢١﴾

ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ ﴿٢٢﴾

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهُۥ ﴿٢٣﴾

فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ﴿٢٤﴾

أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

فَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا حَبّٗا ﴿٢٧﴾

27)ኣብኡ ከኣ ጥረምረ(ጥረታት) ኣብቍልና።

وَعِنَبٗا وَقَضۡبٗا ﴿٢٨﴾

28)ከምኡውን ወይንን፣ ልምሉም ሳዕርን፣

وَزَيۡتُونٗا وَنَخۡلٗا ﴿٢٩﴾

29)ኣውሊዕን፣ ተምርን።

وَحَدَآئِقَ غُلۡبٗا ﴿٣٠﴾

30)ሮኻትን ዝተሓላለኹ ኣግራብን ዘለዎ ጀራዲን።

وَفَٰكِهَةٗ وَأَبّٗا ﴿٣١﴾

31)ፍሩታን እንስሳ ዝበልዕኦ ኣቊጽልቲ ኣብቍልና።

مَّتَٰعٗا لَّكُمۡ وَلِأَنۡعَٰمِكُمۡ ﴿٣٢﴾

32)ምእንቲ ረብሓኹምን ረብሓ ጥሪትኩምን።

فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ﴿٣٣﴾

33)እታ ኣእዛን እተጽምም ድምጺ ናይ ትንሳኤ ምስ መጸት።

يَوۡمَ يَفِرُّ ٱلۡمَرۡءُ مِنۡ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾ وَأُمِّهِۦ

وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾

34-36)ወዲ-ሰብ ካብ ሓዉ፣ ካብ ኣዲኡን ኣቦኡን፣ ካብ ሰበይቱን ደቁን ዝሃድመላ መዓልቲ እያ።

لِكُلِّ ٱمۡرِيٕٖ مِّنۡهُمۡ يَوۡمَئِذٖ شَأۡنٞ يُغۡنِيهِ ﴿٣٧﴾

37)ነፍስ ወከፍ ካብኣቶም ሽዑ ዝኣኽሎ ጉዳይ ኣለዎ።

وُجُوهٞ يَوۡمَئِذٖ مُّسۡفِرَةٞ ﴿٣٨﴾

38)ሽዑ -ኣብ መዓልቲ ትንሳኤ- ገጽ ኣመንቲ ትበርህ።

ضَاحِكَةٞ مُّسۡتَبۡشِرَةٞ ﴿٣٩﴾

39)ትስሕቅን ትድሰትን።

وَوُجُوهٞ يَوۡمَئِذٍ عَلَيۡهَا غَبَرَةٞ ﴿٤٠﴾

40)ከምኡ'ውን ገጽ ከሓድቲ ትቕምስልን ደሮና ትኸደንን።

تَرۡهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾

41)ጸሉን ጸልማትን ይዕብለላ።

أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَفَرَةُ ٱلۡفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

42)እዚኣቶም እዮም ከኣ ከሓድትን (ሓጥያተኛታትን) ብልሹዋትን።

# سورة التكوير
# ሱረቱ'ተክዊር (እቲ ምኽባብ)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

1)እታ ጸሓይ ንኽትድርበ ከም ኩዕሶ ተጠቕሊላ ምስ ተኸበ ቡት።

وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ ﴿٢﴾

2)እተን ከዋኽብቲ'ውን ተበታቲነን ካብ ሰማይ ምስ ዝወድቃ።

وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

3)እተን ኣኽራናት'ውን ካብ መሬት ተበንቍሩን ኣብ ሃዋህው ምስ ዝንቀሳቐሳ።

وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

4)እተን መላኣት ኣግማል'ውን ዋናታተን መዓት ቂያማ (ምጽኣት) ስለዝረኣዩ ብዘይ ጓሳ ምስ ዝፍንወወን

وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

5)እተን ኣራዊት'ውን ካብ ሞት ተሲአን ፍርዲ ንኽቕበላ ምስ ዝእከባ።

وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

6)እቲ ባሕሪታት'ውን ሓዊ ኮይኑ ምስ ዝቃጸል።

وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

7)እተን ነፍስታት'ውን መምስ ተመሳሳሊአን ምስ ዝጸመዳ (ኣማኒ ምስ ኣማኒ ከሓዲ ምስ ከሓዲ ...ወዘተ)።

وَإِذَا ٱلْمَوْءُۥدَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

8-9)እታ ብሂወታ ዝተደፍነት ቆልዓ በየናይ ሓጢኣት (ዘዝቢ) ከምተቐትለት ምስ እትሕተት (ዓረብ ኣብ ግዜ ጃሂልያ ድኽነት ወይ ክብረቶም ከይድኑስ ፈሪሆም ጓሉም ብቖልዓኣ እንከላ ይደፍንዋ ነሮም)።

وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾

10)እቲ ተግባራት ፍጡር ዝጽሓፈሉ መጻሕፍቲ'ውን ምስተዘርገሐ:

وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

11)እታ ሰማይ'ውን ተጨዲዳ ምስ ተልግስ:

وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾

12)እታ እሳተ ጀሃነም'ውን ንኽሓድትን በደልትን ምስተና ኽሰት:

وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾

13)እታ ገነት'ውን (ጀና) ንኣመንቲ ምስተቐረበት:

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

14)ሽዑ እያ ነፍሲ (ወዲ-ሰብ) ዝተማለአቶ ነገር -ሰናይ ወይ

እኪይ- እትፈልጥ።

15-16)በተን ቀትሪ ዝሕበኣ ተንቀሳቐስቲ ከዋኽብቲ እምሕል።

فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلۡخُنَّسِ ﴿١٥﴾ ٱلۡجَوَارِ ٱلۡكُنَّسِ ﴿١٦﴾

17)ከምኡ'ውን በቲ ለይቲ ጸልማቱ ምስ ኣተወ።

وَٱلَّيۡلِ إِذَا عَسۡعَسَ ﴿١٧﴾

18)ከምኡ'ውን በቲ ንግሆ ብርሃኑ ምስ ተቐልቀለ።

وَٱلصُّبۡحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

19)እዚ ቁርኣን (ካብ ኣላህ ናብ ነቢና ሙሓመድ) ብቃል ክቡር ልኡኽ (ጂብሪል) ከምዝተማሓላለፈ።

إِنَّهُۥ لَقَوۡلُ رَسُولٖ كَرِيمٖ ﴿١٩﴾

20)ንሱ'ውን (ጂብሪል) ኣብ ቅድሚ ረቢ በዓል ሓይልን ዱልዱልን እዩ።

ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي ٱلۡعَرۡشِ مَكِينٖ ﴿٢٠﴾

21)ኩሉም መላኢካታት ከኣ ይእዘዝዎ፡ መልእኽቲ ኣላህ ናብ ነብይታት ከብጽሕ እንከሎ ኸኣ እሙን እዩ።

مُّطَاعٖ ثَمَّ أَمِينٖ ﴿٢١﴾

22)እ ህዝቢ መካ እዚ ብጻይኩም (ሙሓመድ)ﷺ ከኣ ጽሉል ኣይኮነን (ከምቲ ንስኹም ተካፍእዎ ዘለኹም።)

وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجۡنُونٖ ﴿٢٢﴾

23)ሙሓመድ'ውን ንጅብረል በቲ ቀንዲ መልክዑ ብምብራቓዊ ወገን መካ ብርግጽ ሪኡዎ እዩ።

وَلَقَدۡ رَءَاهُ بِٱلۡأُفُقِ ٱلۡمُبِينِ ﴿٢٣﴾

24)ከምኡ'ውን ነቢይ ሙሓመድ ነቲ ዝረኸቦ ዘሎ ናይ ሰማይ ዋሕይ ኣይሓብኣልኩምን እዩ።

وَمَا هُوَ عَلَى ٱلۡغَيۡبِ بِضَنِينٖ ﴿٢٤﴾

25)ከምኡ-ውን እዚ ቁርኣን ቃል ሰይጣን ካህናት ኣይኮነን።

وَمَا هُوَ بِقَوۡلِ شَيۡطَٰنٖ رَّجِيمٖ ﴿٢٥﴾

26)ኣየናይ መገዲ መሪጽኩም ኢኹም እሞ እትኸዱ፡ ድሕሪ'ዚ ዝተገልጸልኩም ሓቅታት፡

فَأَيۡنَ تَذۡهَبُونَ ﴿٢٦﴾

27)እዚ ቁርኣን ከኣ ንምሉእ ዓለም መዘኻኸሪ ጥራይ እዩ

إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿٢٧﴾

28)እንተደኣ ካባኹም ቅኑዕ መገዲ ሓቅን ኢማንን ክኸተል ዝደሊ ኣሎ ኮይኑ።

لِمَن شَآءَ مِنكُمۡ أَن يَسۡتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

29)ዝደለኹሞ ናይ ቅንዕና ነገር'ውን ካብ ድልየት ኣላህ ጎይታ ዓለም ኣይወጽእን እዩ።

وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٢٩﴾

# سورة الإنفطار
# ሱረቱል'ኢንፊጣር (እቲ ምትርጋእ)

| | |
|---|---|
| ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ | بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ |
| 1)እታ ሰማይ (መላኢካ ንኽወርዱ) ምስተተርግእት: | إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتْ ﴿١﴾ |
| 2)እተን ከዋኽብቲ'ውን ምስተወዳደቓ: | وَإِذَا ٱلْكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتْ ﴿٢﴾ |
| 3)እቲ ባሕርታት ከኣ ምቁሩን ዕረኡ'ን ምስተሓዋወሰ: | وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾ |
| 4)እቲ ቀብርታት'ውን ሓመዱ ተገምጢሉ ምዉታቱ ምስወጹ | وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾ |
| 5)ሽዑ እያ ነፍሲ ዘሕለፈቶን ዝገደፈቶን ሰናይን እከይን ግብራ እትፈልጥ:: | عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾ |
| 6)ዎ ወዲ-ሰብ እንታይ እዩ በቲ ለጋስ ዝኾነ ጎይታኻ ክትክሕድ ዘታለለካ:: | يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلْكَرِيمِ ﴿٦﴾ |
| 7)በቲ ዝፈጠረካን ዘስተኻኸለካን ዘመዓራረየካን:: | ٱلَّذِى خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ |
| 8)ብዝደለዮ መልክዕን ቅርጽን ከኣ ኣገጣጢሙ ቅርጺ ዘውጸኣልካ:: | فِىٓ أَىِّ صُورَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾ |
| 9)ኣይፋልኩምን: በቲ መዓልቲ ሕሳብን ምፍዳይን ኢኹም እትኽሕዱ ዘለኹም: (ወይ በቲ ሃይማኖት እስልምና ኢኹም እትኽሕዱ ዘለኹም::) | كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ﴿٩﴾ |
| 10)ብርግጽ ንዓኹም ዝቆጻጸሩ ግብርኹም ዘጽንዑ መላኢካታት ኣለዉ:: | وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَٰفِظِينَ ﴿١٠﴾ |
| 11)ናይ ግብርኹምን ቃልኩምን ክቡራት ጸሓፍቲ ዝኾኑ:: | كِرَامًا كَٰتِبِينَ ﴿١١﴾ |
| 12)ኩሉ እትገብርዎ ከኣ (ሰናይ ይኹን እከይ) ይፈልጥዎ እዮም:: | يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾ |

13)ብርግጽ እቶም ትእዛዝ ኣላህ ተኸተሉ እመንትን ጻድቃናትን ኣብ ሸሻይ ገነት እዮም ዝነብሩ።

إِنَّ ٱلۡأَبۡرَارَ لَفِي نَعِيمٖ ﴿١٣﴾

14)ብርግጽ እቶም ከሓድቲ ድማ ኣብ እሳተ ገሃነም ይኣትዉ።

وَإِنَّ ٱلۡفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٖ ﴿١٤﴾

15)ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም ብዋዒኣን ሃልሃልታኣን ይሳቐዩ።

يَصۡلَوۡنَهَا يَوۡمَ ٱلدِّينِ ﴿١٥﴾

16)ካብኣ'ውን ኣይወጹ፣ ኣይርሕቑ፣ መዋእሎም'ዮም ዝነብሩዋ።

وَمَا هُمۡ عَنۡهَا بِغَآئِبِينَ ﴿١٦﴾

17)እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም።

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ ﴿١٧﴾

18)እረ እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም (ዕብየትን ክብርን ናይዚ መዓልቲ ንምምልካት እዣ ኣያ ተደጊማ)

ثُمَّ مَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ ﴿١٨﴾

19)ኣብዚ መዓልቲ'ዚ ዝኾነት ነፍሲ ንዝኾነት ነፍሲ እትውንኖ ምንም ጥቕሚ የለን፡ ኩሉ ነገር ኣብቲ ግዜ'ቲ ኣብ ኢድ ኣላህ እዩ፡ (ከምቲ ኣብ ዓለም እንክለዉ ዝህቦም ዝነበረ ዋኒናት ኣይህቦምን እዩ።)

يَوۡمَ لَا تَمۡلِكُ نَفۡسٞ لِّنَفۡسٖ شَيۡـٔٗاۖ وَٱلۡأَمۡرُ يَوۡمَئِذٖ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾

## سورة المطففين
## ሱረቱል'ሙጠፊፊን (እቶም ስፍሪ ዘጕደሉ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ወይልኦም እቶም ኣብ ስፍሪ ዘደናግሩ፡

وَيۡلٞ لِّلۡمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

2)እቶም ካብ ካልእ ሰብ ክገዝኡ እንክለዉ ስፍሮም ብግቡእ ዝልክዑ።

ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكۡتَالُواْ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسۡتَوۡفُونَ ﴿٢﴾

3)ንኻልእ ሰብ ክሸጡሉ እንተሰፈሩን እንተመዘኑን ከኣ ዘጕዱሉሉ።

وَإِذَا كَالُوهُمۡ أَو وَّزَنُوهُمۡ يُخۡسِرُونَ ﴿٣﴾

4)እዞም ነዚ ነገር ዝፍጽሙ ካብ ቀብሮም ከምዝትንስኡ ኣይኣምኑን ድዮም?

أَلَا يَظُنُّ أُوْلَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبۡعُوثُونَ ﴿٤﴾

5)ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም (ቅያማ)።

6)እቶም ኩሎም ደቂ-ሰብ ንሓደ ጎይታ ዓለም ደው ኢሎም ፍርዱ ዝጽበይሉ መዓልቲ እዩ።

7)ኣይፉልኩምን (ካብቲ ዘለኹሞ ተቖጠቡ)፡ እቲ ግብሪ ሓጥያተኛታት ዝተመዝገበሉ መጽሓፍ ኣብ ጸቢብ ማሕቡስ እዩ ዝኾቶም።

8)ጸቢብ ማሕቡስ ከ እንታይ ምዃኑ ትፈልጥ ዲኻ?

9)እቲ ግብሪ ሓጥያተኛ ኣብ ዘይድምሰስን ዘይሃስስን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ።

10)ወይልአም ሽዑ (ማለት ምጽኣተ ዓለም ምስ መጸት) እቶም ዝኽሕዱ ዝነበሩ።

11)እቶም ቢታ ናይ ምፍዳይ መዓልቲ (ቅያማ) ዝኽሕዱ ዝነበሩ።

12)በዚ መዓልቲ'ዚ ዝኽሕድ ከኣ ብጀካ'ቲ ገሃሰ ትእዛዛት ኣላህ ሓጥያተኛ ካልእ የለን።

13)እቲ ናብ ሙሓመድ (ሰለላሁ-ዓለይሂ ወሰለም) ዘውረድናዮ ቃላት ክንበብሉ እንከሎ እዚ ናይቶም ቀዳሞት ያታ (ጽውጽዋይ) እዩ ደኣምበር ቃል ኣላህ ኣይኮነን ዝበለ።

14)ኣይፉሎምን፡ ዝፍጽምዎ ዘንብ ታትን በደላትን ስለ ዝበዝሐ ልቦም ብጸልማት ተሸፊኑ ኣሎ።

15)ኣይፋሉምን፡ እቶም ከሓድቲ ኣብ መዓልቲ ምጽኣት (ቅያማ) ክዉላት እዮም፡ ኣላህ ኣይረኣዮምን ኣይርእዮምን እዩ።

16) ብርግጽ ኣብ እሳተ ጀሃነም እውን ክድቕደቑ እዮም።

17)መላኢካ ናይ ጀሃነም ከኣ እዚ እዩ እቲ ኣብ ኣዱንያ ትኽሕድዎ ዝነበርኩም ስቓይ ይብልዎም።

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْفُجَّارِ لَفِى سِجِّينٍ ﴿٧﴾

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾

كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿١١﴾

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

كَلَّآ إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا۟ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

18)ኣይፋልኩምን: ብርግጽ እቲ ናይ ምእዙዛት ተግባራት ዝተመዝገበሉ መጽሓፍ ኣብ ላዕለዋይ ጀና እዩ ዘሎ።

19)እቲ ላዕለዋይ ከ እንታይ ምዃኑ ትፈልጦ ዶ?

20)እቲ ግብሮም ኣብ ዘይድምሰስን ዘይሃስስን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ።

21)እቶም መላኢኻታት ከኣ ይርእዩዎን ይምስክሩሉን እዮም።

22)ብርግጽ እቶም ምእዙዛት ኣብ ጸጋ እዮም ዝእትዉ።

23)ኣብ ዓራውቶም ኮይኖም ኣላህ ዝለገሰሎም ሽሻያት ይርእዩ።

24)ገጽም ኣንተርኢኻ ብሰንኪ'ቲ ዘለዎም ጸጋ ብርሃን ዝዓብለሉ መልክዖም ብምርኣይ ሰብ ጀና ምዃኖም ትፈልጦም:

25)ካብቲ ብጆካ ንጹሃን ማንም ዘይከፍቶ ሕቱምን ጹሩይን መስተ ይሰትዩ ።

26)መደምደምታ መስተኦም ከኣ ጨና ሚስኪ ይጥዕም: ምእንቲ'ዚ'ዩ ኸኣ ኩሎም ተወዳደርቲ ትእዛዛት ኣላህ እናተኸተሉ ክወዳደሩ ዝግባኦም።

27)እዚ መስተ ኸኣ ካብ ላዕለዋይ ጀና ተቐናቢሩ ዝፈስስ እዩ።

28)እቶም ኣላህ ናብኡ ዘቕረቦም ካብዛ ዓይኒ ኣቀናቢሮም ይሰትዩ:

29)ብርግጽ እቶም ከሓድቲ (ቁረይሽ) ንቶም ብኣላህ ዝኣመኑ ይስሕቅዎም ኔሮም:

30)ብቕድሚኦም ክሓልፉ እንከለዉ ከኣ ብዓይኖም እናመልከቱ የናሽውዎምን ይላገጹሎምን ኔሮም:

31)እቶም ከሓድቲ ናብ ገዛኦም ምስ ተመልሱ ኸኣ በቲ ዘለዎም ክሕደት ተሓቢኖም የዕልሉን ይምስጡሉን ኔሮም።

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِى عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾

تَعْرِفُ فِى وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

خِتَٰمُهُۥ مِسْكٌ ۚ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿٢٦﴾

وَمِزَاجُهُۥ مِن تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

32)ኑቶም ሰዓብቲ ነቢይ ሙሓመድ (ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም) ክርእዩ እንከለዉ ከኣ: ብርግጽ እዞም ምስ መሓመድ ዘለዉ ጥፉኣት እዮም ይብሉ ኔሮም:

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ﴿٣٢﴾

33)እዞም ኩሓድቲ እኮ ተግባራት ሙእሚኒን ክቆጻጸሩ ኣይተላእኩን ኣይተወከሉን።

وَمَآ أُرْسِلُوا۟ عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾

34)ሎሚ (ኣብዛ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም-ቂያማ) ሙእሚኒን ኑቶም ትማሊ ኣብ ኣዱንያ ዝስሕቅዎም ዝነበሩ ይስሕቅዎም:

فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

35)ኣብ ዓራውቲ ኮይኖም (እናተደሰቱ ነቶም ዝሳቐዩ ዘለዉ ካሓድቲ) ይርእይዎም:

عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٣٥﴾

36)ተፈድዮምዶ እዞም ከሓድቲ እታ ኣብ ኣዱንያ ዝገብሩዋ ዝነበሩ: (ማለት ከምታ ንሙእሚኒን ዝላገጹሎምን ዝስሕቅዎምን ዝነበሩ።)

هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

## سورة الإنشقاق
## ሱረቱል'ኢንሺቓቕ (እቲ ምጭዳድ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ሰማይ ምስተጨደደት (እዚ ኸኣ ካብቲ ምልክታት ቅያማ እዩ):

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ ﴿١﴾

2)ንጎይታኣ ሰሚዓ'ውን ተማእዘዘት: ጉቡኣ'ዩ ኸኣ ክትምእዘዝ:

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3)መሬት'ውን ምስተሰጠጠት: (ተዘርጊሓ ሰጥ ምስ በለት)

وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4)ኣብ ከብዳ ተቐቢሮም ዝርከቡ ምዉታትን ሃብትን'ውን ኣውጺኣ ገዲፋቶም:

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5)ንጎይታኣ ሰሚዓ'ውን ተማእዘዘት: ግቡኣ'ዩ ኸኣ ክትምእዘዝ:

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6)እ ወዲ-ሰብ ጎይታኻ ንምርካብ ትጽዕር ኢኻ እሞ በቲ ዝጸዓርካዮ ግብሪ ንጎይታኻ ናይ ግድን ክትረኽቦ ኢኻ።

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَٰقِيهِ ﴿٦﴾

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَـٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ (٧)

7)እንተ እቲ መጽሓፉ ብየማናይ ኢዱ ዝወሃብ

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا (٨)

8)ቀሊል ሕሳብ ክተሓሳሰብ እዩ: *(ዘንብታቱ ተራእዩ ክይተ ሓተተ ክመሓር እንክሉ):*

وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا (٩)

9)ብታሕጓስ ከኣ ናብቶም ኣብ ጀና ዝርከቡ ቤተሰቡ ክኸይድ እዩ:

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَـٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ (١٠)

10)እንተ እቲ ብወገን ሕቖኡ መጽሓፉ ዝቕበል ግን *(የማናይቲ ኢዱ ኣብ ክሳዱ ትእሰር ጸጋመይቲ ከኣ ብወገን ሕቖኡ ትኾውን):*

فَسَوْفَ يَدْعُوا۟ ثُبُورًا (١١)

11)ህልቀቱ ክጽውዕ እዩ: *(ዋይ ጥፍኣተይ ዋይ ህልቀተይ እናበለ):*

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا (١٢)

12)እሳተ ጀሃነም'ውን ክኣትዋ እዩ:

إِنَّهُۥ كَانَ فِيٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا (١٣)

13)ብርግጽ ኣብ ኣዱንያ እንከሎ ዊንታኡ እናፈጸመ ይድሰት ነይሩ:

إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ (١٤)

14)ብርግጽ ናብ ኣላህ ዝምለስ ስለዘይመሰሎ:

بَلَىٰٓ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا (١٥)

15)ክምለስ እዩ እባ ደኣ: ብርግጽ ጎይታኡ'ውን ንዕኡን ንተግባሩን ረኡዩ እዩ:

فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ (١٦)

16)ብዕራርቦ እምሕል (ሸፈቕ እቲ ጸሓይ ምስ ዓረበት ዝረአ ቀይሕ ባና እዩ):

وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ (١٧)

17)ብለይትን ለይቲ ብዝኣ ክቦን'ውን እምሕል:

وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ (١٨)

18)ብወርሒ'ውን ምስ መለአት እምሕል:

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ (١٩)

19)ካብ ኩነት ናብ ኩነት ክትመሓላለፉ ምኺንኩም (ካብ ሃብቲ ናብ ድኽነት ካብ ሞት ናብ ሂወት ካብ ኣዱንያ ናብ ኣኼራ.....)

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (٢٠)

20)እዞም ኩሓድቲ እንታይ ኮይኖም እዮም ብኣላህ ዘይእምኑ?

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا
يَسْجُدُونَ ۩ (٢١)

21)ቁርኣን እንተተቐርኣሎም ከኣ ዘይሰግዱ:

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾

22)እዞም ክሓድቲ እኮ ኑቲ ዝወረደ መጽሓፍ እዮም ዝነጽጉ ዘለዉ:

وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

23)ኣላህ'ውን ኑቲ ኣብ ልቦም ሓቢኦሞ ዘለዉ ክሕደት ይፈልጦ እዩ:

فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

24)ኦ ሙሓመድ ብመሪር ስቅያት እስከ ኣበስሮም:

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

25)ብጀካቶም ኣሚኖምን ሰናይ ግብሪ ዝፈጸሙን: ንሶም ዮም'ውን ምሉእን ዘየቋርጽን ዓስቢ ዘለዎም::

## سورة البروج
## ሱረቱል'ቡሩጅ (እተን ከዋኽብቲ)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ﴿١﴾

1)ብታ ሰማይ ብዓልቲ ከዋኽብቲ እምሕል:

وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

2)ከምኡ'ውን ብታ መዓልቲ ቆጸራ (ማለት መዓልቲ ምጽኣት) እምሕል:

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

3)ከምኡ'ውን ብመስካርን ብዝምስከረሉን:: (እዚ ኸኣ ደቂ-ሰብ ኣብ መዓልቲ ምጽኣት ብቲ ዝነኞታት ዝጥሕስዎ ዝነብሩ ትእዛዛት ኣላህ ይምስክሩ: ገለ ዑለማእ ከኣ ሻሂድ መዓልቲ ጁምዓት: መሽሁድ ድማ መዓልቲ ዓረፋ እዩ ይብሉ:)

قُتِلَ أَصْحَٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

4)እቶም ጉድጓድ ኩዒቶም እሳት መሊኦም ንሙእሚኒን ዘቃጸሉ ንጉስን ወተሃደራቱን ካብ ርህራሄ ኣላህ ተሰጒጎም እዮም:

ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ﴿٥﴾

5)እታ እሳት ብነዳዲ ዝተባረዐት እያ ኔራ:

6)እቶም ከሓድቲ'ውን ኣቶም ሙእሚኒን (ምእመናን) ኪቃጽሉ እንከለዉ ኣብ ገማግ ማ ኮፍ ኢሎም ይጥምትዎም ኔሮም:

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۝٦

7)ንሶም'ውን በቲ ኣንጻር ሙእሚኒን ዝገበርዎ ፈተነ ናይ ዓይኒ መሰኻኽር እዮም: (ወይ ውዒሎሞ እዮም):

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۝٧

8-9)እቲ ንሙእሚኒን መጽል ኢኦም ከኣ ብጀካ'ቲ በቲ ዕዙዝን ምስጉንን ዝኾነ ኣላህ ናይ ሰማያትን ምድርን ዋንነት ዘለዎ ስለ ዝኣመኑ'ዩ ደኣምበር ካልእ ምኽንያት የብሎምን: ኣላህ'ውን ኩሉ ነገራት ይፈልጠን ይርእዮን እዩ: ካብ ዓይኑ ዝሕባእ ነገር የለን:

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝٨ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝٩

10)ብርግጽ ኣቶም ሙእሚኒንን ኣተን ሙእሚናትን (ምእመ ናን ምእመናትን) ምርጫ ዘይ ሃብዎም (ማለት ሃይማኖት ኩም ግደፉ ወይ ሓዊ ንደዱ ብምባል ካብ ሃይማኖቶም ንኽውጽኡዎም ብእሳት ዘቃጸልዎም ሰባት) እሞ ኸኣ ካብዚ ግብሪ ዘይተናስሑ ናይ ጀሃነም ስቓይን ናይ ምቅጻል ስቓይን ይጽበዮም ኣሎ:

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۝١٠

11)ብርግጽ ኣቶም ዝኣመኑን ሰናይ ግብሪ ዝገብሩን ብትሕቲኡ ወሓዚ ዝውሕዝ ጀናታት ኣለዎም: እዚ'ዩ ኸኣ እቲ ዓቢ ዓወት::

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ۝١١

12)ብርግጽ መቕጻዕቲ ኣላህ ብጣዕሚ ብርቱዕ እዩ:

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝١٢

13)ብርግጽ ንሱ(ኣላህ) እዩ ከኣ መባእታ ፍጥረታትን እንደገና ንምዉታት ኣተንሳእን።

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ۝١٣

وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿١٤﴾

14)ንሱ እዩ ከኣ ንእመንቲ ፍጹም መሓርን ኣዝዩ ኣፍቃርን:

ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

15)በዓል ክቡርን ብሉጽን ዓርሺ (ዙፋን):

فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

16)ድላዩ ዝገብር ምንም ነገር ዘይዓግቶን ዘየስንፎን:

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ﴿١٧﴾

17)ኦ መሓመድ: ወረ'ቶም ንካብያቶም ከሐደም ንኸየግ እምም ዓስከር ዝዓስከሩ ኣሎካ ዶ?

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

18)ወረ ፈርዖንን ሰሙድን: (ሰሙድ፥ ሳልሕ ዝተባህለ ነቢይ ዝተላእኮም ህዝቢ እዮም) :

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

19)እዞም ተላኢኸካዮም ዘለኻ ህዝቢ ዓረብ ግና ይኸሕዱኻ ኣለዉ: (ካብቶም ቀዳሞት ክሓድቲ ኣብነት ኣይወሰዱን:)

وَٱللَّهُ مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطٌۢ ﴿٢٠﴾

20)ኣላህ ከኣ ነቲ ኩሉ ዝገብሩዎ ዘለዉ እጥቢቑ ይፈልጦ እዩ: ከምቶም ቅድሚ ሕጂ ሰቓይ ዘውረደሎም ነዚእም'ውን ከውርደሎም ይኽእል እዩ:

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾

21)እዚ ቁርኣን እምብዛ ክቡርን ብሩኽን እዩ:

فِى لَوْحٍ مَّحْفُوظٍۭ ﴿٢٢﴾

22)ኣብ ዝተሓለወ ሉሕ እዩ ተጻሒፉ: ማለት ኣብ (ኡመል'ኪታብ) እደ መጽሓፍ ዝተባህለ ሰይጣውንቲ ክበጽሕዎ ዘይክእሉ ምስ ኣላህ ዘሎ መጽሓፍ:

## سورة الطارق
## ሱረቱ'ጣሪቕ (እቲ ለይታዊ ኮኾብ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

وَٱلسَّمَآءِ وَٱلطَّارِقِ ﴿١﴾

1)ብሰማይን ብለይታዊ ኮኾብን እምሕል:

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ ۝٢

2)እንታይ ከ ኣፍለጠካ እንታይነት ለይታዊ ኮኾብ:

ٱلنَّجۡمُ ٱلثَّاقِبُ ۝٣

3)እቲ ብርቱዕ ብርሃን ዝህብ ኮኾብ እዩ:

إِن كُلُّ نَفۡسٖ لَّمَّا عَلَيۡهَا حَافِظٞ ۝٤

4)ብርግጽ ዝኾነት ነፍሲ እትገብሮን እትብሎን ቃላት ዝጽንዑ መላኢኻታት ኣለዉዋ:

فَلۡيَنظُرِ ٱلۡإِنسَٰنُ مِمَّ خُلِقَ ۝٥

5)ወዲ-ሰብ ካብ ምንታይ ከምተፈጥረ ይተዓዘብ ይመልከት:

خُلِقَ مِن مَّآءٖ دَافِقٖ ۝٦

6)ካብ ኣብ ማሕጸን ዝፈስስ ማይ እንድዩ ተፈጢሩ (ዘርኢ ተባዕታይን ኣንስተይትን)

يَخۡرُجُ مِنۢ بَيۡنِ ٱلصُّلۡبِ وَٱلتَّرَآئِبِ ۝٧

7)እዚ ማይ ከኣ ካብ ሕቆ (ሰብኣይን) ኣፍልቢ (ሰበይትን) ዝወጽእ እዩ:

إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجۡعِهِۦ لَقَادِرٞ ۝٨

8)ብርግጽ ኣላህ ከኣ ንወዲ-ሰብ ካብ ሞቱ (ቀብሩ) ክመልሶን ከተስእን ከኣሊ እዩ:

يَوۡمَ تُبۡلَى ٱلسَّرَآئِرُ ۝٩

9)ኣብቲ ምስጢራት ዝኽሸፈሉ መዓልቲ ምጽኣት (ቅያማ) ክመልሶ እዩ:

فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٖ وَلَا نَاصِرٖ ۝١٠

10)ሽዑ ወዲ-ሰብ ካብ ዝወርዶ ስቓይ ዘናግፍ ምንም ሓይልን ማንም ደጋፍን የብሉን:

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجۡعِ ۝١١

11)ብታ ሰማይ ብዓልቲ ተመላላስን ተኸታታልን ዝናም እምሕል:

وَٱلۡأَرۡضِ ذَاتِ ٱلصَّدۡعِ ۝١٢

12)ብታ ምድሪ ንገረብን ንኣታኽልትን ማያታ ንምውጻእ እትጭደድ እምሕል:

إِنَّهُۥ لَقَوۡلٞ فَصۡلٞ ۝١٣

13)ቁርኣን ብርግጽ ሓቅን ሓሶትን ዝፈላሊ ቃል ኣላህ እዩ:

وَمَا هُوَ بِٱلۡهَزۡلِ ۝١٤

14)ከምኡ'ውን ቀልድን ጸወታን ኣይኮነን (ንዕኡ ኢሉ'ውን ኣይወረደን:)

إِنَّهُمۡ يَكِيدُونَ كَيۡدٗا ۝١٥

15)ብርግጽ ህዝቢ መካ ንሙሓመድ *(ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም)* ክኸድዑ ይጽዕሩ እዮም ዘለዉ:

16)ኣላህ ሕኑእም ንኽፈድዮም ይእልመሎም እዩ ዘሎ:

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17)እ መሓመድ: ኣላህ *(ሱብሓነሁ ወታዓላ)* ንኽሓድቲ መቕጻዕቲ ቀልጢፉ ክውርደሎም ኣይትሕተት: ግን ግዜ ሃቦም ቁሩብ ኣጸቢዮም: *(እዚ ከኣ ንኽሓድቲ ዘፈራርህን ዝሀድድን እዩ)::*

فَمَهِّلِ ٱلْكَٰفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًۢا ﴿١٧﴾

# سورة الأعلى
# ሱረቱል'ኣዕላ (እቲ ልዑል)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)(ሱብሓነ ረቢየል ኣዕላ ኢልካ) ንስም ልዑል ጎይታኻ ካብ ኩሉ ጉድለት ኣንጽሃዮ: ብኽብሪ ዘክሮ:

سَبِّحِ ٱسْمَ رَبِّكَ ٱلْأَعْلَى ﴿١﴾

2)እቲ ንወዲ-ሰብ ፈጢሩ ዘመዓራረዮ:

ٱلَّذِى خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٢﴾

3)ከምኡ'ውን እቲ ንኹሉ ነገራት ቀዲሱ ፈጢሩ ኸናቱ ዘስመረሉ *(ማለት ንኹሉ ነገራት ብብጾታኡን መልክዑን ዓይነቱን ፈጢሩ ሰብ ኮነ እንስሳ ብእተፈጥረሎም ሽግ ይ ከመይ ጌሮም ከምዝጥቀሙ ሓበሮም)::*

وَٱلَّذِى قَدَّرَ فَهَدَىٰ ﴿٣﴾

4)ከምኡ'ውን እቲ እንስሳ ዝበልዕዎ ቀጠልያ ሳዕሪ ካብ መሬት ዘውጽአ:

وَٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَىٰ ﴿٤﴾

5)ብድሕሪኡ'ውን ነዚ ሳዕሪ'ዚ ኣንቂጹ ከምዝሰባበርን ከምዝጸልምን ዝገበረ:

فَجَعَلَهُۥ غُثَآءً أَحْوَىٰ ﴿٥﴾

6-7)እ መሓመድ: ንባብ ብጅብሪል ጌርና ክነምህረካ ኢና: ብዘይካ'ቲ ኣላህ ንኽስርዞ ዝወሰነ ዘረሰዓካ ኣያታት እንተዘይኮነ ዘንበብ

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ ﴿٦﴾ إِلَّا مَا شَآءَ

ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿٧﴾

ካዮ ኣይትርስዖን ኢኻ: ኣላህ
እቲ ግሉጽን ስቱርን
ዝኾነ ተግባራትን ቃላትን
ይፈልጦ እዩ:

8)ነቲ ናብ መገዲ ጀና ዝወስድ
ስራሓት'ውን ክነቕልለልካ
ኢና:

9)በቲ ዘውረድናልካ ቁርኣን
ንደቂ-ሰብ ኣዘኻኽሮም፣
ጻውዒት ኣቕርበሎም
ብሕልፊ ነቶም'ዚ
ምዝኽኻር'ዚ ዝጠቕሞም:[49]

10)እቲ ፈራህ ረቢ ክኣ
ብምዝኽኻር ክጥቀምን
ክእረምን እዩ:

11)እቲ ቅርሱስ ድማ ካብኣ
ይርሕቕ:

12)እቲ ኣብታ ዓባይ እሳት
(እሳት ጀሃነም) ዝኣቱ:

13)ኣብኣ'ውን ሞት ረኺቡ
ኣየዕርፍን: ሂየት ረኺቡ ክኣ
ብሂወቱ ኣይረብሕን እዩ:

14-15)እቲ ካብ ሽርክነት ነፍሱ
ዘንጸሀን (ወይ ዘካት ዝሃበ)
ስም ኣላህ እናኣልዓለ ዱዓን
ሰላትን ዝፈጸመን ብርግጽ
ተዓዊቱ እዩ:

16)ግን ደቂ ሰብ ነዚ
ክይፈጸምኩም ንናይ ኣዱንያ
ሓላፊ ሂወት ኢኹም
ቀዳምነት እትህቡ:

17)እታ ኣኼራ (ምጽኣተ
ዓለም) ተራፊትን ብልጽትን
እንኮላ:

18)ብርግጽ እዚ ዝተጠቕሰ ናይ
ሙእሚኒን ዓወት ኣብቲ
ቅድሚ ቁርኣን ዝወረደ
መጻሕፍቲ ተዘርዚሩ እዩ:

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٨﴾

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾

سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ﴿١٠﴾

وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى ﴿١١﴾

ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿١٢﴾

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾

قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾ وَذَكَرَ ٱسْمَ رَبِّهِۦ
فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾

بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿١٦﴾

وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٧﴾

إِنَّ هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٨﴾

---

49 እቲ ምዝኽኻር ወይ ጻዕዋ ብቐንዲ ኑቶም ዝጥቀሙን ዘይጥቀሙን እዩ ዝዋሃብ ግን ኑቶም ዝጥቀሙ ቀዳምነት ኣለዎም: እቶም ደይ መደይ ኢሎም ክሕደት ዝመረጹ ግን ንኽዘኻኽሩ ኣየድልን እዩ።

19)ኣብ መጻሕፍቲ ኢብራሂምን ሙሳን (ዓለይሂም ሰላም) ተጠቒሱ እዩ።

صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

## سورة الغاشية

## ሱረቱል'ቓሺያ (እታ ሽፋኒት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ ወረ መዓልቲ ምጽኣት (ቅያማ) መጺኡካ ዶ? (ኣልቓሽያ ስም ናይ ቂያማ እዩ ንኹሉ ፍጡር ብመዓታ ስለ እትዕብልሉ)

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَٰشِيَةِ ﴿١﴾

2)ኣብታ መዓልቲ'ቲኣ ገጻት ደቂ-ሰብ ብውርደትን ሕስረትን ይደንን:

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿٢﴾

3)ኣብ ኣዱንያ ንኣላህ ነምልኽ ኢለና እናበሉ ይሰርሑን ነብሶም የድክሙን ኔሮም: ግን እቲ ስርሖም ብዘይ እምነት ስለ ዝኾነ (ኣስላም ስለ ዘይኮኑ) ካብ ኣላህ ተቐባልነት ኣይረኸበን:

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾

4)እዚ ገጽ'ዚ ኣብ ውዑይ እሳት ክቃጸል እዩ:

تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾

5)ካብ'ቲ ብጣዕሚ ውዑይ ዝኾነ ፈልፋሊ ክሰትዩ እዮም:

تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ ﴿٥﴾

6)ብጀካ ደረዕ ዝተባህለ እሾኽ ካልእ መግቢ የብሎምን:

لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴿٦﴾

7)ንሱ'ውን ንበላዒኡ ኣየስብሕ ካብ ጥሜት ከኣ ኣየዕንግል:

لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِى مِن جُوعٍ ﴿٧﴾

8)ኣብታ መዓልቲ'ቲኣ ዝናዓማን ዝድሰታን ገጻት ከኣ ኣለዋ :

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾

9)ብቲ ኣብ ኣዱንያ ዝጻዓረእ ይዓግቡ:

لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾

10)ኣብ ላዕለወይቲ ጀና ይኣትዋ:

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾

11)ኣብኡ ፍረ ዘይብሉ ሕማቕ ዘረባ ኣይሰምዓ:

لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ﴿١١﴾

12)ኣብኣ ወሓዚት ዓይኒ ኣላ:

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾

13)ኣብኣ ክብ ዝበለ ዓራውቲ ኣሎ:

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

14)ክምኡ'ውን መቓድሕ ኣብ ቅድሚኦም ይቕመጥ:

وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

15)መተርኣሲ'ውን ጥቓ ንጥቓ ተሰሪዑ:

وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾

16)ስፉሕ መናጽፍ ኣብ እተፈላለየ ቦታ ተነጺፉ:

وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾

17)(ሙሽሪኪን መካ) ኣግማል ከመይ ከም እተፈጥራ ኣይዕዘቡን ድዮም? *(ክእለት ናይ ኣላህ ንኽፈልጡ)*

أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

18)ሰማይ'ውን ከመይ ከም እተላዓለት

وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19)ኣኽራናት'ውን ከመይ ከም እተተኽላ:

وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

20)መሬት'ውን ከመይ ከም እተሰጥሐት:

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

21)ኦ መሓመድ ናትካ ግደ ምዝኽኻር ጥራይ ስለ ዝኾነ ኣዘኻኽሮም ኢኻ:

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22)መላኺኦም ኣይኮንካን ገዲድካ ብሓይሊ ከተእምኖም:

لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾

23)ግን እቲ ዘድሓርሓረን (ሕቶኡ ዝሃበን) ዝኸሓደን:

إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

24)ኣላህ በቲ ዓቢ ስቓይ ክሳቕዮ እዩ: *(ንሱ ከኣ ናይ ጀሃነም ስቓይ እዩ):*

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

25)ብርግጽ ምስ ሞቱ ምምላሶም ናባና እዩ:

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

26)ብድሕሪኡ'ውን ብርግጽ ሕሳቦም ናባና እዩ: *(በዓል*

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ﴿٢٦﴾

*ሰናይ ይኹን በዓል እከይ ግብሪ ዓሰቡ ከም ግብሩ ይረክብ)*

## سورة الفجر

## ሱረቱል'ፈጅር (እቲ ወጋሕታ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ብወጋሕታ እምሕል:

وَٱلْفَجْرِ ﴿١﴾

2)ብዓሰርተ ለይቲ ናይ ወርሒ ዙልሒጃ እምሕል:

وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

3)ብገንጽልን ብድርብን (ብተመቃልን ብዘይ ተመቃልን) ካብ ኩሉ ነገራት እምሕል:

وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ﴿٣﴾

4)ብለይቲ እንተደኣ ኣብ ምኻዱ ተቐራሪቡ እምሕል:

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ﴿٤﴾

5)እዚ ዝጠቕስክዎ ንበዓል ኣእምሮ እኹል ማሕላ እንድዩ:

هَلْ فِى ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِى حِجْرٍ ﴿٥﴾

6)ኦ መሓመድ: ረብኻ (ጎይታኻ) ንህዝቢ ዓድ ከመይ ከምዝገበሮም ትፈልጥ እንዲኻ: ምስ'ቲ ኹሉ ሓይሎምን ነዊሕ ዕድሜእምን ከምዘህለቖም:

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

7)ኢረም (ካልኣይ ስም ናይ ዓድ እዩ) ዛቱል ዒማድ፡ ከኣ ስም ናይ ከተመእም እያ:

إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ﴿٧﴾

8)ንዓኣ ዝመስል ኣብ ምሉእ መሬት ኣይተፈጥረን:

ٱلَّتِى لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿٨﴾

9)ኣቶም ኣብ ኣል-ቁራ ዝተባህለ ሩባ ኣእማን ዝቖራርጹ(ዝጸርቡ) ህዝቢ ሰሙድ'ውን ከመይ ከምዝገበሮም ትፈልጥ እንዲኻ:

وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ﴿٩﴾

10)ከምኡ'ውን በቲ ሽኻል ጌሩ ሰብ ዝቐንጽል ዝነበረ

وَفِرْعَوْنَ ذِى ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾

---

50 ደማስኮ እያ ደብሃል

ፈርዖን:[51]

11)እቶም ኣብዛ መሬት ብትዕቢት ትእዛዛት ኣላህ ዝገሃሱ (ዓድን ሰሙድን ፈርዖንን):

ٱلَّذِينَ طَغَوۡاْ فِي ٱلۡبِلَٰدِ ﴿١١﴾

12)ብዙሕ ብልሽውና ኣብታ መሬት ፈጸሙ:

فَأَكۡثَرُواْ فِيهَا ٱلۡفَسَادَ ﴿١٢﴾

13)ጎይታኻ ከኣ ብርቱዕ ስቅያት ከስከሰሎም:

فَصَبَّ عَلَيۡهِمۡ رَبُّكَ سَوۡطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

14)ብርግጽ ጎይታኻ ኩሉ ግብሪ ወዲ-ሰብ ይከታተሎ እዩ ዝሕብኦ ነገር የለን:

إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلۡمِرۡصَادِ ﴿١٤﴾

15)ወዲ-ሰብ ግን እንተደኣ ጎይታኡ ብሽሻይ ፈቲኑዎ: ብገንዘብን ብጥዑም ናብራን ኣኽቢሩዎ እዚ ነገር'ዚ ፈተና ምኳኑ ረሲዑ ከየመስገነ ጎይታይ ኣኽቢሩኒ ኢሉ ይሕጉስ:

فَأَمَّا ٱلۡإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبۡتَلَىٰهُ رَبُّهُۥ فَأَكۡرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّيٓ أَكۡرَمَنِ ﴿١٥﴾

16)እንተደኣ ናብራኡ ኣጽቢቡ ፈቲኑዎ ድማ ጎይታይ ኣሕሲሩኒ ኣዋሪዱኒ ይብል: (እዚ ኸኣ ጠባይ ናይ ከሓዲ እዩ: ክብረትን ሕስረትን ብሽሻይ ኣዱንያ ስለ ዝቖጽሮ)

وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبۡتَلَىٰهُ فَقَدَرَ عَلَيۡهِ رِزۡقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّيٓ أَهَٰنَنِ ﴿١٦﴾

17)ኣይፋሉን: እዞም ከምዚ ትብሉ ደቂ-ሰብ፣ ንዘኽታም እኳ ሰናይ ግብሪ ኣይትገብሩሉን ኢኹም፣

كَلَّاۖ بَل لَّا تُكۡرِمُونَ ٱلۡيَتِيمَ ﴿١٧﴾

18)መስኪን ንምምጋብ ከኣ ነንሕድሕድኩም ኣይትደፋፍኡን ኢኹም:

وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلۡمِسۡكِينِ ﴿١٨﴾

19)ንዘይናትኩም ውርሻ ድማ ብርቱዕ ኣበላልዓ ኢኹም እትበልዕዎ:

وَتَأۡكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكۡلٗا لَّمّٗا ﴿١٩﴾

20)ገንዘብ ከኣ ብጣዕሚ ኢኹም እትፈትዉ:

وَتُحِبُّونَ ٱلۡمَالَ حُبّٗا جَمّٗا ﴿٢٠﴾

---

51 ብሸኻል ጌሩ ሰብ ይቕንጽል ኔሩ: ወይ ወተሃደሩ ብዙሕ ስለ ዝበረ ቴንዳታቶም ማእሰያ ዘይብሉ ሸኻል የድልዮ ኔሩ።

21)ኣይፋልኩምን: መሬት ምስ ተሰባበረትን ምስ ተጡሓሐንትን:

كَلَّآ إِذَا دُكَّتِ ٱلۡأَرۡضُ دَكّٗا دَكّٗا ﴿٢١﴾

22)ጎይታኻ ምስ መጸአ: ከምኡ'ውን መላኢኻታት ብመስርዕ ተሰሪዖም ምስ መጽኡ:

وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلۡمَلَكُ صَفّٗا صَفّٗا ﴿٢٢﴾

23)መላኢኻታት ከኣ ሽዑ ንጀሃነም ኣምጺኦም ኣቕረብዋ: ሽዑ እዩ ወዲ ሰብ ዝጠዓስ: እንታይ'ሞ ክኸውን ሽዑ ተጣዒስካ: ምንም ኣይጠቅምን እዩ:

وَجِاْيٓءَ يَوۡمَئِذِۭ بِجَهَنَّمَۚ يَوۡمَئِذٖ يَتَذَكَّرُ
ٱلۡإِنسَٰنُ وَأَنَّىٰ لَهُ ٱلذِّكۡرَىٰ ﴿٢٣﴾

24)ክሓዲ ብኻ ንናይ ኣኼራሂዮተይ ሰናይ እሕሊፈ ምጸናሕኩ ኢሉ ይምነ:

يَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي قَدَّمۡتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

25)ሽዑ: ከምቲ ናይ ኣላህ ስቅያት ዘሳቒ ወላ ሓደ የለን:(ማለት ከምቲ ንኽሓዲ ዘሳቕዮ)

فَيَوۡمَئِذٖ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٞ ﴿٢٥﴾

26)ከምኡውን ከምቲ ናቱ ኣተኣሳስራ ዝኣስር ወላ ሓደ የለን:

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٞ ﴿٢٦﴾

27)(ኣላህ ነታ ሙእሚን ዝኾነት ነፍሲ ከምዚ ይብል)፡ ኦ ኣንቲ ዕግብትን ሕጉስትን ነፍሲ:

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفۡسُ ٱلۡمُطۡمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

28)ናብ ጎይታኺ ፈቲኽን ተፈትዩልክን ተመለሲ:

ٱرۡجِعِيٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةٗ مَّرۡضِيَّةٗ ﴿٢٨﴾

29)ምስቶም ባሮተይ እተዊ ተሓወሲ:

فَٱدۡخُلِي فِي عِبَٰدِي ﴿٢٩﴾

30)ኣብ ጀነተይ'ውን እተዊ።

وَٱدۡخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

## سورة البلد
## ሱረቱል'በለድ (እታ ዓዲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራሕራሒ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ብዚ ዓዲ'ዚ (መካ) እምሕል:

لَآ أُقۡسِمُ بِهَٰذَا ٱلۡبَلَدِ ﴿١﴾

2)እ መሓመድ በቲ ንዓኻ ድላይካ ክትገብረሉ ናጻ ዝኾነ ዓዲ: (ማለት ኣብ መካ ክዋጋእን ክቅትልን ክፍቀደሉ ምኽኑ ተበስር ኣያ እያ: ኣብ ፈትሒ (ኩናት) መካ ከኣ ስለ እተፈቕደትሉ ቀቲሉን ተዋጊኡን።)

وَأَنتَ حِلٌّۢ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿٢﴾

3)ብወላድን ብውላዱን'ውን እምሕል: (ማለት ብኣደምን ብናቱ ዘርእን:)

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾

4)ብርግጽ ንወዲ ሰብ ኣብዛ ኣዱንያ ጸዕረኛ፣ ድኻመኛን መከረኛን ጌርና ፈጢርናዮ:

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِى كَبَدٍ ﴿٤﴾

5)ወዲ-ሰብ ዝገበረ እንተገበረ ማንም ዘይክእሉ ዶ ይመስሉ?

أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

6)ብዙሕ ገንዘብ እየ ኣጥፊአ እናበለ ይጀሃር:

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ﴿٦﴾

7)ገንዘቡ ካበይ ከምዘጥረዮን ኣበይ ከምዘጥፈኦን ማንም ዘይረኣዮ ድዩ መሲልዎ ከምዚ ኢሉ ዝዛረብ:

أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٧﴾

8)ክልተ ዝርእየሉን ዓይኒ ዶ ኣይገበርናሉን ኢና?

أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾

9)ከምኡ'ውን ዝዛረበላ መልሓስን ክልተ ከናፍርን:

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

10)ከምኡ'ውን እተን ክልተ መገዲ ሰናይን መገዲ እከይን ኣይሓበርናዮን ዲና?

وَهَدَيْنَٰهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

11)ነታ ዓቐብ ግዳ ዘይወጸ (ማለት እቲ ካብ ሰናይ ግብሪ ዝዓግቶ ዘሎ ዓቐብ- ናይ ሸይጣን ምትላልን ናይ ነፍሲ ዊንታን-)

فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

12)እታ ዓቐብ እንታይ ምዃና ትፈልጣ ዶ ?

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

13)ንሳ ንባርያ ካብ ባርነት ናጻ ምስዳድ ኢያ:

فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾

14-16)ወይ ከኣ ኣብ መዓልቲ ጥሜት ንዘኽታም ዘመድካ ወይ ንእዝዩ ምስኪን ዝኾነ ድኻ ምምጋብ:

أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا

ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

17)ኣብ ርእሲኡ ኸኣ ካብቶም ብኣላህ ኣሚኖም ትዕግስትን ርህራሄን ንኽህልዎም ነንሓድሕዶም ዝተላበዉ ክኸውን:

أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

18)እዚኦም እዮም ሰብ የማን: ንጀና ዝኣትዉ:

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا هُمْ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿١٩﴾

19)እቶም ብቁርኣን ይኹን ብኻልእ ምልክታት ኣላህ ዝኽሓዱ ኸኣ ሰብ ጸጋም እዮም:

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌۢ ﴿٢٠﴾

20)ዕጽውቲ ሓዊ ኸኣ ኣላቶም:

## سورة الشمس
## ሱረቱ'ሽምስ (እታ ፀሓይ)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

وَٱلشَّمْسِ وَضُحَىٰهَا ﴿١﴾

1)ብፀሓይን ብብርሃናን እምሕል:

وَٱلْقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ﴿٢﴾

2)ብወርሒ'ውን ብብርሃና ንፀሓይ ምስ ተኸተለት እምሕል *(እዚ ከኣ ኣብ መበል 13: 14: 15: ናይ ወርሒ ክኸውን እንከሎ እዩ)*

وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ﴿٣﴾

3)ብመዓልቲ'ውን ንፀሓይ በግ ምስ ኣበላ እምሕል

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾

4)ብለይቲ'ውን ንፀሓይ ብጸልማቱ ምስ ሸፈና እምሕል:

وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿٥﴾

5)ብሰማይን በቲ ንዓኣ ዝነደቐ ኣላህን እምሕል:

وَٱلْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا ﴿٦﴾

6)ብመሬትን በቲ ንዓኣ ዝዘርገሐ ኣላህን እምሕል:

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّىٰهَا ﴿٧﴾

7)ብነፍስን በቲ ንዓኣ ብእካላ ዘመዓራረየ ኣላህን እምሕል:

فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَىٰهَا ﴿٨﴾

8)ነዛ ነፍሲ ከኣ እከይ ግብራን ሰናይ ግብራን ኣረዲኡዋን ኣፍሊጥዋን እዩ:

9)እቲ ንትእዛዛት ኣላህ ብምኽታል ነፍሱ ዘንጸሀ ብርግጽ ዕዉት እዩ:

10)እቲ ንትእዛዛት ኣላህ ብምንጻግ ነፍሱ ዘርከሰ ኸኣ ብርግጽ ውዱቕን ከሳርን እዩ:

11)ሰሙድ ዝብሃሉ ህዝቢ ብሰንኪ ሕሉፍ ክሕደቶም ነቲ ትእዛዝ ኣላህ ነጺጎሞ እዮም:

12)እቲ ተካል ዝኾነ ነታ ገመል ክቐትል ምስ ተበገሰ:

13)ሳልሕ ዝተባህለ ልኡኽ ኣላህ ከኣ ካብዛ ናይ ኣላህ ገመል ተጠንቀቑ ኣይትቕተልዋ: እቲ ማይ እትሰትየሉ ውሱን ዕለት'ውን ኣይትቕረብዎ በሎም:

14)ዘረባ ሳልሕ ነጺጎም ነታ ገመል ቀተልዋ እሞ: ጎይታኦም በቲ ዝፈጸምዎ ዘንቢ(ሓጢኣት) ንኹሎም ብሓፈሻኦም ዓቢ ምስ ንእሽቶ ኣህለቖም:

15)ኣላህ: ዝመጽእ ሓላፍነት ከይፈረሀ እውን ኣህለቖም: *(ማለት ንኣላህ ዝቆጻጸር ማንም ስለዘየሉ እዚ ክመጻኒ'ይ ከይበለ ድላዩ ፈጺሙ:)*

قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾

وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ ﴿١١﴾

إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ﴿١٢﴾

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَٰهَا ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ﴿١٤﴾

وَلَا يَخَافُ عُقْبَٰهَا ﴿١٥﴾

## سورة الليل
## ሱረቱል'ለይል (እታ ለይቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዛዪ ራህራሂ

1)በቲ ለይቲ ነቲ ዝነበረ ብርሃን ብጸልማቱ ምስ ሸፈኖ እምሕል:

2)በቲ መዓልቲ በሪሁን በጊ ምስ በለን እምሕል:

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾

وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾

وَمَا خَلَقَ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣﴾

3)በፈጣጥራ ተባዕታይን እንስተ ይትን (ወይ በቲ ተባዕታይን እንስተይትን ዝፈጠረ) እምሕል:

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾

4)ብርግጽ ጻዕርኹም በበይኑ ከምዝኾነ (ገለኹም ንጀና ገለኹም ንጀሃነም ይጽዕር ከምዘሎ:)

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ﴿٥﴾

5)እንተ እቲ ገንዘቡ ንሰናይ ዋሃብን ፈራህ ረብን ዝኾነ:

وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾

6)በቲ ኣላህ ዝዝበረሉ ውዕል'ውን ዝኣመነ (ማለት ኣላህ ኑቲ ዘውጽእ ገንዘብ ክትክኣሉ ምኽኑ ወይ ብጀና ዝኣመነን:)

فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾

7)ናብቲ ኣላህ ዝፈትዎ ሰናይ ግ ብሪ ንክኸይድ ከነቕልሉ ኢና:

وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾

8)ግን እቲ በቐቑ ገንዘቡ ናብ ሰናይ ግብሪ ዘዋፈረ: ናይ ኣኼራ ገዲፉ ብናይ ኣዱንያ ሽሻይ ዝዓገበ:

وَكَذَّبَ بِٱلْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾

9)ከምኡ'ውን በቲ ኣላህ ዝዝበረሉ ውዕል ዝኸሓደ: (ማለት ኣላህ ኑቲ ዘውጽእ ገንዘብ ክትክኣሉ ምኽኑ ወይ ብጀና ዝኸሓደ:)

فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾

10)ናብቲ ኣላህ ዝጸልኦ እከይ ግብሪ ንኽኸይድ ከነቕልሉ ኢና:

وَمَا يُغْنِى عَنْهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ﴿١١﴾

11)ኣብ ሓዊ ጀሃነም ምስ ጸደፈ'ውን ገንዘቡ ምንም ኣይጠቕሞን እዩ:

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾

12)ብርግጽ ንሕና መገዲ ሰናይን መገዲ እከይ በየን ምኽኑ ንገልጽ:

وَإِنَّ لَنَا لَلْـَٔاخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

13)ብርግጽ ከምኡ'ውን ኩሉ ኣብ ምጽኣተ ዓለምን (ኣኼራን) ኣብ ኣዱንያን ዘሎ ናትና ብምኽኑ ከምድላይና ኢና እንገላብጦ:

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾

14)ካብታ ሃልሃል እትብል እሳተ ጀሃነም ኣጠንቂቐኩም እየ:

لَا يَصْلَىٰهَآ إِلَّا ٱلْأَشْقَى ﴿١٥﴾

15)እቲ ቍርሱስ ዝኾነ ካሕዳን ጥራይ እዩ ዝነደላ:

ٱلَّذِى كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾

16)እቲ ንሓቂ ዝነጸገን ካብ ምምእዛዝ ዘድሓርሓረን:

17)እቲ ፈራህ ረቢ ከኣ ካብታ ጀሃነም ክርሕቅን ክእለን እዩ: وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى ﴿١٧﴾

18)እቲ ንጽህና ካብ ኣላህ ንምርካብ ገንዘቡ ናብ ሰናይ ተግባር ዘውዓለ: ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾

19)ከምኡ'ውን ካብ ወላሓደ'ኳ ሰናይ ክፍደ ትጽቢት የብሉን: وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰٓ ﴿١٩﴾

20)ብጀካ ፍቶት ናይቲ ልዑል ጎይታኡ ንምርካብ እንተዘይኮይኑ: إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾

21)ብርግጽ በቲ ኣብ ኣኼራ ዝዕደሎ ህያብ ክረዲ ምኺኑ'ውን እምሕል: وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

## سورة الضحى
## ሱረቱ'ዱሓ (እቲ ረፍዲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)በቲ ረፍዲ እምሕል: وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾

2)በቲ ለይቲ'ውን ንመዓልቲ ምስ ሸፈኖ እምሕል: وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾

3)(ኦ መሓመድ) ጎይታኻ ከምዘይገደፈካን ከምዘይጸላኣካን: مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾

4)ኦ መሓመድ: ካብዛ ኣዱንያ ንዓኻ ኣኼራ ትበልጸካ: وَلَلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ﴿٤﴾

5)ብርግጽ ጎይታኻ'ውን ኣብ ኣዱንያ ዓወት፣ ኣብ ኣኼራ ከኣ ሽፋዓ[52] ሂቡ ክፍትወካ እዩ: (ክሳዕ ትረዲ) وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰٓ ﴿٥﴾

6)ኦ መሓመድ: ጎይታኻ ዘኽታም እንከሎኻ ረኺቡ እንዶ ኣየዕቆበካን? أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾

---

52 ሽፋዓ ማለት ብቋንቋ ዓረብ መንገኛ ምኽን'ዩ እዛ ኣብ ላዕሊ ተጠቒሳ ዘላ ሽፋዓ ድማ ኣብ መዓልቲ ምጽኣት (ቅያማ) ኩሉ ሰብ ፍርዲ ኣላህ እናተጸበየ እንከሎ ግዜ ስለዝነውሖ ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ኩሎም ነብይታት ናብ ኣላህ ቀሪቦም ክዛረቡ ስለዘይደፍሩ እቲ ሓደ ነብይ ሰጁድ ጌሩ እቲ ፍርዲ ክጅምር ዝሓትትን ሕቶኡ ብኣላህ ተቐባልን ነብይና ሙሓመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ጥራይ እዩ። እዚኣ እያ ኸኣ እታ ዓባይ ሽፋዓ።

7)ብዛዕባ ተውሒድን (ሓደነት ኣላህ) ትንቢትን'ውን ዘይትፈልጥ እንከሎኻ ረኺቡ ናብ ቅኑዕ መገዲ ሓቢረካ:

وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدَىٰ ۝٧

8)ከምኡ'ውን ድኻ እንከሎኻ ረኺቡ ርኹብ (ሃብታም) ጌሩካ:

وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ۝٨

9)ንዘኽታም ኣይትዓምጽ መሰሉ ሓልወሉ:

فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ۝٩

10)ንድኻ ለማናይ'ውን ኣይትግንሓዮ ጥዑም መልሲ ሃቦ:

وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝١٠

11)ብቲ ተዋሂቡካ ዘሎ ሽሻይ ቁርኣን ይኹን ትንቢትነትን ካልእ ሽሻያትን ተዛሪብካ ኣመስግን:

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝١١

## سورة الشرح
## ሱረቱ'ሽርሕ (እቲ ልቢ ምኽፋት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ: ልብኻ ዶ ንእምነትን ንትንቢትነትን ኣይከፈትናልካን ኢና?

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝١

2)ኩሉ ኣብ ግዜ ድንቁርና (ጃሂሊያ) ዝገበርካዮ ጌጋታት ካብ ዝባንካ ኣውሪድናዮ:

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۝٢

3)እቲ ንሕቖኻ ክሳዕ ድምጺ ዘውጽእ ከቢድዎ ዝነበረ ናይ ትንቢትነት ሸኽም ኣፍኲስናልካ:

ٱلَّذِىٓ أَنقَضَ ظَهْرَكَ ۝٣

4)ዝኽርኻ'ውን ክብ ኣቢልናልካ (ኣብ ተሸሁድ ምስ ኣላህ ተዘኪርካ)

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝٤

5)ብርግጽ ምስ'ቲ መከራ ራህዋን ቅሳነትን ኣሎ:[53]

فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ۝٥

6)ብርግጽ ምስ'ቲ መከራ ራህዋን ቅሳነትን ኣሎ:

إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ۝٦

---

53 ኣብዚን ክልተ ኣያ ሓንቲ ጸበትን ክልተ ቅሳነትን(ራህዋን) እየን ዘለዋ ምኽንያቱ እታ ካልኣይቲ ጸበት ንሳ እታ ቀዳመይቲ እያ: ግን እተን ራህዋ በበይነን እየን ክልተ እየን: ስለዚ ሓንቲ ጸበት ንክልተ ራህዋ ኣይትስዕርን እያ።

7)ስላት፣ ዳዕዋ፣ ጂሃድ፣ እንተደአ ወዲእካ ዱዓ ብምግባር ጽዓር ድኸም:

فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ۝٧

8)ድልየትካ ከኣ ናብ ሓደ ጎይታኻ ግበሮ:

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ۝٨

## سورة التين
## ሱረቱ'ቲን (እቲ በለስ ጥልያን)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ብበለስ ጥልያንን[54] ብኣውሊዕን እምሕል (እዚ ከኣ ነቲ በለስ ጥልያንን ኣውሊዕን ዝበቕሉ ቅዱስ ሃገር ዘመልክት እዩ:)

وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيْتُونِ ۝١

2)ከምኡ'ውን ብኣብ ሲና ዝርከብ ጎቦ ጡር እምሕል:

وَطُورِ سِينِينَ ۝٢

3)ከምኡ'ውን በዚ እሞን ዝኾነ ዓዲ(መካ) እምሕል:

وَهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ٱلْأَمِينِ ۝٣

4)ብርግጽ ንወዲ-ሰብ ብዝበለጸ መልክዕን ብዝሓሸ ኣቀዋውማ ከምዝፈጠርናዮ: *(ንእንስሳ ገጹ ናብ መሬት ጌሩ ክፈጥሮ እንከሎ ንወዲ-ሰብ ግን ትኽ ከምዝብል ጌሩ ኣእምሮን መልሓስን ፍልጠትን ሂቡ):*

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِىٓ أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝٤

5)ብድሕሪኡ ከኣ ናብ ዝተሓተ ደረጃ ናይ እርጋንን ድኽመትን መለስናዮ: *(ወይ ከኣ ወዲ-ሰብ ብቲ እከይ ግብሩ ናብ ዝተሓተ ደረጃ ናይ ጀሃነም ይእቱ:)*

ثُمَّ رَدَدْنَٰهُ أَسْفَلَ سَٰفِلِينَ ۝٥

6)ብጀካ'ቶም ዝኣመኑን ሰናይ ግብሪ ዝፈጸሙን: ንሳቶም እዮም ከኣ ዘየቋርጽ ዓስቢ (ኣጅሪ) ዘለዎም:

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝٦

7)ኦ ወዲ-ሰብ እዚ ኹሉ እናፈለጥካ በቲ መዓልቲ ሒሳብ ዘይመእመኒኻ እንታይ እዩ:

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ ۝٧

---

54 ሳግላ መሰል ኣታኽልቲ።

8)ኣላህ ፍትሓዊ ፈራዳይ ዶ ኣይኮነን እዩ? (ማለት ኣላህ እኮ ፍትሓዊ ፈራዳይ እዩ:) | أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَحْكَمِ ٱلْحَٰكِمِينَ ۝٨

## سورة العلق
## ሱረቱል'ዓለቕ (እቲ ርጋእ ደም)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ | بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ብስም እቲ ንፍጡራት ዝፈጠረ ጎይታኻ ጀሚርካ ቅራእ (ኣንብብ) | ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ۝١

2)ንወዲ ኣዳም ካብ ርጋእ ደም ዝፈጠረ (እዚ ክኣ ሓደ ካብ መድረኻ ኣፈጣጥራ ወዲ ሰብ እዩ:) | خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِنْ عَلَقٍ ۝٢

3)ኣንብብ: ጎይታኻ ብጣዕሚ ሊጋስ እዩ: ንባብ ንኽትክእል ክልግ ሰልካ እዩ: | ٱقْرَأْ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ۝٣

4)እቲ ንደቂ-ሰብ ኣጸሓሕፋ ዝመሃረ: | ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ۝٤

5)ንወዲ-ሰብ ዘይፈልጦ ዝነበረ ዘፍለጠ: | عَلَّمَ ٱلْإِنسَٰنَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝٥

6)ኣይፋሉን: ወዲ-ሰብ ብርግጽ ንኣላህ ይዕበየሉን ገደብ ይግህስን እዩ: | كَلَّآ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَيَطْغَىٰٓ ۝٦

7)ነፍሱ እንተደአ እኹል ገንዘብን ሓይልን ረኺባ: | أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىٰٓ ۝٧

8)ብርግጽ ናብ ጎይታኻ እዩ ምምላስካ ኣብ መዓልቲ (ቅያማ) ምጽኣት:: | إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَىٰٓ ۝٨

9-10)ርኢኻዮ ዶ እቲ ንባርያ ኣላህ ኣይትስገድ ኢሉ ዝኸልክል ዝነበረ: (ኣቡ ጃህል ንነብና ሙሓመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ኣይትስገድ ይብሎ ኔሩ) | أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَىٰ ۝٩ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰٓ ۝١٠

11)እዚ ዝኸልክል ዘሎ (ሙሓመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም) ኣብ ሓቂ እንተሎ ኸ? | أَرَءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلْهُدَىٰٓ ۝١١

12) ወይ ብንጽህና፣ ብተውሒድን ፍርሃት ረብን እንተእዘዘኸ ?

أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰٓ (12)

13)(እቲ ኣቡ ጃህል ከኣ) ብነቢይ ክሒዱ ካብ ኢማን ዝድሓርሓረ እንተኾነኸ ?

أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ (13)

14)ኣላህ ግብሩ ይርኢ ከምዘሎ ኣይፈልጥን ዲዩ? ከመይ ጌሩ ይደፍሮ ኣሎ ?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ (14)

15)ኣይፋሉን: ካብ'ዚ ግብሩ እንተዘይ ተቐጢቡ ብፊት ጸጕሪ ርእሱ ስሒብና ኣብ ጀሃነም ክነእትዎ ኢና:

كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا بِٱلنَّاصِيَةِ (15)

16)እዛ ከሓዲትን ዘንበኛን (ሓጥያተኛ) ዝኾነት ጸጕሪ ፊት ርእሱ:

نَاصِيَةٍ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ (16)

17)እስከ እቶም ቀቢላኡን ህዝቡን ይጸውዕ ክሕግዝዎን ክተሓባበርዎን:

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ (17)

18)ንሕና እቶም ሓያላትን ብርቱዓትን መላኢካታት ክንጽውዕ ኢና:

سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ (18)

19)ኣይፋሉን:~ኣቡ-ጃህል~ እ መሓመድ: ኣቡ-ጃህል ብዝበለካ ኣይትማእዞ ንጎይታኻ ከኣ ስገድ ናብኡ'ውን ቅረብ።

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ (19)

## سورة القدر
## ሱረቱል'ቀድር (እቲ ውሳኔ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ብርግጽ ንሕና ንቁርኣን ኣብታ ናይ ውሳነ ለይቲ (ለይለቱል ቀድር) ኢና ኣውሪድናዮ:[55]

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ (1)

2)እንታይነት ናይ ለይለቱል ቀድሪ ኸ እንታይ ኣፍሊጡካ:

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ (2)

55 ቁርኣን ብምሉኡ ካብ ሉሕ ኣልማሕፉዝ ናብዛ ቀረባ ሰማይ ኣብ ለይለቱልቀድር'ዩ ወሪዱ: ብድሕሪኡ ኣላህ ንጅብሪል እናለኣኸ በብቁሩብ ክከም ኣድላይነቱ ናብ ሰይድና ሙሓመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ኣብ 23 ዓመት ኣውረዶ።

3)እዛ ለይለቱል ቀድሪ ካብ ሽሕ ወርሒ ትበልጽ: (ማለት ኣብዛ ለይቲ እትግበሮ ሰናይ ግብሪ ካብ ናይ ሽሕ ወርሒ ይበልጽ)

لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ٣

4)መላኢካታትን ጂብሪልን (ገብሪኤልን) ብፍቓድ ኣላህ በብዓይነቱ ትእዛዛት ሒዞም ካብ ሰማይ ናብ መሬት ዝወርዱላ ለይቲ እያ:

تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ
رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ٤

5)እዛ ለይቲ'ዚኣ ክሳዕ ዝወግሕ ሰላምን ሰናይን ጥራይ ዝሓዘለት እያ::

سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ٥

## سورة البينة
## ሱረቱል'በይና (እታ መርትዖ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)እቶም ዝኽሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ከምኡ'ውን እቶም ንጣኦት ዝግዝኡ ሙሽሪኪን ካብቲ ዝነበርዎ ጥፍኣት ዝተመልሱን ዝተቖጠቡን መርትዖ ካብ ኣላህ ምስ መጸም እዩ: *(እዚ መርትዖ'ዚ ኣብዛ ትመጽእ ኣያ ተጠቒሱ)*

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ
ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ
تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ١

2)መሓመድ ልኡኽ ናይ ኣላህ: ካብ ኩሉ እከይ ንጹህ ዝኾነ ጽሑፋት እዩ ዘንብበሎም:

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ٢

3)እቲ ጽሑፋት'ውን ቅኑዕ ዝኾነ ቃላትን ውሳነታትን ዝተጻሕፎ እዩ:

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ٣

4)እቶም ቅድሚ ሕጂ መጻሕፍቲ ዘውረድናሎም ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣብ መጻሕፍቶም ንነብይ ሙሓመድ ዝድግፍ መርትዖ ድሕሪ ምምጻኡ እዮም ብዛዕባ ሓቅነት ሙሓመድ ዝተፈላለዩን ፋሕ ዝበሉን ዝኸሓደ ክሒዱ ዝኣመነ ድማ ኣሚኑ:

وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا
مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ٤

5)እዞም ዝኸሓዱ ድማ ንኣላህ ብንጽህና ክግዝእዎን ካብ ኩሉ ሃይማኖታት ናብ እስልምና ክዝንብሉን ሰላቶም ክቐሙን፣ ዘካት ክህቡን ጥራይ እዮም ተኣዚዞም: እዚ ኸኣ እቲ ቅኑዕ ሃይማኖት እዩ።

6)ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝኸሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣምለኽቲ ጣዖት ሙሽሪኪንን ንዘልኣለም ኣብ ሓዊ ጀሃነም'ዮም ክነብሩ: ንሳቶም ከኣ እቶም ኣዝዮም ዝበኣሱ ፍጡራት እዮም።

7)ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝኣመኑን ሰናይ ግብሪ ዝፈጸሙን: እቶም ዝበለጹ ፍጡራት እዮም።

8)ዓስቦም እቲ ምስ ጎይታኦም ዘሎ ብትሕቲ ኣግራቡን ክፍልታቱን ወሓዚ ዝውሕዝ ጀናታት(ገነታት) ዓድን ንዘልኣለም ንኽነብሩሉ እዩ። ኣላህ ረድዩሎም እዩ: ንሳቶም'ውን በቲ ኣላህ ዝሃቦም ዓጊቦም ረድዮምሉ እዮም: እዚ ሞሳ ከኣ ነቶም ንጎይታኦም ዝፈርሁ ዝነበሩ ጥራይ እዩ።

وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُواْ ٱلزَّكَوٰةَۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلۡقَيِّمَةِ ٥

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمۡ شَرُّ ٱلۡبَرِيَّةِ ٦

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمۡ خَيۡرُ ٱلۡبَرِيَّةِ ٧

جَزَآؤُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُۚ ذَٰلِكَ لِمَنۡ خَشِيَ رَبَّهُۥ ٨

## سورة الزلزلة
## ሱረቱል'ዘልዘላ (እቲ ምንቕጥቃጥ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)መሬት ናይ ቅያማ (ምጽኣት) ብርቱዕ ምንቅጥቃጥ ምስ ኣንቀጥቀጣ:

إِذَا زُلۡزِلَتِ ٱلۡأَرۡضُ زِلۡزَالَهَا ١

2)ከምኡ'ውን መሬት እቲ ኣብ ውሽጣ ዘሎ ሃብትን ምዉታንን ምስ ኣውጽኣት:

وَأَخۡرَجَتِ ٱلۡأَرۡضُ أَثۡقَالَهَا ٢

3)ወዲ-ሰብ ኸኢ ምስ ረእየ እንታይ ኮይና እያ መሬት ኣንቀጥቂጣን ኣብ ውሽጣ ዝነበረ ተፊእን ይብል:

وَقَالَ ٱلْإِنسَـٰنُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

4)ሽዑ መሬት ባዕላ ኑቲ ኣብኣ ዝግበር ዝነበረ ነገራት ተውርን ትነግርን:

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

5)ብርግጽ በቲ ኣላህ ዘፍቀደላን ዝኣዘዛን ንኽትዛረብ ትበቅዕ:

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

6)ሽዑ ደቂ-ሰብ ካብቲ ናይ ሕሳብ ቦታ ፋሕ ፋሕ ኢሎም ዝኢእም ንየማን ናብ ጀና ገጾም ዝኢእም ንጸጋም ናብ ጀሃነም ገጾም ይኸዱ ምእንቲ ዓስቢ ጻዕሮምን ግብሮምን ክርእዩ ።

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا۟ أَعْمَـٰلَهُمْ ﴿٦﴾

7)እቲ ኣብ ኣዱንያ ክብደቱ ክንዲ ንእሽተይ ጻጸ ወይ ክንዲ ኣቶም(Atom) ሰናይ ግብሪ ዝገበረ ናይቲ ዝገበሮ ዓስቢ ክርኢ እዩ:

فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ﴿٧﴾

8)እቲ ኣብ ኣዱንያ ክብደቱ ክንዲ ንእሽተይ ጻጸ ወይ ክንዲ ኣቶም (Atom) እኩይ ዝገበር ዝነበረ'ውን ናይቲ ዝገበሮ ዓስቢ ክርኢ እዩ:

وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ﴿٨﴾

## سورة العاديات
## ሱረቱል'ዓድያት (እተን ኣጋለብቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ እዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)በተን ኣብ ጂሃድ ብርቱዕ ትንፋስ እናኣተንፈሳ ዚጋልባ ኣፍራስ እምሕል:

وَٱلْعَـٰدِيَـٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾

2)ከምኡ'ውን በተን ሸኾነኣን ምስ ኣእማን ምስ ተጋጨወ ብልጭ ዝብል እምሕል:

فَٱلْمُورِيَـٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾

3)ከምኡ'ውን በተን ንግሆ ንጸላኢ ዘጥቅዓ እምሕል:

فَٱلْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

4)ከምኡ'ውን በተን እናኹዳ ደሮና ዘናዕባ እምሕል፡

فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ﴿٤﴾

5)ከምኡ'ውን በተን ተአኪበን ኣብ ማእከል ጸላኢ ዝኣትዋ እምሕል፡

فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ﴿٥﴾

6)ብርግጽ ወዲ-ሰብ ንጎይታኡ ብጣዕሚ ከሓዲ ከምዝኾነ፡

إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾

7)ብርግጽ ንሱ'ውን ኑቲ ክሕደቱ ይርእዮን ባዕሉ ይምስክረሉን እዩ፡

وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

8)ከምኡ'ውን ብርግጽ ወዲ-ሰብ ብጣዕሚ ገንዘብ (ማል) ይፈቱው እዩ፡

وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

9)እዚ ወዲ-ሰብ ኣብ መቓብር ዘሎ ምዉት ክወጽእ ምዃኑ ኣይፈልጥን ድዩ ?

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٩﴾

10)ከምኡ'ውን ኣብ ልብታት ዘሎ ሰናይን እከይን ክምመን ክግላህን ምዃኑ፡

وَحُصِّلَ مَا فِى ٱلصُّدُورِ ﴿١٠﴾

11)ብርግጽ ሽዑ ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ጎይታኦም ኩሉ ዝገበርዎ ዝኸብሩ ይፈልጦ እዩ፡ ዝሕበእ ነገር የብሉን፡ በቲ ግብ ሮም ክኣ ጸማእም ክህቦም እዩ፡ (ነዚ እናፈለጡ ድማ ክሕደትን ፍቕሪ ገንዘብን ክሓድሮም የብሉን፡፡)

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌۢ ﴿١١﴾

## سورة القارعة
## ሱረቱል'ቃሪዓ (እታ ኮራዕ ኣባሊት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)እልቃሪዓ፧ ሓደ ካብቲ ኣስማት ናይ ቅያማ (ምጽ ኣት) እዩ፡ ንልብኻ ብራዕዲ ስለ እትወቅዖ ወቓዒት (ኮራዕ ኣባሊት) ተሰምያ፡

ٱلْقَارِعَةُ ﴿١﴾

2)እንታይ ከ እያ እታ ኮራዕ ኣባሊት (ዕብየታ ንምግላጽ እንደገና ተደጊማ)

مَا ٱلْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡقَارِعَةُ ۝٣

3)ብዛዕባ ኣልቃሪዓ(እታ ኮራዕ ኣባሊት) ከ እንታይ ትፈልጥ?

يَوۡمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلۡفَرَاشِ ٱلۡمَبۡثُوثِ ۝٤

4)ሽዕኡ ደቂ-ሰብ ልክዕ ከምቲ ኣብ ፈቐዶ ቦታ ዝተዘርግ ሑን ፋሕ ዝበሉን ጽምብላሊዕ ይኾኑ:

وَتَكُونُ ٱلۡجِبَالُ كَٱلۡعِهۡنِ ٱلۡمَنفُوشِ ۝٥

5)ኣኽራናት'ውን ልክዕ ከምቲ እተፈተገ ጸምሪ(ጸጕሪ በጊዕ) ትኾውን:

فَأَمَّا مَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ ۝٦

6)እንተ እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እከይ ግብሩ ኣብ ሚዛን ዝኸበደ:

فَهُوَ فِي عِيشَةٖ رَّاضِيَةٖ ۝٧

7)ኣብ ፍቱው ናብራ'ዩ ዝነብር:

وَأَمَّا مَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ ۝٨

8)እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እከይ ግብሩ ኣብ ሚዛን ዝፎኾሰ ግን :

فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٞ ۝٩

9)መንበሪቱ ጀሃነም እያ:

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا هِيَهۡ ۝١٠

10)እዛ ሃዊያ (ጸድፊ ጀሃነም) እንታይ ምዃና ኸ እንታይ ኣፍሊጡካ:

نَارٌ حَامِيَةُۢ ۝١١

11)ኣዝዩ ብርቱዕ ዋዒ ዘለዋ እሳት እያ።

## سورة التكاثر
## ሱረቱ'ተካሱር (እቲ ምብዛሕ)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

أَلۡهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ۝١

1)ብብዝሕኹምን ብብዝሒ ገንዘብኩምን ምፍኽኻር ነቲ ምእዙዝ ጎይታኹም ካብ ምኽታል ኣረሳሲዑኩምን ኣዐሺዩኩምን:

حَتَّىٰ زُرۡتُمُ ٱلۡمَقَابِرَ ۝٢

2)ክሳዕ ሞት ተርክበኩምን ኣብ መቓብር ትድፈኑን:

كَلَّا سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ﴿٣﴾

3)ኣይፋልኩምን: ውጽኢት ናይ'ዚ ግብርኹም ኣብ ቅያማ (ምጽኣት) ክትፈልጥዎ ኢኹም:

ثُمَّ كَلَّا سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ﴿٤﴾

4)ከምኡ'ውን ኣይፋልኩምን ውጽኢት ናይዚ ግብርኹም ኣብ ቅያማ (ምጽኣት) ክትፈልጥዎ ኢኹም:

كَلَّا لَوۡ تَعۡلَمُونَ عِلۡمَ ٱلۡيَقِينِ ﴿٥﴾

5)ኣይፋልኩምን እቲ ዝጽበየኩም ዘሎ ብርግጽ ትፈልጥዎ እንተትኾኑ ብብዝሕኹምን ብብዝሒ ገንዘብኩምን ክትፈኻከሩ ግዜ ኣይመጥፋ እኹምን:

لَتَرَوُنَّ ٱلۡجَحِيمَ ﴿٦﴾

6)ብርግጽ ሓዊ ጀሃነም ክትርእይዋ ኢኹም ኣብ ቅያማ:

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيۡنَ ٱلۡيَقِينِ ﴿٧﴾

7)ከምኡ'ውን ብርግጽ ዓይኒ ብዓይኒ ክትርእይዋ ኢኹም:

ثُمَّ لَتُسۡـَٔلُنَّ يَوۡمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

8) ከምኡ'ውን ብርግጽ ኣብ ቅያማ በዚ ናይ እዱንያ ሸሻይ ክትሕተቱ ኢኹም።

## سورة العصر

## ሱረቱል'ዓስር ( እቲ ዘመን)

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

وَٱلۡعَصۡرِ ﴿١﴾

1)ብዘመን እምሕል

إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَفِي خُسۡرٍ ﴿٢﴾

2)ብርግጽ ኩሉ ወዲ-ሰብ ኣብ ክሳራ ወዲቑ ከምዘሎ:

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡحَقِّ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ ﴿٣﴾

3)ብጀካ እቶም ኣሚኖምን ሰናይ ዝፈጸሙን፣ ንመገዲ-ሓቂ ምሓዝን ኣብቲ ሒዞሞ ዘለዉ ሓቂ ንምፅጋስን ንምጽናዕን'ውን ነንሕድሕዶም ዝላበዉ:

# سورة الهمزة
# ሱረቱል'ሁመዛ (እቲ ምክፋእ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ወይልእም ንኹሉም እቶም ብመልሓሶም ይኹን ብተግባሮም ንሰብ ዘካፍኡን ዘጸልሙን:

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

2)እቲ ገንዘብ ዝኣከበን ዝቆጸረን: ብገንዘቡ ተዓብዩ ንኻልእ ዘናሽወን:

ٱلَّذِى جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُۥ ﴿٢﴾

3)ገንዘቡ ንመዋእል ዘንብሮን ካብ ሞት ዘድሕኖን ይመስሎ:

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخْلَدَهُۥ ﴿٣﴾

4)ኣይፋሉን: ኣብታ ጀሃነም ደኣ ክድርበ እዩ:

كَلَّا ۖ لَيُنۢبَذَنَّ فِى ٱلْحُطَمَةِ ﴿٤﴾

5)ኣልሑጣማ (ጀሃነም) እትብሃል ከ ትፈልጣ ዶ?

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحُطَمَةُ ﴿٥﴾

6)እታ ብትእዛዝ ኣላህ ዝተቓጸለት እሳት ኣላህ እያ:

نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾

7)እታ ዋዒኣ ስቓያን ኣብ ውሽጢ ልብታት ዝበጽሕ እያ:

ٱلَّتِى تَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْـِٔدَةِ ﴿٧﴾

8)ብርግጽ ንሳ ድማ ኩሓድቲ ክወጹላ ዘይክእሉ ዕጽውቲ ማዕጾ እያ:

إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ﴿٨﴾

9)ኣብ ነዋሕቲ ዓንድታት እተኣሰረ እዩ: *(ማለት እቲ መዓጾ ኣብ ነዊሕ ዓንድታት ተኣሲሩ ተዓጽዩ: ወይ እቶም ኩሓድቲ ኣብ ነዋሕቲ ዓንድታት ተኣሲሮም):*

فِى عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍۭ ﴿٩﴾

## سورة الفيل
## ሱረቱል'ፊል (እቲ ሓርማዝ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ: ኣላህ ንየቶም ሰብ ሓርማዝ ካዕባ ከፍርሱ ንመካ ዝመጹ እንታይ ከምዝገበሮም ወረእም ኣለካ እንድዩ ?[56]

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَٰبِ ٱلْفِيلِ ﴿١﴾

2)ነቲ ውዲቶም በታቲኑሉምን ኣበላሽዩሉምን እንድዩ:

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِى تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

3)ከምኡ'ውን በብጃንዳ ዝመጸ ኣዕዋፍ ሰደደሉም:

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

*4)ካብ እሳት ጀሃነም ዝወጸ ሓእማን ይስንድዋሉም:*

تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

5)ኣላህ ልክዕ ከም ማል ዝበልዖ ሳዕሪ ገበሮም:*(ከም ፋንድያ ወይ ከም ሓሰር ንፋይ ወይ ከም ዝተሓየኸ ቃንጫ)*

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

## سورة قريش
## ሱረቱ ቁረይሽ (ቁረይሽ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)እቲ ቁረይሽ ዝለመድዎ ልምዲ

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

2)እቲ ጉዕዞ ክረምትን ጉዕዞ ሓጋይን እዩ:*(ንንግዲ ኣብ ክረምቲ ንየመን ኣብ ሓጋይ ከኣ ንሻም ይኸዱ ኔሮም)*

إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ﴿٢﴾

---

56 ኣብርሃ ዝብሃል ኣብ የመን ዝነብረ ናይ ሓበሻ መራሒ ንካዕባ ከፍርሳ ብሓርማዝ ተሰንዩ ንመካ ምስ መጸ ኣላህ ሱብሓነሁ ወተዓላ ኣዕዋፍ ሰዲዱ ንዑኡን ንሰራዊቱን ኣህሊቑዎም: እዚ ኸኣ ኣብ ረሱል (ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም) ዝተወልደሉ ዓመት እዩ ኔይሩ።

| | |
|---|---|
| فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَٰذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾ | 3)ስለዚ ንጎይታ'ዚ ቤት (ካዕባ)'ዚ ግዴታ የምልኹዎ: |
| الَّذِي أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَآمَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾ | 4)እቲ ካብ ጥሜት ዘዐንገሎምን ካብ ፍርሒ ከኣ ዘተኣማመ ኖምን:: |

# سورة الماعون
# ሱረቱል'ማዑን (እቲ ኣቕሓ)

| | |
|---|---|
| بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ | ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ |
| أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ ﴿١﴾ | 1)ርኢኻዮዶ እቲ ብናይ መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት) ሕሳብ ዝኽሕድ? |
| فَذَٰلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾ | 2)ንሱ እዩ ንዘኽታም መሰሉ ከይሃበ ብሓይሊ ዝደፍእን ዘርሕቖን: |
| وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾ | 3)ንመስኪን ንምዕንጋል'ውን ንኻልእ ንኹብሱ ይኹን ኣይደፋፍእን: |
| فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ | 4)ወይልኣም እቶም ሰገድቲ: |
| الَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾ | 5)እቶም ንሰላቶም ዘየስተውዕሉን ዝረሳስዑን: |
| الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾ | 6-7)ንሰም እዮም እቶም ሰብ ክርእሉም ዝሰግዱን ኣቕሓ (ሽሓኒ ድስቲ ፋስ....ወዘተ) እንተ ተለመኑ ዘይህቡን (ወይ ዞካት ዘይህቡን::) |

# سورة الكوثر
# ሱረቱል'ከውሰር (እቲ ከውሰር)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ﴿١﴾

1)እ መሓመድ: ከውሰር ዝተባህለ ኣብ ጀናና ዝርከብ ወሓዚ ብርግጽ ሂብናካ ኢና:

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ﴿٢﴾

2)ንጎይታኻ ስገደሉን ሕረደሉን: *(ዝለ ሙፈሲሪን: ሰላት ዒድ ዓረፋን ማሕረዲ ዒድን'ዩ ይብሉ:)*

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

3)እቲ ዝጸልኣካን ዝጻረረካን ንሱ እዩ ንባዕሉ ካብ ሰናይ ኣዱንያን ኣኼራን (ምጽኣ ትን) ብርግጽ ዝሕረም::

# سورة الكافرون
# ሱረቱል'ካፊሩን ( እቶም ከሓድቲ)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١﴾

1) (እ መሓመድ:) እ ኣቱም ከሓድቲ

لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

2)ነቶም እተምልኽምዎም ዘለኹም ጣኦት ኣየምልኽምን 'የ:

وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ﴿٣﴾

3)ነቲ ኣነ ዘምልኾ ጎይታ'ውን ተምልኽዎ የለኹምን:

وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ﴿٤﴾

4)ኣብ መጻኢ'ውን ነቶም እተምልኹዎም ጣኦት ኣይከምልኽን እየ:

5)ንስኹም'ውን ኣብ ሽርክኑት ኩም እንተቐጺልኩም ኑቲ ኣነ ዘምልኾ ዘለኹ ኣይከተምልኽዎን ኢኹም:

وَلَآ أَنتُمۡ عَٰبِدُونَ مَآ أَعۡبُدُ ۝٥

6)ንስኹም እቲ ናይ ሽርክኑት ሃይማኖትኩም ኣለኩም: ኣነ ድማ ናይ እስልምና ሃይማኖት ኣለኒ በሎም:: [57]

لَكُمۡ دِينُكُمۡ وَلِيَ دِينِ ۝٦

## سورة النصر
## ሱረቱ'ነስር (እቲ ዓወት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ: ኣንጻር ጸላእትኻ ኣላህ ካብ ኣዐወተካን መካ ካብ ከፈተልካን (ወይ ሓራ ካብ ኣውጸኣልካ)::

إِذَا جَآءَ نَصۡرُ ٱللَّهِ وَٱلۡفَتۡحُ ۝١

2)ህዝቢ ድማ በብጭፍራ ናብ ኣላህ ዝረድኦ ሃይማኖት እስልምና ክኣቱ ካብ ረኣኻን:

وَرَأَيۡتَ ٱلنَّاسَ يَدۡخُلُونَ فِي دِينِ ٱللَّهِ أَفۡوَاجٗا ۝٢

3)ንጎይታኻ ብምስጋና ሠብሓዮን ምሕረት ሕተቶን: ብርግጽ ንሱ ኣዝዩ ተቐባል ንዛዜ እዩ::

فَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ وَٱسۡتَغۡفِرۡهُۚ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابَۢا ۝٣

---

57 ኣብ መካ ዝሃበሩ ከሓድቲ ረሱል صلى الله عليه وسلم ሓደ ዓመት ንጎይታኦም ከምልኽ ሓደ ዓመት ከኣ ንሶም ንጎይታ መሓመድ صلى الله عليه وسلم ከምልኹ ምስ ሓተትዎ ኣላህ ነዛ ሱራ ኣውረደሉ::

# سورة المسد
# ሱረቱል'መሰድ (እቲ ፍሕሶ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ኣእዳው ኣቡ ለሃብ ይህለቓን ይዕነዋን: ንሱ'ውን ይህለቕ:

تَبَّتْ يَدَآ أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

2)ገንዘቡን ኩሉ መኽሰባቱን ካብቲ ዝወረዶ መዓት ኣየድሓኖ እይጠቐሞ:

مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

3)ኣብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳት ክኣ ክቃጸል እዩ:

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

4)እታ እሾኽን ኣዕጻውን ተሰኪማ መጺኣ ኣብ መገዲ ረሱል ተቐምጦ ዝነበረት ሰይቲ ኣቡ ለሃብ ክኣ ኣብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳተ ጀሃነም ክትቃጸል እያ።

وَٱمْرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ﴿٤﴾

5)ኣብ ክሳዳ ክኣ ፍሑስ ገመድ ኣሎ: (እዚ ገመድ ናይ ሓዊ ሰንሰለት'ዩ ይብሃል: ክም እ'ውን ገለ ዑለማእ ኣብ ክሳዳ ክቡር ማዕድን ስለ ዝነበራ ብዋጋ'ዚ ማዕድን ኣንጻር ሙሓመድ ክትዋጋእ ምኽና ትምሕል ኔራ ይብሉ።)

فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

## سورة الإخلاص
## ሱረቱል'ኢ.ኽላስ (እቲ ንጽህና)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ኦ መሓመድ: ኣላህ ሽርካ ዘይብሉ ሓደ ጎይታ እዩ:

قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ (1)

2)ኣላህ እቲ ምሉእ ዘይጉዱል ጎይታ: ኩሉ ፍጡር ድልየቱ ንምርካብ ዝምዕቀብሉ እዩ:

ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ (2)

3)ኣላህ ኣይወለደ ኣይተወልደ:

لَمۡ يَلِدۡ وَلَمۡ يُولَدۡ (3)

4)ንዕኡ ዝመሳስል፣ ዝሻርኾ፣ ዝወዳደርን ዝመዓራረን ወላ ሓደ የለን በል::

وَلَمۡ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ (4)

## سورة الفلق
## ሱረቱል'ፈለቕ ( እቲ ንግሆ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1)ኦ መሓመድ: ናብቲ ንንግሆ ካብ ጸላም ለይቲ ዝጨደደ ጎይታ እዕቆብ:

قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلۡفَلَقِ (1)

2)ካብቲ እኩይ ናይ ፍጡራት:

مِن شَرِّ مَا خَلَقَ (2)

3)ከምኡ'ውን ካብ እኩይ ናይ ለይቲ ግዜ ለይቲ ምስ ኣተወ:

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ (3)

| | |
|---|---|
| 4)ከምኡ'ውን ካብ እከይ ናይተን ቱፍ ቱፍ እናበላ ፈትሊ ኣሳሲረን ዝሕዛ ጠበብቲ: | وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ ﴿٤﴾ |
| 5)ከምኡ'ውን ካብ እከይ ናይ ሓሳድ ክሕስድ እንከሎ ቡዳ'ውን እንተዳአ ሓሲዱ ካብ እከዩ እዕቆብ በል። | وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾ |

## سورة الناس
## ሱረቱ'ናስ (እቶም ደቂ ሰብ)

| | |
|---|---|
| ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ | بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ |
| 1-3)ኦ መሓመድ: ናብ ጎይታ ደቂ- ሰብ፣ ንጉስ ናይ ደቂ- ሰብ፣ መለኮት ናይ ደቂ ሰብ እዕቆብ: | قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ﴿٣﴾ |
| 4)ካብ እከይ ናይቲ ኣስሓትን ኣድሓርን ዝኾነ ሰይጣን: | مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ |
| 5-6)እቲ ኣብ ልቢ ሰብ ኮይኑ ብሕቡእ ዘረባ ከስሕተካ ዝደፋፍኣካ: ካብ ደቂ-ሰብ ይኹን ወይ ካብ ጋኒን እዕቆብ በል:: | ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ﴿٦﴾ |

## قائمة أسماء الكتب الصادرة من المكتب باللغة التجرينيا

## ቅድሚ ሕጂ ብ-ቤት ጽሕፈት
## ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ሓበሬታን ምንቃሕ ማሕበረ ኮማትን
## ማዕዘርን ኡመልሓማምን
## ተሓቲሞም እተዘርግሑ መጻሕፍቲ

| ቁ. | ኣርእስቲ | العنوان | م |
|---|---|---|---|
| 1 | ሓጅ፡ዑምራን ዚያራን ኣብ ትሕቲ ጽላል ኪታብን ሱናን | العمرة والحج والزيارة فى ضوء الكتاب والسنة | ١ |
| 2 | ኣገባብ ኣሰጋግዳ ናይ ረሱል ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም | صفة صلاة النبى (صلى الله عليه وسلم) | ٢ |
| 3 | ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ | ترجمة معاني جزء عم | ٣ |
| 4 | ስሕርን ሓደጋኡን | السحر وخطره | ٤ |
| 5 | ናይ ሰላት ኣገባብ | صفة الصلاة مع توضيح بالصور | ٥ |
| 6 | እተን ክልተ ምስክርነትን ትርጉመንን ነፍሰ ወከፈን ዝሓተኦ ግዴታን | الشهادتان ومعناهما وما تستلزمه كل منهما | ٦ |
| 7 | እተን ሰለስተ መሰረታት ምስ መርትየታተን | الأصول الثلاثة | ٧ |
| 8 | ደገፌታን ነጸጌታን ኣብ እስልምና | الولاء والبراء فى الإسلام | ٨ |

## قائمة أسماء الأشرطة الصادرة من المكتب باللغة التجرينيا

# ቅድሚ ሕጂ ብ-ቤት ጽሕፈት
# ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ሓበሬታን ምንቃሕ ማሕበረ ኮማትን
# ማዕዘርን ኡመልሓማምን
# እተዘርግሑ ካሴታት

| ቁ. | ኣርእስቲ | العنوان | م |
|---|---|---|---|
| 1 | ተፍሲር ሱረት ኣልፋቲሓ | تفسير سورة الفاتحة | ١ |
| 2 | ኣገዳስነት ተውሒድ | أهمية التوحيد | ٢ |
| 3 | ጸዊዒት ናብ ቅኑዕ ሃይማኖት | دعوة إلى دين الحق | ٣ |
| 4 | ኣርካነል ኢስላም ወልኢማን | أركان الإسلام والإيمان | ٤ |
| 5 | ተፍሲር ሱረት ኣልበቐራ | تفسير سورة البقرة | ٥ |
| 6 | ስደት ነብይ ሙሓመድ<br>ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም | هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم | ٦ |
| 7 | ፈተን ልቢ | امتحان القلوب | ٧ |
| 8 | ድኽመት ኢማንን<br>መድሃኒቱን | ضعف الإيمان وعلاجه | ٨ |

# ترجمة معاني العشر الأخير من القرآن الكريم

**اللغة التجرينيا**

ترجمة

**فضيلة الدكتور بيان صالح حسن**

المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بالمعذر وأم الحمام